



ULUSLARARASI
DOSTLUK
KISA FİLM FESTİVALİ

INTERNATIONAL
AMITY
SHORT FILM FESTIVAL

Festival Başkanı | Festival Director

FAYSAL SOYSAL

Festival Sanat Yönetmeni | Festival Art Director

MEHMET LÜTFİ ŞEN

Festival Genel Koordinatörü | Festival General Coordinator

GÜLNAZ GÖKÇEN

Etkinlik ve İletişim Koordinatörü | Events & Communications Coordinator

ZEYNEP ESRA KAYA

Gösterim ve Yayınlar Koordinatörü | Screenings & Editorial Coordinator

HAMZA ALGÜL

Seçki Filmleri Koordinatörü | Film Selection Programmer

BELKIS BAYRAK

Seçki Filmleri Koordinatör Asistanı | Deputy of Film Selection Programmer

NİHAL ŞEN

Konuk Ağırlama | Hospitality

AYŞENUR BÜŞRA ERDOĞDU

Uluslararası Konuk Koordinatörü | International Hospitality Coordinator

DİLAN ATASAYAR

Sosyal Medya | Social Media

SEYİT İLKTÜRK, TUBA KAPLAN

Kısa Film Atölyesi Sorumlusu | Workshop Manager

SELMAN FETHİ GEMUHLUOĞLU

Grafik Tasarım | Graphic Design

ABDÜSSELAM FERŞATOĞLU

Animasyon | Motion Graphic

GÖKHAN CANPOLAT

Video Kurgu | Video Editing

HALİL SERHAN KÖSE, ERTUĞRUL SALİH DOĞAN

İngilizce Çeviri | English Translation

ELİF GURBEY

Fotoğraf ve Video | Photographer

CİHAT HIDİR

Ödül Heykeli | Trophy Design

GÜLŞAH ÖZBEK

Ofis Hizmetleri | Office Services

CANAN ÖZ

Gösterim ve Altyazı Koordinatörü | Screenings & Subtitles Coordination

LİBRA YAPIM, ALTAR ERCAN

Medya ve Basın İlişkileri | Media & Press Relations

ZB MEDYA

Görsel Tasarım ve Uygulama | Visual Design & Application

FOTOGRAFİKA

Festival Ofisi | Festival Office

SANATHANE

Yapımlar | Productions

BALKON FİLM



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
CUMHURBAŞKANLIĞI

Flamajelerinde

Bütün destekçilerimize katkılarından
dolayı teşekkürler...

We'd like to thank our sponsors...



www.dostlukfilmfestivali.com

www.amityfilmfestival.com

Takdim Preface	4	THE LINE ÇİZGİ	58
Festivalimizin İlham Kaynağı Our Source Of Inspiration	6	IMAGE FOTOĞRAF	60
Kalbini Kullananlara To Those Who Bear Their Hearts Mehmet Lütfi ŞEN	12	KRAMPON CRAMPON	62
Kısa Film ve Dostluğa Dair... Short Film and About Friendship... Yüksel AKSU	14	MY LABEL ETİKET	64
YAŞAM BOYU DOSTLUK ÖDÜLLERİ LIFETIME AMITY AWARDS		NAFTALİN NAPHTHALENE	66
İçimizden Biri: Süleyman Turan One of Us: Süleyman Turan	20	OYUNCAK BEBEK DOLL	68
Bir Anlatı Tutkunu: Reis Çelik A Story Aficionado: Reis Çelik	24	SCHOOLYARD BLUES OKUL BAHÇESİ HÜZNÜ	70
Gelenekten Özgünlüğe: Biket İlhan From Tradition To Originality: Biket İlhan	28	THE FAREWELL ELVEDA	72
ULUSLARARASI YARIŞMA INTERNATIONAL COMPETITION		THE LAST TEACHER SON ÖĞRETMEN	74
ARTHUR RAMBO	44	THE SEA SWELLS DENİZ KABARMASI	76
BIRTHDAY NIGHT DOĞUM GÜNÜ GECESİ	46	PANORAMA	
DÜŞ YÜZEYİ DREAM SURFACE	48	A WOMAN LIKE ME BENİM GİBİ BİR KADIN	80
OBLIVION UNUTKANLIK	50	AVOCADO AVOKADO	82
FROM INSIDE İÇERDEN	52	BLUE PETER MAVİ PETER	84
GÜMÜŞ THE GENTLE SADNESS OF THINGS	54	CAROLINE	86
HEDIEH	56	DROWNING IN SANDS KUMLARDA BOĞULMA	88
		FACING MECCA MEKKE'YE KARŞI	90

GRAY UMBRELLA GRİ ŐEMSİYE	92	ONE HUNDRED YEARS RUNNING YÜZ YILLIK KOŞU	124
HAMSA	94	FLYING FISHES BALIKLARIN UÇUŞU	126
KAYIP ZAMAN DÜŞLERİ DREAMS OF LOST TIME	96	4th FLOOR DÖRDÜNCÜ KAT	128
MİŐFER THE HELMET	98	TECAHÜL-İ ARİF	130
OKSIJAN OKSİJEN	100	THE FOX TİLKİ	132
RELATED BY BLOOD KAN BAĞI	102	THE LOOK BAKIŞ	134
TOPRAK SOIL	104	DÖNÜŞ THE RETURN	136
WRONG DIRECTION YANLIŞ YÖN	106	THIRD KIND ÜÇÜNCÜ TÜR	138
KIRK YILLIK HATIR SEÇKİSİ FOURTY YEARS OF GRATITUDE SECTION		VADI THE VALLEY	140
THE LAST EMBRACE SON KUÇAKLAŞMA	110	WORDS OF CAMEL CAMEL'İN SÖZLERİ	142
ÇİZGİLER ARASINDA BETWEEN LINES	112	ÖZEL GÖSTERİMLER SPECIEAL SCREENINGS	
ICE BUZ	114	EYES OF A THIEF HIRSIZIN GÖZLERİ	146
İPLER THE YARN	116	THE LIZARD KERTENKELE	148
THE BLACK WAY KARAYOL	118	WHERE IS THE FRIEND'S HOME? DOSTUN EVİ NEREDE?	150
LAST DAYS SON GÜNLER	120	Etkinliklerimiz Festival Events	152
MERYEM ANA MOTHER MARY	122	Festival'in İlk Dostluk Halkası Bosna-Hersek The First Friendship Chain of Festival, Bosnia and Herzegovina	159

Dostluğuyla Gönüller'i aydınlatmaya devam eden **Fethi Gemuhluoğlu**'nu saygıyla hürmetle anarak

Respectfully remembering **Fethi Gemuhluoğlu** who continues to enlighten the hearts with his friendship



Festivalimizin İlham Kaynağı

Fethi Gemuhluoğlu, gönül adamlığı, dostluğu, derinliği, samimiyeti ve inceliğiyle kendi dönemini ve sonrasını, tartışmaya mahâl bırakmayacak derecede etkilemiş yerli bir okul. Kendi dönemindeki diğer aydın ve sanatçıların çoğu gibi bu coğrafyanın genç neslinden, mimarisinden, sanatından ve gelecek yüzyılda inkişaf gösterecek inanç ve hakkaniyet bereketinden asla umudunu kesmedi. Zamanındaki her aydına bir şekilde ulaştı ve ulaştığı herkesi dost olmaya ve gönülden gönüle giden gizli yolları keşfetmeye çağırdı. Gençlerden ilim, irfan ve sanat yolunda tavizsiz yürümeleri için gerekli maddi ve manevi desteği esirgemedi.

Bu gönül adamının zenginleştirdiği dostluk anlayışını doğru kavramak ve çağdaş dünyada yeniden var kılmak, gelecek nesillere bırakacağımız en önemli miraslardan biri. Birbirine dost olamayan insanlık, kendi ürettiği teknolojilerin ve sistemlerin kurbanı olarak bir başına ve yalnız bir şekilde, kendi kendini azaltarak tahrip edecektir.

Our Source Of Inspiration

Fethi Gemuhluoğlu is a native school that inarguably affected his time and after, with his conscience, friendliness, deepness, genuineness, and excellence. He, unlike all the other intellectuals and artists of his time, never gave up hope of young generation, architect, art and richness of faith and justice of this geography that would progress in the next century. He somehow reached out to every intellectual of his time and invited all to become friend and discover the secret paths from heart to heart. He gave his students the necessary motivation to uncompromisingly gain ground on science, culture, and art.

Correctly understanding the concept of friendship enriched by this spiritual man and bringing him into existence in the contemporary world will be the greatest legacy we will leave to future generations. Humanity, which cannot be fraternize, will slowly eradicate itself in a lonesome and desolate state as the victim of the technologies and systems it created.

In the fast consumption era we live, we are at a time in which friendship, sincerity, gratitude,

Yaşadığımız hızlı tüketim çağında; dostluğun, samimiyetin, kadirşinaslığın, vefanın ve cömertliğin gittikçe değerini kaybettiği bir dönemdeyiz. Fethi Gemuhluoğlu dostluk kavramına kazandırdığı geniş ve derin bakış açısıyla, çevresindeki aydınlara büyük bir ufuk kazandırdı. Biz de onun başlattığı bu derin dostluk anlayışı üzerine düşünme, hayatımızdaki yansımalarını çoğaltma amacıyla Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivali'ni düzenliyoruz.

Bu festival ile;

Günümüzde yaygınlaşan kin, nefret ve çatışma ortamına karşı durmak için dostluk kavramını, bireysel ve toplumsal düzlemde yeniden öne çıkarma ve çağdaş dünyada yeniden inşa etme...

İnsanların zihin katmanlarına ve gönül dünyalarına ulaşıp dostluk kavramını düşünmelerini sağlama...

Daha yaşanabilir bir dünya için yaratıcı filmler yapmalarına fırsat verme...

Dostluk kavramını zamanların ötesine taşıma ve uluslararası boyutta bütün insanlığın mirası haline getirme...

Fethi Gemuhluoğlu'nun mayaladığı Anadolu dostluk kavramını farklı coğrafyalara ve bütün dünyaya yeniden ulaştırma ve kısa filmlerle bütün dostlukların söylenmesine imkân hazırlama...

gibi hedefler gözetiyoruz.

Fethi Gemuhluoğlu'nun "İnsana dost olmak, fikre dost olmak, komşuya dost olmak, coğrafyaya dost olmak, tarihe dost olmak, kendi vücuduna dost olmak, görünene ve görünmeyene dost olmak" düşüncesinden hareketle dostluk üzerine yaratılmış; insan ile evrenin ilişkisini, doğrudan ya da dolaylı bir şekilde konu edinen her çeşit ve formattaki film, festivalimize başvurabilir. Sekteye uğramış kültürel ve estetik mirasımızla doğru ve sağlam bir ilişki kurduğu için başta Fethi Gemuhluoğlu'nun dostluk anlayışını kavramış, aynı zamanda yaşadığımız bireyselleşme ve yalnızlaşma çağında dostluk kavramına getirilmiş farklı ve özgün bakış açılarına ihtiyaç var.

loyalty, and generosity are increasingly losing value. Fethi Gemuhluoğlu widened horizon of the intellectuals around him with his broad and philosophical perspective that brought in the concept of "Friendship" during the era he lived in. We are organizing the International Amity Short Film Festival with purpose of re-reading, re-thinking and re-reflecting, and multiplying the effect of this deep "Friendship Concept", he initiated.

With this festival we aim for:

Resurrecting the concept of "Friendship" in ethical, epistemological, and aesthetic forms in order to stand against today's growing animosity, hatred, and conflict climate and rebuilding it in the contemporary world,

Ensuring that the people can access school, education, and spiritual world and think over the concept of "Friendship." Giving opportunity to make creative films for a livable world,

Carrying the Friendship topic beyond time by means of short films that are the aesthetic and artistic form of written script ideas and making it the legacy of entire mankind on the international scale,

Resounding the Anatolian friendship concept fermented by Fethi Gemuhluoğlu to geographies that reflect our civilization and the entire world, and creating opportunities that would allow to talk about friendships through short films.

Any kind of short film form that based on Fethi Gemuhluoğlu's "Being a friend to a fellow man; to an idea; to a neighbor; to a geography; to history; to one's own body; and to everything else, visible or not" philosophy, and directly or indirectly mentions the "the relationship of humanity and the universe that is build on friendship" can apply to our festival. In order to establish correct and solid relationship with our impeded cultural and aesthetic heritage, we first need the "friendship" concept of Fethi Gemuhluoğlu and then the different and unique perspectives that scriptwriters and directors would bring to the concept of "friendship" specifically in the age the individualization and loneliness.



FAYSAL SOYSAL

Festival Başkanı | Festival Director

Merhaba Dostlar,

İnsanoğlu diğer varlıklardan farklı bir şekilde dünyaya gelir. Taşın başka bir taş verecek hesabından söz etmek abes iken hayvanların daha doğar doğmaz kendi varlığını idame ettirmek için asgari bir donanımına sahip olduğu aşikar. Canlılar içinde bir tek insan yavrusu korunmasız ve donanımsız doğar. Bırakıldığı yerde birkaç saat sonra ölebilecek olan insan yavrusunun neredeyse doğuşundan hatta var oluşundan itibaren borçlu ve hesap vermeye namzet olduğu hepimizin müşahede ettiği bir gerçek. Anne karnındaki durumu açıklamaya ilmimiz ve tanıklığımız kafi değilse de sonrasında aldığımız nefesin ciğerlerimize girmesiyle, bir damla suyun veya sütün ağızımıza damlaması ve sonrasında karnımıza ulaşarak bazı etkinliklerin ve işlemlerin neşvü nema bulmasından itibaren insanoğlu adına borç-hesap defteri tutulmaya başlanmış demektir. Bir şeye ya da bir kimseye muhtaç olmadan adım atamayacak olan insanoğlunun günü geldiğinde neden mahlukların en zalimi olduğu ise bahsi diğer. Bu tutulmaya başlanan hesap defterimizde, gün geçtikçe başkalarına ve ötekine değen kenarlarımız bir tarafımıza batmaya başlar. Ya onlar yaralar bizi ya biz yaralarız onları. Sonuçta o ilk bağımsız, yalın ve çıplak varlığımızdan pahada ağır bir değer kalmadığına tanıklık ederiz. İdrak yeteneğimiz geliştirse ve akıl edebiliyorsak bir kenara çekilir ve düşünmeye, daha hakiki bir

tabirle hüzünlenmeye, yani acı duymaya başlarız. Şairin deyişiyle bu durum ruhun fiyakasıdır belki, amenna. Ama insanoğlu olgunlaştıkça, Mesnevi'nin ilk mısralarındaki ney gibi koparıldığı sazlığa yani daha en başından kimseye borçlu olmadığı, "tam" ve "bütün" olduğu o ilk var oluş anına dönmenin özlemiyle yanar durur. Serzenişte bulunur, ağlar, inler... Ağızında düzyazının, raytinglerin ve hesapların kontrol edemediği gevelmeler peyda olur. İnsanoğlunun bu borçsuzluğa, hesapsızlığa, yaşanmamışlığa duyduğu özlemin gevelendiği formların çoğu aslında şiiri adres gösterir. Hem de farklı dillerdeki benzer bir şiiri... Bu şiir farklı iklim, coğrafya, kültür ve dillere sızarak sanatın farklı adreslerinde kendini evrensel bir değer ve insanlık ağrısı olarak gün yüzüne çıkarır. Bu yüzden bu acıyla yoğrulmuş her insan vicdanı aslında akrabadır. Birbirinden habersiz olsalar da aynı acı çeşmeden içtikleri için hakikatte dostturlar.

Bir tanıklığa çağırıyor bizi zaman. Bazı insanların, başka bazı insanlara zarar verdiğine, başka ya da başka olmayan bazı hayvanlara ve tabiata, coğrafyaya, tarihe, kültüre, haysiyet ve şeref biricikliğine zarar verdiğine şahit oluyoruz gün be gün. Merhametin, adaletin, diğerkâmlığın, samimiyetin, kadirşinaslığın, cömertliğin hakir görülmesine şahit kılıyor bizi zaman. Sadece bizi değil, benzer şekilde borçlu olmakla, benzer şekilde zamanı geri alamamanın acısıyla

Hello Friends,

Humankind is born different from other beings. While speaking about a stone answering to another stone sounds already utterly nonsense, it is obvious that animals are equipped with minimum to maintain their existence from the moment they are born. Among all living creatures, only human babies are born unprotected and unequipped. It is a fact observed by all of us that a human baby, who could die in a few hours where he/she is left at, is a candidate for being in debt and answering to others from the moment he/she is born or from the moment of his/her existence. Even if we are not equipped to explain the situation in a mother's womb with our science and testimony, later on, from the moment that the first breath enters into our lungs, a drop of water or milk drips into our mouth and reaches to our stomach after some activities, developing a debt and account book starts being kept on behalf of humankind. It is worth to mention when the time arrives, humankind, who cannot take a step without needing anything or anyone, is the cruelest of all creatures. In this registered ledger our edges that touches others starts to bother us as time goes by. Either they hurt us or we hurt them. In the end, we witness that nothing valuable has left from our first independent, plain, and naked existence. If our perception developed and if we are able to think, then we start to take

a step back and think, and in genuine terms, we start to feel sadness and pain. In the poet's words, this might be the show-off of the soul, which is okay. However, as humankind begins to mature, he/she burns with the desire to go back to the moment of existence when he didn't owe to anyone and, he was "whole" and "complete" like the ney in Masnavi's first lines that is plucked from marshes. He reproaches, cries, and moans... Some mumbblings start to appear that prose, ratings, and accounts cannot control. Humankind's longing for freedom from debt, for measurelessness, and life experience actually addresses poetry. And a similar poem in different languages... This poem sneaks to different climates, geography, culture and languages, and reveals itself as a universal value and human pain in different addresses of art. This is why, every human being conscience, which is kneaded with his/her pain, actually related. Even they are not aware of each other, they are true friends because they drink from the same fountain. Time is calling us to testimony. Each and every day, we are witnessing that some people are harming some other people, harming animals, the uniqueness of nature, geography, history, culture, dignity, and pride. Time is making us to witness that compassion, justice, altruism, sincerity, magnanimity, and generosity is despised. Not only us, but also it invites you to testify since we are

yaralanmış olmakla akraba olduğumuz için seni de tanıklığa çağırıyor.

Kendi hesabımızı kapatmayla ilgili hala bir yol ve yöntem bulamayıp çaresizce hiç borcu yokmuş gibi yaşamaya alışan bizler, zamanın bizi çağırdığı talihsiz tanıklıklar neticesinde günbe gün başka yaralar da yapıyor üzerimize. Vicdanı olanlar için bu yaralarla yamalı elbiseyi üstünde taşımak bazen dayanılamayacak gibi olur. Sonuçta çağa ve onun getirdiği zulümlere yenilen ve yalnızlaşan insanoğlu bitme ve tükenme noktasına yaklaşır. Ama çok şükür ki her kuytuda inanç ve umut adına bir hakikat arayan şairlerin ve sanatçıların yanı sıra; Tarkovski, Kieslowski, Kurosawa ve Bergman gibi yönetmenlerin hatırası, bugün bu tükenmişliklerin kıyısında aynı dertlerle dertlenen sanatçılara ışık tutmaya devam ediyor.

Kendi hesabımıza ait borçları kapatamayacağımız aşikar ama muhabbet ve dostlukla bir başkasının-ötekinin bir eksiğini ve borcunu kapatmak kendi adımıza inancın ve umudun yeniden yeşermesi için büyük bir adım olabilir. Yıkılmışlığa, yılgınlığa, tüketime ve kapitalizme karşı yalnızlığı kabul etmiş bir insan tek başına ne yapabilir? Oysa gönülden doğan bir dostlukla bir elin diğer bir ele, bir coğrafyanın başka bir coğrafyaya, bir tarihin başka bir tarihe, bir tanıklığın ve tecrübenin başka bir zamana ayna olup insanlığa kucak açması yeniden dirilmek için azımsanmayacak imkanlar barındırmakta.

İnsanın nefes alışından itibaren yalnız yaşamadığını söyleyerek başladık söze. Gerçekte insan sadece insanda yaşar. Hakikatte ise mutlaka dostun gönlünde yaşar. Müşrikler Peygamber Efendimizi öldürmeye kast ettikleri vakit Hazreti Ali'nin onun yatağında ölmeye yattığına şaşırıldılar. Oysa ki O, dostun yani Efendimizin gönlünde yatmaktaydı, ölümün yatağında değildi o. Bu yüzden huzur ve güvenle uykuya dalmıştı. Bizler başkalarında yaşamaya başladıkça hakikatte nefes

almaya ve huzur duymaya başlarız. Bu yüzden şiir söylemeye, resim yapmaya, beste dizmeye ve film yapmaya çalışırız. Ötekinde yaşamak, ötekinde sesini duymak ve belki de ölümsüzlüğe küçük de olsa bir kapı aralamak için kendimize, onda yaşamayı mümkün kılacak dostlar ararız. Kendimizde kaldığımız kadar da mızımız, şikayetçi ve muhteris olup evvel ötekini sonra da kendimizi acımasızca yakarız. Hem de bir ağlayanımız kalmamacasına...

Bu maksat ve niyetle dostun eksiği olan seni, yani dostu dosta çağırıyoruz. Sen olmadan bize dost denmeyeceği gibi biz olmadan da sana dost denmeyecektir. Neyin varsa, neyimiz varsa bu uğurda ortaya koymaya davet ediyor, dostluğun bekçilerinden olan Fethi Gemuhluoğlu. Aşkın varsa ortaya koy, azığın varsa ortaya koy. Şiirin varsa, müziğin varsa, yazın varsa, filmin varsa ortaya koy. Başkası onu aldıkça, kokladıkça, tattıkça çoğalacak o ve aynı zamanda seni sen kılan her zerren de büyüyecek, inan buna... Zaman savaşlara, kavgalara, haksızlıklara, firavunlaşmaya, nemrutlaşmaya, cahilleşmeye tanık kılıyor bizi. Aldığımız ilk nefesle borçlu kılınan bizlerin hesabımızı bir nebze de olsa hafifletmesine bir fırsat olabilir bu. Nefese dost olduğumuzu, suya dost olduğumuzu, azağa dost olduğumuzu, anne-babaya dost olduğumuzu, vatanımıza, coğrafyamıza, dilimize, dinimize, kültürümüze özetle insana yani kendimize dost olduğumuzu hatırlamak için bir şeyler yapmalıyız. Elimizle, dilimizle. Olmadı, kalbimizle dostluğumuzu aşikar kılmalıyız. Neye ve kime dost olduğumuzu söylemeli ve o dostluğun korunması için gerekli savaşı ve kavgayı vermeliyiz. Gözümüzle, dilimizle, kalemimizle, fırçamızla, sazımızla, kameramızla, kısaca halimizle bütün varlığa ve mahlukata dost olduğumuzu söyleyebilmeliyiz ki nefsimizden başkasına kalmasın bu gayrılık. İyi ki varsınız dostlar. Eserlerinizle gönlümüzde hep dostlukla var olun...

related due to being in debt in a similar way, being wounded with pain of not being able to take the time back.

Not being able to find a way to close our own account, and still accustomed to live as if we are free of debt due to unfortunate testimonials that times calls us to, we receive additional wounds day by day. For those with a conscience, it is sometimes unbearable to carry this dress, patched with wounds. As a result, the humankind, who is defeated to the age and the persecutions and who is isolated, approaches the point of end and extinction. However, thankfully, besides poets and artist looking for truth in the name of faith and hope in every corner; the memory of directors such as Tarkovsky, Kieslowski, Kurosawa, and Bergman continues to shed light on artists who are troubled with the same problems on the edge of exhaustion.

It is obvious that we will not be able to close our own debts, but closing someone else's deficiency and debt with fondness and friendship might be a big step for reproducing our faith and hope. What can a man, who accepts loneliness against wretchedness, frustration, consumption, and capitalism, do alone? However, on the other hand, with a willing friendship, to be a hand to another hand, geography to another geography, a history to another history, having testimonial and experience to be mirror to another time and to receive humanity with open arms contains a considerable amount of opportunities for resurrection.

We started by saying that humankind did not live alone since the birth. In fact, he absolutely lives in the heart of the friend. When polytheists meant to kill the Prophet, they were surprised to see that Venerable Ali lay to die in his bed. In fact, he was lying in the heart of a friend, our Serene Highness. He was in deathbed. This is why he fell asleep peacefully and confidently. We begin to breath and

feel peace as we begin to live in others. This is why we try to read poetry, to paint, to compose music, and make movies. We look for friends who will make it possible for us to live in them in order to live in other, to hear his/her own voice in the other, and maybe to open a door to immortality even if it is small. When we are alone with ourselves we became whiney, complainant and greedy, and ruthlessly burn first ourselves then the other, and to the point of not having one person who would cry for us...

With this purpose and intention, we call you, the friend to the friend. We won't be called friend without you, and you won't be called friend without us. One of the guardians of friendship, Fethi Gemuhluoğlu is inviting you to put forward everything you have and everything we have. If you have the love, set it forth, if you have provision, set it forth. If you have poetry, music, prose, film put them forth. When someone takes it, smells its, tastes it, it will multiply and in the meantime, the morsel that makes who you are will grow, just believe in it. Time is making us a witness to wars, fights, injustices, pharaohism, grimness, and ignorance. This might an opportunity to lighten our own account to some degree since we have been indebted with our first breathe. We have to do something to remember that we are friend to breath, to water, to provision, to parents, to our motherland, to our geography, to our language, to our religion, to our culture, in short to ourselves. We have to make our friendship obvious with our hand, our tongue, if nothing with our heart. We have to say to what and whom we are friend to and we have to give necessary fight and battle to protect that friendship. We have to be able to tell that we are friend to all beings and creatures with our eyes, our tongue, our pen, our brush, our instrument, and our camera so that this separation would be no other than for our soul.

Good that you exist friends. Be always present with friendship in your works.



MEHMET LÜTFİ ŞEN

Festival Sanat Yönetmeni | Festival Art Director

Kalbini Kullananlara

Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivaline Başlarken, insanlığın birbirine dost olamadığı, kendi ürettiği teknolojileri ve sistemleriyle kendini kurban ettiği bir çağdayız. Daha çok üretmeye ve daha çok tüketmeye indirgenmiş, kalabalıklar içinde yalnızlaşmış ve soyutlanmış, hâkim sistemin bekası uğruna kendi doğasına yabancılaşmış bir yapının içindeyiz. İzlenen, gözlemlenen ve arşivlenen özel bilgilerinden hareketle ne yapması gerektiği kendisine dikte edilen, buna karşın özgürleştiğine ikna edilen bir kölelik türü yaygınlık kazanıyor. Küçük bir azınlık, büyük bir savurganlık yaşarken, büyük bir kitle açlıkla pençeleşiyor. Dünyanın birçok yerinde haksızlığa ve zulme uğrayanlar hızla artarken, zalimlerin dünyaya adalet dağıttıkları simülasyonunu başarıyla vizyona soktuklarından bahsetmiştik.

İşte çatışmanın, zulmün, yabancılaşmanın, yalnızlaşmanın, yurtsuzlaşmanın ve ötekileştirmenin baskın egemenliğini yaşadığımız bir çağda; insanlığı Anadolu coğrafyasında maya tutmuş, kendine, komşusuna ve zorda kalmış uzak diyarlara dost olmaya davet etmiştik. Bu coğrafyanın İspanya'da zulme uğrayan Yahudilere, kurtuluş için İstanbul'a gelen Beyaz Ruslardan kısa zaman önce savaştığımız Yunanlılara kadar din, cinsiyet, ırk vb. ayrımları geride bırakarak, daha nicelerine dostluk eli uzatarak ölümden kurtardığı tarihi anmıştık. Bugün Anadolu'ya sığınarak ölümden kurtulan milyonlarca insanı örnek gösterip bütün insanların, insanlık için bu

mayada buluşmasını diliyoruz diye bir çağrıda bulunmuştuk.

Festivali uluslararası yapma muradımız globalleşen dünyada kendi gençlerimize bir şey anlatmanın yolunun bütün dünyaya anlatmaktan geçtiğinin farkında olmamızdı. Bütün dünyaya, sesimizin ulaştığı her coğrafyaya Fethi Gemuhluoğlu'nun diliyle bütün dostluklar söylenmelidir diye seslendik. Festival için gece gündüz iş birliği yaptığımız kurumlar, üniversiteler, destekçilerimiz uzun bir çalışma maratonunu geride bıraktık. Geldiğimiz noktada tematik bir kısa film festivalinin henüz ilk yılında dünyanın 76 farklı ülkesinden "Dostluk" için 789 film yapıldı. Kalemler dostluk için yazdı, klavyelerin tuşlarına dostluk için basıldı, kameranın vizöründen dostluk için bakıldı. Ben bu güzel sonuç için dünyanın 7 kıtasından 76 ülkesinden çağrımıza uyanlara ve dostluk için yapılan çabalara ve bu güzel sonuca ulaşmak için gece gündüz çalışan ortaklarımıza ve festival ekibimize gönülden teşekkür ediyorum. İyi bir geleceği sadece dostluk inşa edebilir. Üstat Fethi Gemuhluoğlu'nun ifade ettiği gibi önce kendimize, coğrafyamıza, tarihimize, komşularımıza, tabiata dost olmalıyız. Dostluk için ortaya koyulan bu heyecan verici sonuçları festivalde hep birlikte izleyelim, perdenin önünde dostlarla buluşalım temennisiyle.

To Those Who Bear Their Hearts

As we start Amity Short Film Festival, we are in an era that humankind is not friendly to each other and sacrifices itself by man-made technologies and systems. We are in a structure, which is reduced to producing and consuming more and more, isolated within crowds and excluded, and alienated to its own nature for the sake of survival of the dominating system. A form of slavery is gaining popularity, in which what one should do is dictated by using one's private information that is monitored, observed, and archived; however, one is convinced that he/she is free. While a small minority experiencing a great extravaganza, a large mass of people are struggling with starvation. We previously talked about the fact that the number of people who are subjected to injustice and tyranny are rapidly increasing in many parts of the world; the persecutors successfully are broadcasting the simulation that they are distributing justice to the world.

Therefore, in an era that we experience the dominant hegemony of conflict, oppression, alienation, isolation, deterritorialization, and marginalization, we have invited humanity to the idea fermented in Anatolia, which is being friend to him/herself, to his/her neighbor, and to distant lands in dire need. We commemorate the history of this geography, which extended hand of friendship to many, regardless religion, gender, race etc., from Jews that were persecuted in Spain to White Russians that came to Istanbul for salvation and to

Greeks that we fought shortly before. Today, we showed millions of people who survived death by taking refuge in Anatolia as an example, called on all of people to meet in this make-up for the good of humanity.

The reason of our desire to internationalize the festival was that we were aware of the fact that the way to get thru our youth in globalized world goes thru telling it to the entire world. All over the world, every region that our voices reached, in the words of Fethi Gemuhluğlu, we said all the friendship must be told. The institutions, universities, and our supporters that we cooperated day and night for the festival have left behind a long working marathon. In the first year of the thematic short film festival, from 76 different countries 789 films were made for "Friendship." Pens wrote for friendship, the keys of keyboards were stroked for friendship, and camera viewfinder was used for friendship. For this wonderful result, I thank to all from 76 countries of 7 continents for answering our call and our partners and festival team for working day and night to reach this wonderful conclusion for friendship. Only friendship can build a good future. As Mentor Fethi Gemuhluoğlu expressed once, we have to be a friend to our geography, history, neighbors, our nature, and ourselves. Let watch all together these exciting results in the festival for friendship and meet with friends in front of the white screen.



YÜKSEL AKSU

Jüri Başkanı | Jury President

Kısa Film ve Dostluğa Dair...

Önce söz vardı der kutsal kitaplar...

önce söz vardı Tanrı'nın elinde;

Önce kısa film vardı der sinema tarihi...

önce kısa film vardı Lumiere'lerin elinde:

SİNEMA TARİHİ 1896 yılında Grand Cafe'de Lumiere kardeşlerin 'Treninin Gara Girişi' adlı tek planlık 'kısa film'i ile başlar. Gün geçer 'belge', ay geçer 'belgesel', yıl geçer 'uzun metraj film', yüzyıl geçer adı dünyanın büyük endüstrisi olur... sinemanın icadının Lumiere kardeşler ile anılması bize ister istemez 'kardeşlik' ve 'dostluk' kavramlarını çağırıyor.

Dostluk ve kısa film; teorik ve pratik olarak birbirine içkindir. Kanaatimce; en iyi dostluklar, çıkar ve rant çatışmalarının olmadığı, yerlerde kurulur. Rekabetin acımasızlığı yerine müsabakaların tatlı heyecanları içerisinde oluşur. Amatör maçlar, amatör temsiller, turnuvalar, karnavallar, festivaller bu duyguların habitatlarıdır. DOSTLUK temalı kısa film festivali de bu duyguları yeşertmek bakımından heyecan verici...

Kısa film festivallerinde rekabetin ürettiği fitne ve garezden uzak, kıskançlıklarla tatlanan heyecanlar; zamanla kalıcı dostluk ve arkadaşlıklara dönüşür. Çünkü kısa film parayla değil dostlukla yapılır. Oyuncular kaşe almaz cebindekileri de koyar, teknik ekip haftalıkla değil dostlukla çalışır. Hani çocukken mahallede topu olup da tek başına oynayamadığı için

arkadaşlarıyla minyatür yapan çocuklar vardır... işte o topu olan çocuk, kameramandır genellikle. O kamera mahallenin topu gibi topluluğun kamerası olu. O kamerasını koyuyorsa, diğeri senaryosunu, bir başkası oyunculuğunu, bir diğeri babasının verdiği harçlığı, başkası çekim mekânı olarak evlerini, başkası da lojistik için dayısının nakliye kamyonetini koyar ortaya. Derken bir cümbüş başlar. Çekim yapılan evin annesi bir tencere yemekle, bir diğeri börek çörekle iştirak eder filmin dostluğuna.

Sinema alanında en kadim dostlarımı kısa film yarışmaları ve şenliklerinde edindim.

Benim gençliğimde Ankara, İzmir ve Adana film festivallerinde kısa film yarışmaları, eski bayramlar, hidrellezler gibi karnavalesk bir havada geçerdi. Kış geldi mi, Ankara'da Amerikan Kültür ve Alman Kültür derneklerinin salonlarında, Büyülü Fener, Kavaklıdere salonlarında oynayan ve yarışan kısa filmler; gösterim sonrası yapılan söyleşi ve ateşli tartışmalar Ankara'nın o soğuk ve kıraç havasını ısıtırdı. Türkiye ve Avrupa'nın hatta dünyanın birçok kentinden gelen kısa filmcileri, Ankara'nın kısa filmci ve sinemaseverleri evlerinde ağırlarlardı. Akşamdan sarkan tartışmalar, Ankaralı öğrencilerin evlerinde sucuk yumurta ve haşlanmış çaylar eşliğinde sabah lacivertinde biterdi. Uykusu gelip erken sızan, bir nevi suit yatak değerinde çek yatın konforunda horlar, yatak yorganın yetmediği bu evlerde dostluk ve kardeşlik

Short Film and About Friendship...

First, there was the word says the sacred books...
First, there was a word in the hands of God;
First, there was the film says the history of cinema...
First, there was the short film in the hand of Lumiere's:
THE HISTORY OF CINEMA starts with the single planned "short film" called "Entrance of Train to the Station" by Lumiere brothers in 1896 at Grand Café. A day goes by it becomes "document", a month goes by 'documentary', a year goes by a feature film, a century goes by its name becomes the biggest industry of the world. Commemorating the invention of the cinema by Lumiere brothers evokes the concepts of 'brotherhood' and 'friendship.'

Friendship and a short film; as theoretical and practical are interconnected. In my opinion, best friendships are established in places where there is no conflict of interest and income. It occurs in the sweet excitement of competition instead of the ruthlessness of it. Amateur games, amateur plays, tournaments, carnivals, and festivals are the habitats of these feelings. A FRIENDSHIP themed film festival is also exciting in terms of growing these feelings.

The excitement of being away from the sedition and grudge produced by competition in short film festivals becomes permanent friendships over time. It is because short films are made not with

money but with friendship. The actors do not get paid, put from their own pockets; technical crews work on a friendship basis, not on a weekly basis. You know, there are children who do miniature in the neighborhood because they cannot play alone. That kid with the ball is usually is the cameraman. If he is putting his camera, the other put his script, the other his acting, the other his allowance he receives from his father, the other his house as shooting location, and the other his uncle's transporting van for logistics. Then, revelry begins. The mother of the house participates with a pot of food, the other with a bun in the friendship of the film.

In cinema, I got my oldest friends in short film competitions and festivals. In my youth, the short film festivals in Ankara, İzmir, and Adana were carnivals like old feasts. When winter arrived, the competition of short films in the halls of American Culture and German Culture Centers, and Büyülü Fener, Kavaklıdere cinemas in Ankara, interviews and heated discussions after the screenings warmed up the cold and arid atmosphere of Ankara. The short filmmakers of Ankara welcomed the short filmmakers coming from many different cities of Turkey, Europe, all over the world in their own homes. The discussions hanging from the night was over in the morning accompanied by sausage, eggs, and boiled teas. Those who were

örtülürdü üzerimize ve dostluğun sıcaklığı ısıtırdı içimizi.

Kimler yoktu kısa film ve dostluk mahallesinde; sinema tutkusuyla ve hepimizi hayranlığa sokan kısa filmleriyle Ahmet Uluçay... Hani kambersiz düğün olmaz denilir ya; kısa film şenliklerinin kamberi 1968'den beri kısa filmle özdeşleşmiş Hilmi Etikan, ateşli tartışmaları ile Yücel Ünlü, ODTÜ'nün haylaz ve polemikçi kısa filmcileri; Ege Berensel, Aras Özgün, Münih'ten Duran Dolu, Berlin'den hevesli kısa filmci Fatih Akın, ilk kısa filmi 'Koza' ile sinemanın bilgisi Nuri Bilge, Oğuzhan Tercan 'Marjinal' filmiyle, Mehmet Güreli 'Vapurlar', Mustafa Altıoklar 'Çizgim', Yeşim Ustaoglu 'İz', timsah Melih 'Yolculuk', Nur Akalın 'Parktaki Işık', tatü Gökhan Tatarer geçit, Ertekin Akpınar 'Valdo Sen Neden Burada Değilsin?', dilsiz Mehmet Kurtuluş, Yüksel Aksu 'Underground Kadir' ve: sinemanın dervışı Mehmet Eryılmaz 'BEDR Sinemada Bir Dolunay' ile herkes mahallede...

Yaz geldi mi Ankara'nın soğuğu unutulur, Adana'nın sığağında buluşulur. Sucuk yumurta ve çay eşliğinde yapılan tartışmalar yerini kebaplı, şalgamlı tartışmalara bırakır. Ülkenin dört bir yanından kopup gelmiş sinema öğrencileri ve filmleri... Serdar Akar 'Kan kardeşim', Kudret Sabancı 'Mutfakta biri mi var?', Gökhan Atılmış 'İlk', Serdar Pehlivanoğlu 'Julie Sax', Özer Kızıltan 'Gözlerin Yeşilçam'ın Son Yangını', Yüksel Aksu 'Zamanını Labirentinde Yolculuk', Gürcan Keltek 'Kovboylar ve Melekler', İlker Canıklıgil 'Nöbetçi'... Kaan Şensoy, Eyüp Boz, Natali Yeres ve daha birçok kısa filmci; Seyhan Otel'in lobisinde sabahlamalar, tartışmalar, kümeleşmeler, hatta çeteleşmeler... Üniversiteyi bitirip sektörde çalışmak için yola çıkarken kısa film dostluklarımızı da valizime koyarak İstanbul'a geldim. Birçok kısa filmci arkadaşımın

dostluğuyla karşılaştım. Nur Akalın'ın evinde kaldım, Serdar Akar'ın setinde çalıştım, Gökhan Atılmış'ın parasını harcadım, Oğuzhan Tercan'ın birasını, Ebru Köktürk'ün yemeklerini yuvarladım... Bazılarını da küstürdüm barışamadım. İlk filmim Dondurmam Gaymak'da hepsinden maddi veya manevi destek gördüm. Adana Kısa Film Festivali'nden arkadaş olduğum Eyüp Boz hem ortağım hem görüntü yönetmenim hem de can dostum oldu. Ankara Kısa Film Festivali'nden dostum olan Mehmet Eryılmaz son filmim İftarlık Gazoz'da abim oldu. Diğerleri başım dara düşünce telefonumun öbür ucunda oldular. Ben de elimden geldiğince onlara yetmeye çalıştım. Hepsinden Allah razı olsun, hepsi uzun ve mutlu bir sinema yolculuğu yaşasın. Bol ödüllü, bol gişeli bereketli bir ömürleri sürsün.

İşte benim şu kısa yaşamımdan; filmleri kısa, dostlukları uzun sinema shotlarından montajladığım kısa fragmanım... Umarım dostluk temalı bu Kısa Film Festivali, gençliğimizin dostluk ve heyecanlarını yeniden diriltir... Umarım son yıllarda çok ihtiyaç duyduğumuz dostluklar ve tekrar tekrar arkadaşlıkları yeşertir.

Dostluklarımız ve filmlerimize nasıl bir heyecanla başlamışsak öyle bitirelim... hep başa dönelim, hep başlangıca, hep başlangıçtaki heyecan ve arzuya!..

Evet Başlangıçta söz vardı!...

ama "O ilk" başlangıçta ise görüntü...

Başlangıçta kısa film vardı...

Başlangıçta dostluk...

Başlangıçta 'dost'...

Başlangıç genç ve dosttur... Bitiş ise yaşlı ve kederli...

sleepy slept in the hide-bed-sofa; in those houses where there were not enough covers, friendship covered us and warmed our hearts.

Who we did not have in this short film and friendly neighborhood; Ahmet Uluçay with his passion for cinema and his short films we all admired. Hilmi Etikan, companion of short film festivities since 1968; Yücel Ünlü with his heated discussions; ODTÜ's naughty and polemicist short filmmakers, Ege Berensel, Aras Özgün; Duran Dolu from Munich; the enthusiastic short filmmaker from Berlin, Fatih Akın; the sage of the cinema, Nuri Bilge with his first short film 'Cocoon'; Oğuzhan Tercan with his short film 'Marginal'; Mehmet Güreli with 'Ships'; Mustafa Altıoklar with 'Drawing'; Yeşim Ustaoglu with 'Mark'; Timsah Melik with 'Journey'; Nur Akalın with 'Light in the Park'; Tatü Gökhan Tataer with 'Underpass'; Ertekin Akpınar with 'Valdo, Why Aren't You Here'; Mehmet Kurtuluş with 'Mute'; Yüksel Aksu with 'Underground Kadir', and the dervish of cinema Mehmet Eryılmaz with 'BEDR A Full Moon in Cinema', were all in the neighborhood.

When summer comes, Ankara's cold is forgotten and everyone meets in the heat of Adana. The discussions made with sausage, eggs, and tea leave their place to discussions with kebab and turnips. Film students and films, coming from all over the country... Serdar Akar 'Blood Brother', Kudret Sabancı 'Is There Someone in the Kitchen?', Gökhan Atılmış 'First', Serdar Pehlivanoğlu 'Julie Sax', Özer Kızıltan 'Your Eyes are the Last Fire of Yeşilçam', Yüksel Aksu 'Journey to Labyrinth of Time', Gürcan Kelttek 'Cowboys and Angels', İlker Canıklıgil 'Guard... Kaan Şensoy, Eyüp Boz, Natali Yeres and many more short filmmakers; staying up until morning, discussions, clusters, and even mobs in the lobby of Seyhan Otel.

While I was on my way from university to the sector for work, I put my friendships into my suitcase and came to İstanbul. I have met the friendship of many short filmmakers. I stayed at Nur Akalın's house, worked at Serdar Akar's set, spent Gökhan Atılmış's money, drank Oğuzhan Tercan's beer, and ate Ebru Köktürk's food... I made some angry and couldn't make up. During my first movie 'Dondurmam Gaymak' I received both material and moral support from all of them. Eyüp Boz, whom I met in Adana Short Film Festival, became my partner, my cinematographer, and my best friend. Mehmet Eryılmaz who became my best friend in Ankara Short Film Festival became my big brother in my last movie 'İftarlık Gazoz.' All others were on the other side of the line when I was in trouble. I tried to help them as much as I could. God bless them all, they all have a long and happy cinema journey. Let all be blessed with plenty of awards, box office, and fruitful life.

Here is my short trailer I assembled from my short life, cinema shots from short films and long friendships.... I hope this Short Film Festival with friendship theme revives the friendship and excitement of our youth... I hope it revives the friendships we really needed in recent years.

Let's finish our friendships and films with the same excitement we started.... Let's always turn to the beginning, always to the excitement and desire of the beginning!...

Yes, there was the word in the Beginning!...

But "at that first" beginning was the image...

There was short film in the beginning...

Friendship...

'Friend'...

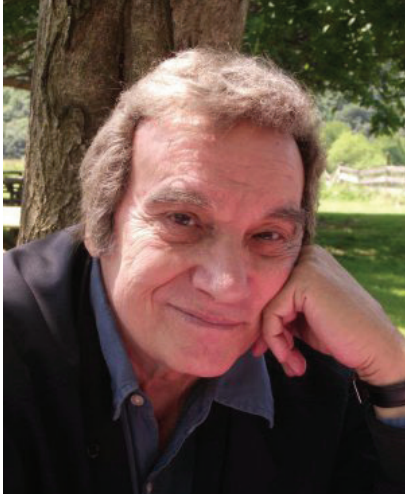
The beginning is young and friend.... The end is old and sad...

İnsan gönülden ibarettir.
Mankind is nothing more than the heart.

Fethi Gemuhluoğlu

YAŞAM
BOYU
DOSTLUK
ÖDÜLLERİ

LIFETIME
AMITY
AWARDS



İçimizden Biri: Süleyman Turan

Sinemada star olmak başka bir şey, baş yapıtlarda oynayabilmek ise daha başka bir şeydir. Bizde ya da dünyada nice star oyuncular tek bir baş yapıt filmde oynama olanağını bulamamışken, star olmadan, belki de hiç o yola girme gereksinimi duymadan nice baş yapıtlarda oynamış unutulmaz ve kolay kolay unutulmayacak oyuncular vardır. İşte Süleyman Turan onlardan biridir.

Süleyman Turan'ın sinemaya girişi, Türk sinemasındaki oluşumların ve üretimin hızlandığı, çekilen filmlerin niteliksel yanları bir tarafa, niceliksel açıdan yükselişe geçtiği, bugün adına "Altın Dönem" denilen 1960'lı yılların ilk çeyreğine denk düşer. Bu yıllarda var olan popüler oyuncu kapasitesinin, yaşanan film artışı karşılayamaması, Türk sinema piyasasının yeni yüzlere gereksinim duymasına neden olmaktadır.

1960'lı yılların en popüler sinema yayını, Şevket Rado yönetimindeki Ses Dergisi, Türk sinemacılarının içine düştükleri bu yeni yüz gereksinimi sıkıntısına bir çare olarak Yeşilçam'ın en önde gelen film yapımcılarıyla el ele vererek adına "kapak yıldızı" dedikleri bir yarışma düzenlemeye başlar. Bu yarışmanın 1963'te yapılan ikincisinde baylar kategorisinde Ediz Hun, bayanlar

kategorisinde Ajda Pekkan birinci olurlar. Hemen ardından da yarışmanın ödülü olarak jürideki 10 yapımcıyla 10 ayrı filmde başrol oynamak üzere anlaşmalar imzalar. İşte Süleyman Turan, Hülya Koçyiğit ile birlikte bu yarışmanın ikincileri olarak Yeşilçam'a adım atarlar.

Süleyman Turan, 1963'te dönemin marka şirketi Kemal Film'e imza atar. "Sayın Bayan" adlı romantik komedide Tamer Yiğit ve Türkan Şoray ile ilk kez kamera karşısına geçer. Ardından "Beyaz Güvercin" gelir Göksel Arsoy ve Filiz Akın ile... Acemiliğini üzerinden atması çok sürmez. Gösterişli fiziğiyle kısa zamanda salon komedilerinin aranan oyuncularından biri olmayı başarır. "Beş Şeker Kız", "Gençlik Rüzgarı", "Hızır Dede", "Koçum Benim", "Kral Arkadaşım", "Muhteşem Serseri", "Sevgili Öğretmenim", "Üç Kardeşe Bir Gelin" peş peşe gelir.

Süleyman Turan'ın Türk sinemasındaki ilk yıllarında seyircisinin gözündeki çizgisi hep ağırbaşlı, beyfendiliği duygusallıkla ölçülü bir şekilde örtüştürebilen, kimi zaman ciddiyetin sınırlarını gereğinden fazla zorlayacak kadar öne çıkan, kimi zamansa suskun ama kendinden emin tavırlarını saklamaya gerek duymayan genç bir erkekti.

One of Us: Süleyman Turan

Being a star in cinema is one thing, being able to act in masterpieces is another. While here or in the world, many stars not able to find an opportunity to act even in a single masterpiece, there are actors who act in masterpieces without needing to be a star and become unforgettable. Süleyman Turan is one of them.

Süleyman Turan's introduction to the cinema corresponds to the first quarter of the 1960s, also known as "Golden Period" when the formations and productions in Turkish cinema accelerated and the besides quality, the films' qualitative aspects also increased. In these years, the number of existing popular actors not being able to meet the rising numbers of the films made, caused Turkish cinema to need new faces.

Under the direction of Şevket Rado, the most popular cinema periodical of the 1960s Ses Magazine collaborated with the film producers and started to organize a contest called "Cover Star" as a solution to the shortage of new faces in the cinema. In 1963, in the second year of the competition, Ediz Hun became the winner in the category of men and Ajda Pekkan in the category

of women. Immediately after that, they both signed contracts with 10 film producers to act in 10 different films. Süleyman Turan and Hülya Koçyiğit step into the Yeşilçam as the runner-ups of that edition of the competition.

Süleyman Turan signed a contract with Kemal Film, which was the popular brand name of 1963. He appeared in front of the cameras for the first time in the movie "Dear Misses" with Tamer Yiğit and Türkan Şoray. Immediately after that in "White Pigeon" with Göksel Arsoy and Filiz Akın... It did not take him long to get rid of his novitiate. With his flamboyant physique, he succeeded to become one of the most wanted actors of the comedies. Films such as "Five Candy Girls", "Youth Wind", "Hızır Dede", "Koçum Benim", "Kral Arkadaşım", "Magnificent Drifter", "My Dear Professor", "One Groom for Three Bride" followed one after the other.

In his first years in Turkish cinema, in the eyes of his audience, Süleyman Turan was always a young man who was sober, able to overlap his gentlemanliness with emotion, able to force the limits of seriousness, other times quiet but

Onun için sinemada başrol ya da ikinci adamlık hiç fark etmedi. Esas oğlanın yanında güçlü bir ikinci adam olmak onu hiç üzmedi. Bazen esas oğlanın kötü ruhlu rakibi de oldu. Yumruklar, tabancalar havada uçuştı.

Süleyman Turan, her zaman popüler filmlerin star oyuncusu olmaktansa, daha çok tezli filmlerin unutulmaz karakter yüzü olmayı tercih etti. Belki de yüzündeki ışığın hiç parlaklığını yitirmeden seyircisine yansımaları bu yüzden. "Altın Küpeler", "Denizciler Geliyor", "Fatihin Fedaisi", "Meleklerin İntikamı", "Vatan Kurtaran Aslan", "Hindistan Cevizi", "Merhamet", "Sinekli Bakkal", "Dikkat Kan Aranıyor", "Gönül Meyhanesi" gibi filmler onu karakter oyuncusu yapmıştı artık. Seyirci ondaki bu değişikliği hemen kabullendi ve ona yakıştırdı. Perdede gördüğünün dışında bir neden aramadı.

1969'da yolu Yılmaz Güney ile kesişti Süleyman Turan'ın... "Bir Çirkin Adam" ile başlayan ve "Kan Su Gibi Akacak", "Yarın Son Gündür" gibi filmlerle devam eden bu çalışma ortaklığı Süleyman Turan'ın kariyerinin unutulmazları olarak kayıtlara geçti. 1971'de "Yarın Son Gündür" deki rolüyle 3. Adana Altın Koza Film Şenliği'nde sinema kariyerinin ilk oyunculuk ödülünü kazandı.

Süleyman Turan, aynı yıllarda "Maskeli Beşler", "Maskeli Beşlerin Dönüşü", "Demir Yumruklu Devler Geliyor", "Ayşecik ve Sihirli Cüceler Rüyalarda Ülkesinde", "Kaptan Swing" gibi dış kaynaklı

fantastik hikayelerin Yeşilçam'daki parçalarından birisi oldu.

1974'te tek tük görülmesine rağmen 1975'te Türk sinemasını bir virüs gibi saran seks furyası, bu türe kurban olmak istemeyen 1960'lardan o güne ulaşan bir çok oyuncuya sahneye çıkma, evde oturma ya da başka işlerde çalışma yolunu açarken Süleyman Turan bu furyaya bulaşmadan çalışmaya devam eder. Oyunculüğün yanı sıra senaryolar yazmaya başlar. 1977'de Yücel Çakmaklı'nın "Bir Adam Yaratmak" ile ilk kez televizyon kameraları karşısına geçer. Zamanla da özellikle 1980'lerde tamamen televizyona yönelir.

Türk sinemasında kimi oyuncular, oyunculuk tahtasındaki yerlerini, kendilerinden önceki dönemlerin oyuncularından ödünç alıp geliştirerek belirlemişlerdir. Daha doğru bir deyimle takipçi olmuşlardır. Süleyman Turan ise Allah vergisi kabiliyetiyle kendi yerini yine kendisi belirlemiş, takipçi olmamış, oyunculüğünü gelecek kuşaklara ödünç bırakacak olgunluk ve ustalığa ulaşmış, kamera ile hep dost olmuş, yıllar içinde film setlerinde gelişen oyunculüğünü yine sinemaya cömertçe armağan etmiş, kendine özgü tutarlılık içinde motor ve stop sesleri arasında kaybolmayı sevmiş, her zaman saygıyla anılmış sinema emekçilerinden birisi olmuştur.

Tüm alkışlar Süleyman Turan için...

Alican Sekmeç

1 Aralık 2018 Beyoğlu

not in need of hiding his confidence. For him being a leading or character actor did not make a difference. It did not sadden him to be the second man next to the main male character. Sometimes he was the evil rival of the main male character. Punches, pistols were flying all over the air.

Süleyman Turan has always preferred to be the unforgettable character actor face of the films with thesis rather than being the star actor of popular films. Maybe that's why the light on his face reflected on his audience without losing its brightness. Films such as "Golden Earrings", "Sailors are Coming", "Bodyguard of Fatih", "The Revenge of the Angels", "Vatan Kurtaran Aslan", "Coconut", "Compassion", "Sinekli Bakkal", "Attention Searching for Blood", "Heart Tavern" has made him a character actor. The audience immediately accepted that change and associated him with them. The audience did not look for another reason other than what it is seen on screen.

His path crossed with Yılmaz Güney in 1969. The working partnership that started with "An Ugly Man" and continued with films such as "Blood Will Flow Like Flood", and "Tomorrow is the Last Day" became as unforgettable films of his career. In 1971, he won his first acting award with the movie "Tomorrow is the Last Day" at 3rd Adana Golden Boll Film Festival. During the same years,

Süleyman Turan became part of fantastic films such as "Masked Five", "The Return of Masked Five", "Giants with Iron Fist are Coming", "Ayşecik and Magical Midgets are in Dreamland", and "Captain Swing."

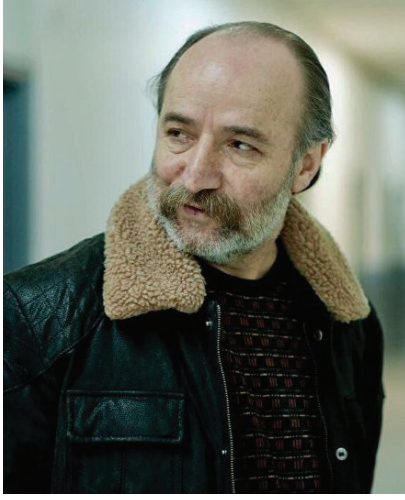
He has seen on screen rarely in 1974. In 1975, while the erotic films that spread thru the Turkish cinema like a virus forced many actors of 1960s to work on casinos, to stay at home or to work at other kinds of jobs, Süleyman Turan continued to work without involving with any of that. Besides acting, he started to write screenplays. In 1977, he appeared in front of the television cameras for the first time with the "Creating a Man" by Yücel Çakmaklı. Over time, especially in the 1980s, he completely turned to the television.

In Turkish cinema, some of the actors determine their place on the acting board by copying from the actors of the previous period and improving on their style. More precisely, they have become a follower. Süleyman Turan, with his God-given talent, determined his own place, did not become a follower, and reached the maturity he can pass on the next generations, always was the best friends with the camera, generously gave back his acting to the cinema as a gift, loved being lost between the sound of motor and cut, and always has been one of the most respected film workers.

All the applaunds goto Süleyman Turan...

Alican Sekmeç

1 December 2018 Beyoğlu



Bir Anlatı Tutkunu: Reis Çelik

Reis Çelik'in çağdaş Türk sinemasının en özgün, nicelikten çok niteliğe önem veren önemli yönetmenlerinden biri olduğu sanırım hiç kimse tarafından yadsınamaz. 1990 sonrası Türk sinemasının farklı tür ve üslupları içeren tarihsel akışı içinde sinemaya merhaba diyen Reis Çelik, ilk yönetmenlik denemesinden itibaren çektiği filmlerle Türkiye'nin yakın dönem görünümüne kendince bir göz atmış, değişmeyen problemlere ışık tutan bir rehber işlevi görmüştü. Reis Çelik sinemasının çoğunlukla politik kaygılar taşıyan, toplumsal içerikli filmlerden oluşması bir rastlantı değildi. O dönem yaşadıklarının, sinemasal gerçeklerle dramatize edilip beyazperdede sergilenmesiydi. İlk çıkışını politik kaygılar taşıyan "Işıklar Sönmesin" ile yapması, bir rastlantıdan, bir denk düşmeden çok, o dönemin geçerli türleriyle onun dünya görüşünün örtüşmemesi ve bu örtüşmemenin üzerine bir anlatı tutkunu olarak cesaretle gitmesiydi aslında...

Oysa Anadolu'nun en kuzey doğusundaki Ardahan'dan bir elinde bağlaması diğer elinde küçük bavuluyla yola çıkan genç Reis Çelik'in aklından bile geçmiyordu sinema... Sinemayı ilk kez 9 yaşında gördüğü Yılmaz Güney'in "Kargacı

Halil" adlı filmiyle tanıdı ama o gazeteci olacaktı. Tek hayali buydu. 1970'li yıllar Türkiye'sindeki yol şartları Ardahan-İstanbul arasındaki bu yolculuğun tam 36 saat sürmesine neden olmuştu. Büyük şehir ilk zamanlar hoşuna gitmedi ve geri dönmeye karar verdi. Sonra gazete matbaalarında iş ararken diğer yandan gece okuluna kaydolup yarım kalan eğitimini sürdürmeye girişti. Hemen ardından İstanbul Belediye Konservatuvarı'na girerek müzik eğitimi almaya başladı. Aynı dönemde Ruhi Su idaresindeki "Dostlar Korosu"nda yer alarak müzik eğitimi profesyonel yaşamla buluştu.

Reis Çelik, bir yandan gazetecilik hayali, diğer yandan koro çalışmalarına rağmen dönemin her genci gibi siyasi bir kişilik olmaktan da geri kalmadı. Bundan dolayı da adına kendince "devlet konukevi" dediği mahpus damlarına kısa süreli de olsa girip çıktı. 12 Eylül'ün kabusu gibi çöktüğü günlerin hemen öncesinde de yine "devlet konukevine" yolu düşmüştü. Bütün bu yaşadıklarının onu beslediğini, zenginleştirdiğini sinema sanatını düşünmeye başladığında fark edecekti. Tahliyesinin ardından Günaydın gazetesine deyim yerindeyse kapağı atmaya başardı. Ardından Dünya gazetesine... Her ikisinde

A Story Aficionado: Reis Çelik

I think no one can deny the fact that Reis Çelik is the most original and one of the most important directors of the contemporary Turkish cinema who cares more about quality than quantity. Reis Çelik said hello to cinema after 1990, within the historical flow of Turkish cinema that included different types and style, and starting from his first directorial debut, in all his films, he glanced to Turkey's recent era on his own way and functioned as a guide to never changing problems. It was not a coincidence that Reis Çelik's cinema consisted of socially based films, which were mostly political. What he experienced at that time was dramatized with cinematic facts and exhibited on the screen. The fact that he made his first appearance with the politically concerned film "The Light Should Not Go Out" was more than a coincidence, it was more like since his worldview did not overlap with the current type of that period, he was courageously going after this not being an overlapping issue as a story aficionado.

However, cinema did not even cross young Reis Çelik's mind, he left home from the most northern point of Anatolia with his saz in one hand and

suitcase on another. He encountered cinema for the first time with a Yılmaz Güney film, "Kargacı Halil" but he wanted to be a journalist. It was his only dream. In 1970s İstanbul, road conditions caused Ardahan-İstanbul journey to continue for exactly 36 hours. He did not like the big city and decided to go back. Later on, when he is looking for a newspaper-printing job, he registered at a night school and proceeded to continue his education. Immediately after that, he entered the İstanbul Municipality Conservatory and received music education. In the same period, he brought his music education into a professional level by participating Ruhi Su's "Friendship Chorus." Reis Çelik, despite his dream of journalism and chorus work, had been a political person like every young person of his time. For this reason, he was in and out of prisons for short period of times, which he called "state guesthouses." Right before the September 12 loomed over like a nightmare, he passed by the "state guesthouse" one more time. He would realize that when he started to think about the art of cinema all these experiences have fed and enriched him. After his release, he

de gazete dağıtıcısı olarak çalışacaktı.

Amatörce yazdığı bir sanat yazısı, usta gazeteci Nezih Demirkent tarafından beğenilince genç Reis Çelik hayaline kavuşacaktı. O artık gazeteyi dağıtan değil, gazeteye haber yapan bir gazeteciydi... Hem de dönemin en popüler gazetesi Günaydın'da... 10 yıllık basın hayatında gözü kara, haber peşinde koşan yaman bir gazeteci oldu Reis Çelik. İyi fotoğraf çekmeyi öğrendi. Gazete bünyesinde kurulan Türkiye'nin ilk özel televizyonu ve sonrasında video gazete çalışmalarında önemli görevler üstlendi. Almanya'daki gurbetçiler için "Video Selam" adıyla Türkiye'den haber veren programlar hazırladı. 1991'de ATV'nin kuruluşunda yer aldı. Reklam filmleri çekti ve sonunda sinema dedi.

Yaşamı boyunca bütün biriktirdikleri Reis Çelik, sinemasının şekillendiricileri oldular. Deniz Gezmiş ve arkadaşlarını anlattığı "Hoşçakal Yarın" senaryosunu yazarken, dönemin siyasi çarkı içinde bunu filme alıp alamayacağını bilemiyordu. Fakat daha onu bitirmeden ondan daha zorlu bir sınav karşısına çıkacaktı. Hiçbir tecrübesi olmadan hasbelkader, ülkenin güneydoğusunda yaşanan kargaşayı anlatan "Işıklar Sönmesin" ona bir yönetmenin karşılaşılabileceği tüm sıkıntıları daha ilk filminde yaşatacaktı. Film için düşündüğü yerlerde yasakla karşılaşacak, siyasi baskıdan çekindikleri için oyuncu bulamayacak ama cesaretini de kaybetmeyecekti. Filmi çekecek, yıllar yılı kanayan bir yarayı asla dağlamadan,

çözüme yardımcı olmaya çalışacak bir anlatı sunacaktı seyirciye...

Ardından her biri Türkiye'nin yakın tarihinden sayfalar aralayacak, devrimci gençliğin sindirilme çabalarını ve cezaevi ruhunu irdelediği "Hoşçakal Yarın", doğup büyüdüğü Kars-Ardahan yöresine bir selam niteliğindeki "İnat Hikayeleri", Avrupa'da Türk ve mülteci olmanın kimlik bunalımını kimi zaman naif ama çoğu zaman sert bir üslupla sunduğu "Mülteci" ve çocuk gelin tartışmalarına ayna tutan "Lal Gece" sırasıyla beyazperdedeki yerini aldı. Bu filmler, Reis Çelik'e bir çok ödüller kazandırdı. Fakat daha önemlisi bu filmler Türkiye'de sinemanın fikir dünyasına anlamlı katkılar sundu, toplumsal hafızamızda derin izler bıraktı.

Bu nedenle onun filmleri bize hiç bir zaman yabancı olmadı. Çünkü Reis Çelik'in anlattığı insanlar her hangi bir kaynaktan ödünç alınmış ya da boşlukta kalmış insanlar değildi. Gerçek yaşamdan "gibisi" olmadan alınmış ve yazılmış yaşayan insanlardı. Onun insanlarına çoğu kez benzemek istemedik ama yazgılarına ortak olup peşlerine takılmadan da edemedik. Çünkü onlar, yaşanmış ya da yaşanmakta olan her bir şeyin karşılığıydı ve Reis Çelik'in anlatı tutkusu içinde bizlere duyurma, öğretme daha doğru deyimle parmak bastırma misyonunu üstlenmişlerdi. Uzak coğrafyalarda olsalar bile...

Tüm alkışlar Reis Çelik için...

Alican Sekmeç

1 Aralık 2018 Beyoğlu

succeeded to land a job at Günaydın newspaper, and after that Dünya newspaper. He worked as a newspaper distributor in both places.

When an art piece he amateurishly wrote liked by well-known journalist Nezih Demirkent, Reis Çelik reached his dream. He was not a newspaper distributor anymore but a journalist who was gathering the news for the most famous newspaper, Günaydın. During his 10 years-long tenure, he became an unflinching journalist running after news stories. He learned to take good photographs. He undertook important tasks in Turkey's first private television and later on video-newspaper work. He prepared programs for Turkish expats in Germany called "Video Salam" that gave news from Turkey. In 1991, he took part in the establishment of ATV broadcasting station. He shot commercials and he finally said; cinema.

Throughout his life, everything Reis Çelik accumulated formed his cinema. When he wrote the movie "Goodbye Tomorrow" that tells about Deniz Gezmiş and his friends, he did not know if he could shoot it due to the recent political atmosphere in Turkey. However, before he can complete the film, he encountered another difficult situation. Without any experience, telling about the chaos southeastern Turkey is having, given all the hardship a director can experience. He encountered prohibitions; he did have difficulty-finding actors but did not lose his courage. He

shot movies that he could tell the story without branding a bleeding wound, he was going to offer a story to an audience that could help to find a solution.

After that, "Goodbye Tomorrow" in which addressed oppression of revolutionary youth and prison spirit; "Stubbornness Stories"-a nod to the region he was born and raised, "Refugee"-the identity crisis of being Turkish and refugee in Europe, "Silent Night", a mirror for child bride issue. These movies brought many awards to Reis Çelik. However, most importantly these films offered significant contributions to the world of cinema in Turkey and left deep scars in our collective memory.

That's why his films have not been foreign to us. It is because the people Reis Çelik filmed were not borrowed from some source or left in the void. They were taken from real life, written without having "nothing like" people. Most of the time, we didn't want to be like his people but we couldn't help to share their fate and tag along. Because they were equivalent of everything that had been experienced or lived and Reis Çelik's passion for narrative assumed the mission of notifying us and teaching us, more accurately they overtook the finger pressing mission, even in remote geographies.

All applause goes to Reis Çelik...

Alican Sekmeç

1 December 2018 Beyoğlu



Gelenekten Özgünlüğe: Bicket İlhan

Usta çirak ilişkisi bağlamında Yeşilçam geleneği içinde yetişip, Yeşilçam'ın bilinen türlerini, oyuncularını, kimi zaman klişe yanlarını ve kalıplarını kullanmasına karşılık, sinemasını giderek olgunlaştırıp farklı bir çizgiye götürmeyi başarmış az sayıdaki kadın yönetmenimizden biridir Bicket İlhan... Onun sinemasını alıştığımız ve bildiğimiz türden ayırmak zor olduğu kadar, insanı anlatan özgün senaryolarıyla seyircisini her zaman etkilemeyi başarmış olduğu da yadsınamaz... Bicket İlhan, yönetmenliğinin ilk yıllarında Yeşilçam'ın o bildik geleneğini sürdürmüş, zamanla o gelenekten çok farklı, çok özgün filmler ortaya koymayı bilmiştir. Bicket İlhan, aslında biraz da ilk eşi şair Atilla İlhan'ın armağanıdır Türk sinemasına... 1960'lı yıllarda kendisi de senaryo yazarı olarak Yeşilçam'a hizmet etmiş olan Atilla İlhan, eşinin sinemayla buluşmasına destek vermiş, onun için senaryolar yazmıştı.

Sinemaya girmezden önce İngilizce öğretmeniydi Bicket İlhan... İlk çalıştığı okul doğup büyüdüğü İzmir'deydi. Kendisi de İzmirli olan şair Atilla İlhan ile yolları 1966'da kesişmiş, bu birliktelik 1968'de evlilikle sonuçlanmıştı. Bicket İlhan, eşinin işleri nedeniyle önce 1973'te Ankara'ya ardından

1981'de İstanbul'a yerleşmiş... Eşinden dolayı kültür sanat ortamlarının müdavimi olan Bicket İlhan'ın sinemayla buluşması da çok zaman almamış. Hiç aklında yokken eski dostları Selim İleri, onu Yeşilçam geleneğinden gelmesine rağmen Türk sinemasında ayrıksı bir yeri olan yönetmen Feyzi Tuna ile tanıştırmış. Aldığı teklifle 1982'de Türkan Şoray ve Cihan Ünal'ın başrolde olduğu "Seni Kalbime Gömdüm" adlı filmde Feyzi Tuna'nın yardımcıları olarak setlere ilk kez adım atar. Ardından "Tutku", "Bir Kadın Bir Hayat" ve "Kuyucaklı Yusuf"la sürer gider yönetmen yardımcılığı... Sinema kariyerine 37 yaşında başlayan Bicket İlhan, usta çirak ilişkisi içinde sinemaya dair pek çok bilgiyi sahada öğrenir.

Bicket İlhan'ın yönetmen yardımcılığı aynı yıllarda TRT için çekilen "Üç İstanbul", "Kartallar Yüksek Uçar", "Parasız Yaşamak Pahalı", "Bir Bilen", "Gönül Dostları" gibi dizilerde sürdü. Hatta çektiği bir dizi filmde adı yönetmen olarak yazılmaz o da bunu hiç önemsemez. Arada TRT için caz klipleri çeker Bicket İlhan... Ama en çok da eşi Atilla İlhan'ın şiirlerinden oluşan kısa filmlere özen gösterir. 1992'de senaryosunu Atilla İlhan'ın yazdığı TRT dizisi "Tele Flaş" ile ilk kez adı yönetmen olarak yazılır. Bunu

From Tradition To Originality: Biket İlhan

Biket İlhan, in the context master-apprentice relationship, is one of the few women directors who grew up in Yeşilçam's tradition and managed to season gradually and to bring her own cinema to a different level despite using known types, actors, clichés and patterns of Yeşilçam... As much as it is hard to separate her cinema from the type of cinema we know and used to, it is undeniable that she always succeeded to affect her audience with original scripts that tell about people... Biket İlhan, in her first years as director, continued the familiar tradition of Yeşilçam and was able to create very different and original films over time. In fact, she is the gift to Turkish cinema by her husband, the poet Atilla İlhan... In the 1960s, Atilla İlhan, who was a scriptwriter himself, supported his wife's tryst for cinema and wrote scripts for her.

Biket İlhan was an English teacher before being a filmmaker. The first school she worked was in her hometown İzmir. In 1966, her path crossed with poet Atilla İlhan, who was also from İzmir, and the relationship was ended with marriage in 1968. Biket İlhan first moved to Ankara in 1973 and later on to İstanbul in 1981 due to her husband's work. It

did not take her long to encounter filmmaking since she was a frequenter of culture and art scene.

While she did not have filmmaking in her mind, their old friend Selim İleri introduced her to Feyzi Tuna, a filmmaker from Yeşilçam tradition with a distinguished place in Turkish cinema. In 1982, she stepped in sets for the first time, as Feyzi Tuna's assistant for the movie "I Buried You to My Heart" with Türkan Şoray and Cihan Ünal in leading roles. After that, her assistant director position continued with "Passion", "A Woman A Life", and "Kuyucaklı Yusuf." Starting her filmmaking career at the age of 37, Biket İlhan learned a lot about cinema through master-apprentice relationship in the field.

Biket İlhan's assistant director position continued with TV serials made for TRT such as "Three İstanbul", "Eagles Fly High", "Expensive to Live Without Money", "One Who Knows", and "Soul Friends." She did not care when her name was not mentioned as the director in the credits of a TV series she shot. In between, she shot jazz video clips for TRT. However, she paid the most attention to short films made by Atilla İlhan's poetry. In 1992, for the first time her name is written as director

Yeşilçam kalıpları içinde çektiği "Son Ümit", "Bir Kadın Yüzü" ve "Bir Kadeh Senin İçin" adlı filmler takip eder.

Biket İlhan'ın Türk sinemasındaki yerini de belirleyecek olan ilk özgün çalışması 1995'te karşısına çıktı. Senaryosunu Atilla İlhan'ın yazdığı "Sokaktaki Adam", 1950'li yılların İstanbul'unu ve atmosferini başarılı bir şekilde sunduğu için büyük ilgi gördü. Film, barındırdığı hikayesinin altında, varoluşçu ve yabancı bir karakterin öne çıktığı, siyasi olayların fazla göze batmadan hissettirildiği, zamanının boğucu ve karanlık atmosferinin yansıtıldığı bir dönem filmi olmayı başardı. Ardından 1997'de yine Atilla İlhan'ın ünlü romanından uyarlanan "Kurtlar Sofrası"nı tv dizisi haline getiren Biket İlhan'ın ikinci özgün uzun metraj çalışması "Kayıkçı" 1998'de seyirciyle buluşur. Türk ve Rumların insan olarak benzerliklerini anlatmaya çalışır. Bir Ege hikayesini anlatan "Kayıkçı", tüm özgünlüğüne rağmen gerekli ilgiyi görmez.

Biket İlhan için çocuk ve ilk gençlik yıllarını geçirdiği İzmir ve çevresi bir hikaye deposu gibidir. Okuduğu, çokça dinlediği bu hikayeler bir sinemacı için paha biçilmezdir tabii... 2004'te çektiği "Ay'ın Karanlık Yüzü", Biket İlhan'ın bir başka özgün hikayeli filmi olur. Yine bir Ege hikayesidir anlatılan...

2007 tarihli "Mavi Gözlü Dev" yeni bir sınavdı Biket İlhan için... Bu kez kamerasını politik düşünceleri yüzünden defalarca tutuklanmış ve yetişkin yaşamının büyük bölümünü hapiste ya da sürgünde geçirmiş, Türk şiirinin en büyük şairlerinden Nazım Hikmet'e çevirmişti. Nazım Hikmet, üzerine binlerce yazı, yüzlerce kitap kaleme alınmasına, hatta kabrinin ait olduğu yere taşınması tartışmalarına rağmen üzerine hiç bir sinemacının eğilmiyor oluşu Biket İlhan'ı harekete geçirir. Böyle bir değer yaşamının tek bir filme sığamayacağından hareketle onun sadece belli bir dönemini ele alır. "Mavi Gözlü Dev", Nazım Hikmet üzerine bir ilk film olarak ilgi uyandırır.

Türkiye'nin çok önemli bir gerçeğini, köy enstitülerini anlattığı "Yarım Kalan Mucize" ise Biket İlhan'ın yakın tarihimize yöneldiği ikinci filmi olacaktır. "Mavi Gözlü Dev" ya da "Yarım Kalan Mucize" satır aralarında politik yönden değerlendirilebilecek hikayeler olmasına rağmen Biket İlhan, hiç bir zaman kendisini o tuzaklara düşürmez. "Derdi olan sinema yapmalıdır" mottosundan hareketle, onun derdi politika yapmak değil insan anlatmaktır. Kaygısı, görgüsü hep bu yöndedir...

Tüm alkışlar Biket İlhan için...

Alican Sekmeç

1 Aralık 2018 Beyoğlu

in TRT series "Tele Flash" again written by Atilla İlhan. "Last Hope", "A Woman's Face", and "A Chalice For You" that made within Yeşilçam forms followed it.

Her first original work, which determined Biket İlhan's place in Turkish cinema, appeared in 1995. "The Man on the Street", written by Atilla İlhan, attracted great attention for successfully presenting the atmosphere of 1950s and İstanbul. Behind the story it hosted, it succeeded to be a period film, in which an existential and alien character came to the fore, political events felt unobtrusive, reflected suffocating dark atmosphere of her time. In 1997, Biket İlhan turned another Atilla İlhan book, "The Table of Wolves" into a TV series, and in 1998, her second original work "Boatman" met the audience. In this film, she tried to tell the similarities of Turks and Greeks. However, an Aegean story "Boatman" did not attract enough attention despite all its originality. For Biket İlhan İzmir and its surroundings where she spent her childhood and her early youth was like a story store. These stories she read and listen to were priceless for a filmmaker. In 2004, the movie she directed, "The Dark Side of the Moon" is another original story that filmed by İlhan. That was also an Aegean story.

In 2007, "The Blue Eyed Giant" was a new test for Biket İlhan. This time she turned her camera to one of the biggest poets of Turkish poetry, Nazım Hikmet, who was arrested many times due to his political thoughts and spend most of his life either in prison or in exile. Nazım Hikmet's story prompted Biket İlhan for the fact that no filmmaker has thought to focus on him, despite thousands of articles, hundreds of books written about him, even constant discussions revolving around moving his gravesite. Given the fact that such an esteemed figure cannot fit into a single film, she concentrated only a certain period of his life. "The Blue Eyed Giant" aroused interest as the first film on Nazım Hikmet.

"Unfinished Miracle" that tells the story of the most important reality of Turkey, the village institutes, was her second film about our recent history. Even though "The Blue Eyed Giant" and "Unfinished Miracle" are the stories that can be assessed politically, Biket İlhan never fell into those traps. Acting on "whoever has an issue must do cinema" motto, her problem was not being political, it was to tell stories about people. Her concern and approach were always in that direction.

All applause goes to Biket İlhan...

Alican Sekmeç

1 December 2018 Beyoğlu

Her Şeye dost olalım, uykuya dost olmayalım.

Her Şeye dost olalım, politikaya dost olmayalım.

Her Şeye dost olalım, hırs-ı mâl ve hırs-ı câha dost olmayalım.

Her Şeye dost olalım ve paraya dost olmayalım.

Let us be friend to everything, but not friend to sleeping. Let us be friend to everything, but not friend to politics. Let us be friend to everything, but not friend to excessive ambition for property and career. Let us be friend to everything, but not friend to money.

Fethi Gemuhluoğlu



JÜRİ
JURY



YÜKSEL AKSU

Yönetmen | Director

1966 yılında Muğla'da doğan Yüksel Aksu, Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon bölümü mezunudur. İlk yönetmenlik deneyimi 1993'te çektiği Zamanın Labirentinde Karşılaşma isimli kısa filmidir. 1999'da Yılan Hikâyesi isimli dizinin yönetmenliğini üstlendi. 2005'te 'Dondurmam Gaymak' isimli filmin yönetmenliğini yaptı. 2011 yılında ise 'Entelköy Efeköy'e Karşı' isimli filmin yönetmen ve senaristliğini yaptı. 2016 yılında 'İftarlık Gazoz' adlı filmi vizyona girdi.

Halen Avlu dizisinin genel yönetmenliğini yürütmektedir.

Yüksel Aksu was born in 1966. He graduated from Dokuz Eylul University Fine Arts Faculty, Department of Cinema and Television. His first directing experience was in 1993 with the short movie called 'Zamanın Labirentinde Karşılaşma.' In 1999, he directed the tv series titled 'Yılan Hikâyesi.' In 2005, he directed the movie called 'Dondurmam Gaymak.' In 2011, he was the scriptwriter and director of the movie 'Entelköy Efeköy'e Karşı.' Lastly, the movie 'İftarlık Gazoz' was released in 2016.

Currently, he is the general director of a television serial Avlu.

Filmografi / Filmography

İftarlık Gazoz - 2016

Entelköy Efeköy'e Karşı - 2011

Anadolu'nun Son Göçerleri Sarıkeçililer (Belgesel - Documentary) - 2010

Dondurmam Gaymak - 2006

Maksat Namım Yürüsün (Belgesel - Documentary) - 1995-1996

Underground Kadir ve Sinema Çetesi (Belgesel - Documentary) - 1995

Zamanın Labirentinde Karşılaşma - 1993



TEVFİK BAŞER

Yönetmen | Director

Hamburg Güzel sanatlar Akademisi'nde okudu. 'Tanrı ile Toprak Arasında' adlı bir belgesel çekti. İlk uzun metraj filmi '40m2 Almanya' 39. Cannes Film Festivali'nde "Kritikerlerin Haftası" bölümünde gösterildi. Locarno Film Festivali'nde "Gümüş Leopard", Rotherdam Film Festivali'nde "En İyi İlk Film", Cannes'da "Unesco" ödülleri aldı. İkinci film Sahte Cennete Veda Strasbourg Film Festivali'nde "Büyük Festival Ödülü"nü aldı ve 39. Uluslararası Berlin Film Festivali yarışma bölümünde gösterildi. Son filmi 'Elveda' Yabancı 44. Cannes Film Festivali'nde yarışma bölümünde gösterildi. Verona Film Festivali'nde en iyi yönetmen ödülünü aldı.

1991- 2002 Badenwürttemberg Film Akademisi'nde misafir doçent olarak çalıştı. 2003'den bu yana Kadir Has Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

Tevfik Baser studied at the College of Fine Arts in Hamburg. He directed the mid-length documentary Zwischen Gott und Erde in 1983. His first feature film, 40m2 Germany was screened at the 39th Cannes International Film Festival in 1986 during the "Semaine de la Critique". The film won the "Silver Leopard" in Locarno, "Best First Film" in Rotterdam, and the "Unesco Prize" in Cannes. His second feature film, Farewell to False Paradise won the "Grand Prix" du Festival du Film de Strasbourg and was screened as the official selection of the 39th Berlin International Film Festival in 1989. His last feature film Farewell Stranger was screened as the official selection of the 44th Cannes Film Festival in 1991 and won the prize of "Best Director" in Verona.

Tevfik Baser taught as a guest lecturer at the Film Academy Baden-Württemberg between 1991- 2002 prior to joining Kadir Has faculty in 2003.

Filmografi / Filmography

Elveda Yabancı - 1993

Sahte Cennete Veda - 1988

Sahneye Konmuş Vatan - 1987

40 Metre Kare Almanya - 1986

Tanrı ile Toprak Arasında - 1982

Göz Dayanana Kadar - 1981



NAJWA NAJJAR

Senarist & Yönetmen | Writer & Director

Senarist ve yönetmen Najwa Najjar, lisans eğitimini politik bilimler ve ekonomi alanında, yüksek lisans eğitimini ise film ve video prodüksiyonu üzerine yapmıştır. 2000 yılından beri hem belgesel hem de kurgusal filmler üzerine çalıştı. 'Pomegranates and Myrrh' (2009) adlı ortak yapım olan ilk filmi aynı zamanda ilk ödül alan filmidir. İkinci ödül kazandığı filmi 'Eyes Of A Thief' (2014), en iyi yönetmen ve en iyi aktör gibi birçok kategoride ödüle layık görüldü. Bu film aynı zamanda 2015 yılında, Filistin filmleri kategorisinde 'En İyi Yabancı Film' Oscar adayı ve Altın Küre adayı olarak gösterildi.

Önceki ödüllü çalışmaları da dünya çapında gösterime girmiştir. Berlin, Cannes, Locarno, Hamptons: Yasmin Tughani (2006), Naim and Wadee'a (2000), Quintessence of Oblivion (2001), Blue Gold (2004), A Boy Called Mohamad (2002), and They Came From the East (2004) Avrupa Akademi Ödülleri' nin açılış filmleri oldu. Najjar, 2009 yılında 'Gaza Winter' adında bir kısa film serisini uluslararası film yapımcılarıyla yönetti.

Writer and Director Najwa Najjar, received her BA in Political Science and Economics, MA in Film/Video Production (US). She has worked in both documentary and fiction since 2000. Her critically acclaimed debut was the feature film 'Pomegranates and Myrrh' (2009). Her second award-winning feature film 'Eyes of a Thief' (2014) won the Best Director and Best Actor awards, among many others, and was the Palestinian nomination for the 2015 Oscars Best Foreign Film and the Golden Globe Awards.

Previous work includes several award-winning films also shown worldwide (Berlin, Cannes, Locarno, Hamptons,): Yasmine Tughani (2006), Naim and Wadee'a (2000), Quintessence of Oblivion (2001), Blue Gold (2004), A Boy Called Mohamad (2002), and They Came from the East which opened the 2004 European Academy Awards. Najjar produced a collection of short films by international filmmakers Gaza Winter (2009).

Najjar, son olarak yine bir ortak yapım olan üçüncü filmi 'Son of a Very Important Man' in çekimlerini yakın zaman önce tamamlamıştır. Birçok sinema panellerinde konuşmacı ve uluslararası film festivallerinde jüri üyesi olarak yer alan Najjar'ın Filistin sineması hakkında bazı makaleleri yayınlanmıştır. Aynı zamanda "Rawi Sundance Lab for Arab Scriptwriters" da okuyucu ve danışman olarak görev almıştır.

She is currently in preproduction on her third feature film, a road trip: Son of a Very Important Man to be shot throughout Palestine.

A speaker on numerous panels on cinema and a Jury member of several International Film Festivals, she recently gave a Director's Masterclass at Galway Film Festival 2016. Najjar has reviewed books, and her articles on Palestinian cinema have been published. She has been a reader for the Rawi Sundance Lab for Arab scriptwriters and has been an advisor for the Rawi Sundance Scriptwriter's Lab for the past two years.

Filmografi / Filmography

Son of a Very Important Man - 2016
The Eyes of a Thief - 2014
Gaza Winter - 2009
Pomegranates and Myrrh - 2009
Yasmine's Song - 2006
They Came From The East - 2004
Blue Gold - 2004
A Boy Called... Mohammed - 2002
Jawhar Al Silwan (Quintessence of Oblivion) - 2001
Naim & Wade'a - 2000



KAMAL TABRİZİ

Yönetmen | Director

Kamal Tabrizi, 1959'da İran'ın Tahran şehrinde doğdu. Tahran Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. 1981-1989 yılları arasında İran-Irak savaşında yönetmen ve fotoğrafçı olarak bulundu ve bu savaş hakkındaki ilk belgesel olan 'Martyrs'i yönetip, en iyi belgesel filmi ödülüne layık görüldü. Sinemadaki ilk büyük başarısını 'Leily Is With Me.' filmi ile elde etmiştir. Yine 'Wind Carpet' adlı filmi uluslararası birçok ödüle layık görülmüştür. Tasavvuf düşüncesini ele aldığı 'A Piece Of Bread' adlı çalışması, mezkûr düşünce dünyasının sinemadaki en iyi örneğini oluşturmaktadır. Ünlü Azeri şair 'Şehriyar' ile ilgili yaptığı bir belgesel çalışması bulunuyor. 'Young Cinema Society and Film Making Educational Center'da sinema ve yönetmenlik dersleri verip öğrenciler için birçok sinema atölyeleri düzenledi. 1988'de ilk uzun metrajlı filmi 'Passage'ı yazıp yönetti.

Geçtiğimiz yıllarda Türkiye'de ulusal bir kanalda yayınlanan 'Kertenkele' adlı Tv dizisi, Kamal Tabrizi'nin The Lizard/Kertenkele adlı sinema filminden uyarlanmıştır.

Kamal Tabrizi was born in Tehran in 1959. He was graduated from Cinema & TV from Art University in Tehran. He was in the war front of Iran-Iraq war (1981~1989) as a director and photographer and has made the first documentary film on this war "Martyrs" which won the best documentary film award. His first major success was in the movie. Leily Is With Me. His film Wind Carpet was awarded many international awards. A Piece Of Bread, which he considers Sufism and he has a documentary about the famous Azerbaijani poet Şehriyar. He has taught cinema and direction in Young Cinema Society and Filmmaking Educational Center for some years and has arranged many workshops on cinema for the students. In 1988 he wrote and directed his first feature film, "Passage"

In recent years, a tv series called "Kertenkele" was screened on a national tv channel and it was based on Kamal Tabrizi's feature film The Lizard.

Filmografi / Filmography

Sensitive Floor - 2013

Calm Streets - 2010

The Earth Marathon - 2009

There's Always A Woman Involved - 2007

A Piece Of Bread - 2004

The Lizard - 2003

Look At The Sky, Sometimes - 2002

Wind Carpet, "Kaze no Jutan' - 2001

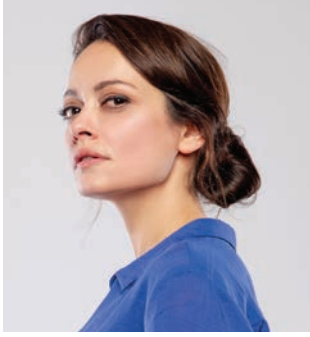
Sheida - 2000

Maternal Love - 1998

Leily Is With Me - 1995

End Of Childhood - 1993

On The Altar Of Love - 1990



SEZİN AKBAŞOĞULLARI

Oyuncu | Actress

1981 yılı İzmir doğumlu. 2003 yılında Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Oyunculuk bölümünden mezun olmuştur. Mezun olduktan sonra televizyon, sinema ve tiyatro alanlarında birçok projede yer almıştır. 2005 yılında başrollerinden birini üstlendiği Beyaz Gelincik adlı televizyon dizisiyle birlikte tanınan bir oyuncu olmuştur. Rol aldığı sinema filmleri ulusal ve uluslararası birçok festivale katılmıştır. 2010 senesinde Kavşak filmindeki rolüyle, Adana Altın Koza Film Festivali ve Paris South East European Film Festivali'nde 'En İyi Kadın Oyuncu' ödülüne layık görülmüştür.

She was born in 1981 in Izmir. In 2003, she graduated from Bilkent University Music and Stage Arts Faculty, Acting Department. After she graduated, she took parts many television, cinema and theatre works. In 2005, with the tv series Beyaz Gelincik she became a well-known actress. The movies she took parts many international and national festivals. In 2010, the role she took in the movie Kavşak she won 'Best Actress Award' in Adana Altın Koza Film Festival and Paris South East European Film Festival.

Yer Aldığı Film ve Diziler / Film and Television Projects

Ceviz Ağacı (Sinema Filmi - Cinema) - 2018

Sevgili Komşum (Sinema Filmi - Cinema) - 2018

Ağlama Anne (TV) - 2018

Ufak Tefek Cinayetler (TV) - 2017

Fi (Dizi - Series) - 2017

Cesur ve Güzel (TV) - 2016

Resimdeki Sevgili (TV) - 2015

Racon (TV) - 2015

Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku (Sinema Filmi - Cinema) - 2014

Yabancı (Sinema Filmi - Cinema) - 2012

Behzat Ç (TV) - 2012

Sen de Gitme (TV) - 2010

Kavşak (Sinema Filmi - Cinema) - 2010

Derdest (TV) - 2008

O.Çocukları (Sinema Filmi - Cinema) - 2008

Beyaz Gelincik (TV) - 2005

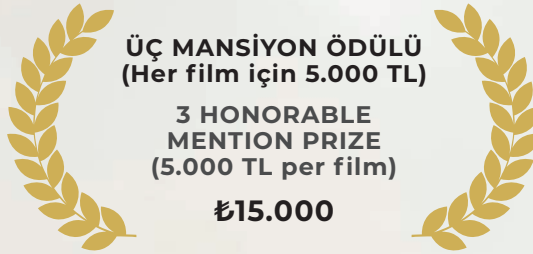
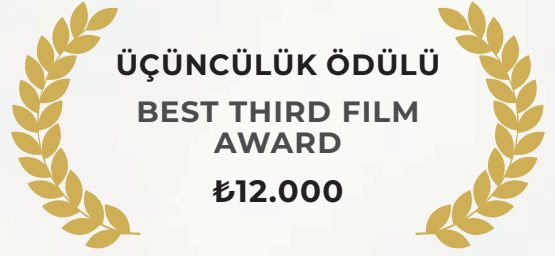
Bir Aşk Hikâyesi (TV) - 2004

Gülizar (TV) - 2004

Bizim Evin Halleri (TV) - 2002



ULUSLARARASI KISA FILM
DOSTLUK FESTIVALI



İnsanın içindeki buzullar, sanatın, edebiyatın
verdiği ısıyla, insan sevgisiyle kolayca
eritilebilir. Umut var insanda hâlâ!

The ice in the heart of a human being can
easily be melted with the warmth of the art
and literature, and with the love for mankind.
There still exists hope within the human being!

Fethi Gemuhluoğlu



ULUSLARARASI
YARIŞMA

INTERNATIONAL
COMPETITION

ARTHUR RAMBO



Süre / Duration
18'00''

Yıl / Year
2018

Renkli - Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
French/Creole - Fransızca/Kreyol

Ülke / Country
Fransa - France

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Guillaume Levil

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Alexis Doaré

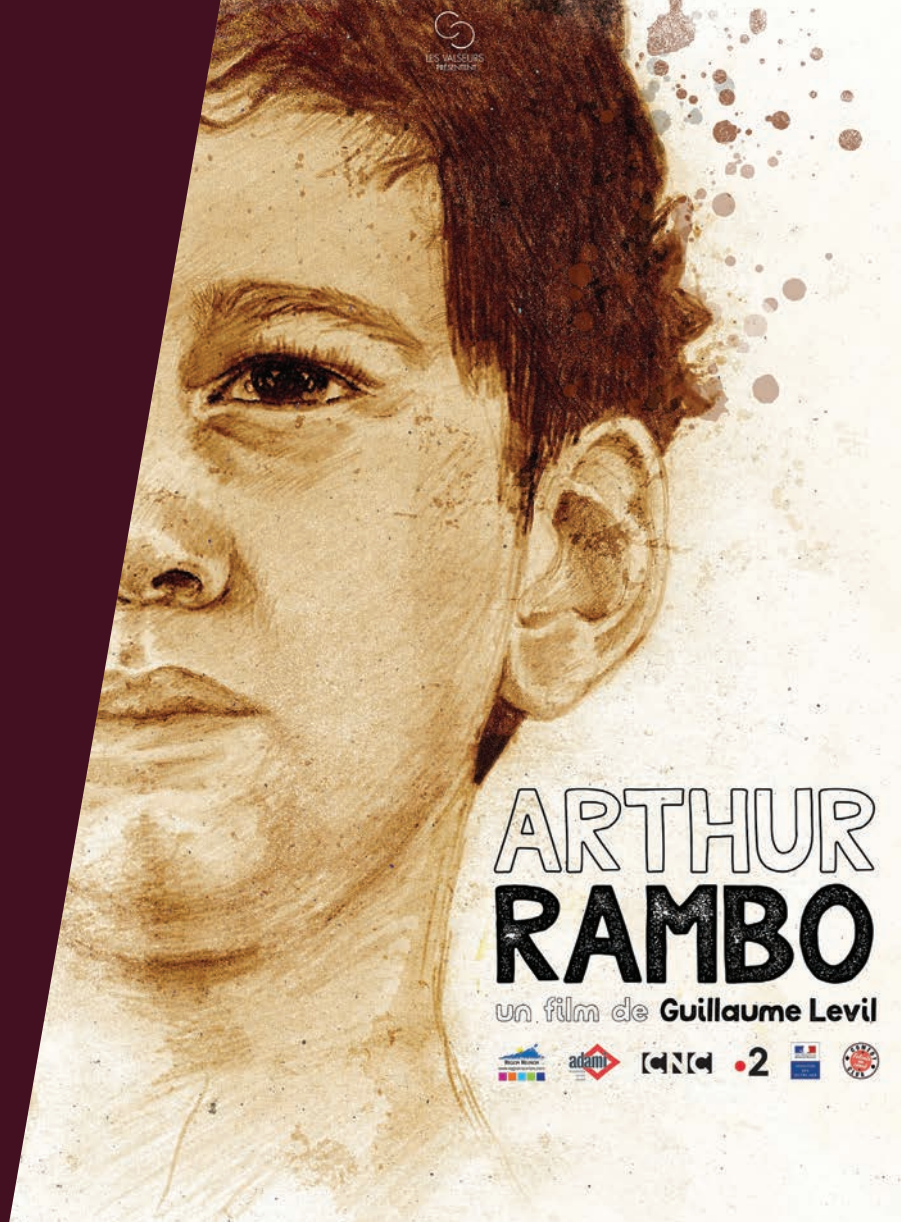
Kurgu / Editor
Lara Tosello, Alice Petit

Ses / Sound
Julien Verstraete

Müzik / Music
Davy Sicard

Oyuncular / Cast
Joshua Peberel, Lillo Coppens,
Evan Rioul, Lou-Anne Refesse-
Kam, Louis Totobesola, Ruan
Clerin-Augustine, Hubert Hess,
Marie-Lynda Nida, Christelle
Caberlan, Rachel Sartre-Fuma,
Christine Salem

Yapımcı / Producer
Damien Magherbi, Justin
Pechberty



Sinopsis / Synopsis

Reunioun Adası'ndan Alain şehrin varoş mahallesinde doğmuş küçük bir çocuktur. Bir kaç kuruş kazanmak için kırmızı ışığa takılan kamyon şoförlerine Arthur Rimbaud'un şiirlerini okur. Bir gün, Alain şehrin yukarı yakasında yaşayan Guillaume'nin doğum gününe davet edilir.

Alain is a little boy from the Reunion Island born on the wrong side of the tracks. To earn a few pennies, he recites Arthur Rimbaud's poems to drivers stuck at the red light. One day, Alain is invited to Guillaume's birthday who lives uptown.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Arthur Rambo benim Güney Afrika yakınlarında küçük bir Fransız adası olan "La Reunion"daki çocukluğumdan ufak bir kesittir. Hikâyeyi hafızamın bana hatırlattığı şekilde tutku ve renklerle filme dökmek istedim. Umarım izleyici bundan hoşlanacaktır.

This is a little story of my childhood in "La Réunion", a little French island near South Africa. I wanted to film it as my memory told me, with passion and colors. I hope it will be ok for the audience.

Yönetmen / Director

Guillaume Levil Fransa çapında ve yurt dışında gösterilen bir kaç kısa film ve bir de "You Can't Write a Letter" isimli bir uzun metraj filmi yazmış ve yönetmiştir. Levil yönetmenliğini yaptığı "The Anklet" ve senaryosunu yazdığı "Son" isimli iki kısa filmle 160'tan fazla film festivaline seçilmiştir. Fransa'nın Provence bölgesinde doğan Levil, kendisine ilham veren bölge topraklarının pek çok hikaye ve efsanesinin ışığını yakalamak için güneyde çekim yapmaktan hoşlanmaktadır. Gerçek bir Capra ve Pagnol aşığı olan yönetmen bir hikaye anlatıcısı olarak görüntüleri bize gerçeklerden kaçmak için değil aksine farklı bir şekilde kutlamak için vermektedir.

Guillaume Levil has written and directed a few short films which were shown all over France and abroad and a feature: You Can't Write a Letter. He directed Un tour de cheville (The Anklet), and wrote Fils (Son), two shorts which were selected for more than 80 festivals for the first one and 160 for the second one. Born in Provence, Guillaume Levil likes shooting in the south to catch the light that inspires him from lands of many tales and legends. As a true lover of Capra's and Pagnol's work, he gives away images as story-teller, not to escape reality but to celebrate it differently.

Filmografi / Filmography

Son - 2016

Easy Reappearance - 2015

The Anklet - 2014

You Can't Write a Letter - 2013

The Old Lady Who Wouldn't
Smile Anymore - 2010

Oté - 2008



BIRTHDAY NIGHT

DOĞUM GÜNÜ GECESİ



Süre / Duration
20'00"

Yıl / Year
2017

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
Farsça - Persian

Ülke / Country
Iran - Iran

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Omid Shams

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Pouria Pishvaei

Kurgu / Editor: Mohammad
Najarian

Oyuncular / Cast
Nader Fallah, Babak
Behshad

Yapımcı / Producer
Omid Shams



BIRTHDAY NIGHT

WRITER AND DIRECTOR: OMID SHAMS

STARRING:

NADER FALLAH, BABAK BEHSHAD

Director of Photography: Pouria Pishvaei

Editor: Mohammad Najarian

Sound Editing and Mixing: Mohammad Mahdi Javaherzadeh

Makeup Artist: Babak Kashan Fallah

Sound Recording: Masih Hadpour Seraj

Set and Costume design: Mohammad Asgari Asl

Production Manager: Davoud Masouleh

Producer: Iran National School of Cinema



Sinopsis / Synopsis

Ahmet ve Ali hem arkadaş hem de iş ortağıdır. Doğum günlerinin gecesi, şehrin dışındaki bir işten dönüyorlar ve eşleri Ahmet'in evinde dönmelerini bekliyor. Ancak şehrin dışındaki yolda birbirlerini daha iyi tanımalarını sağlayacak bir kaza ile karşılaşıyorlar.

Ahmad and Ali are friends and job partners. On their birthday night they are on their way from a job outside of the city to Ahmad's house where their wives are waiting for them. But on the road outside of the city, an accident is waiting for them that causes them to know more about each other...



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Arkadaşım ve ben yolda arabasıyla giderken birkaç erkeğin bir kadına vurduğunu gördük. Arkadaşıma durmasını ve böylelikle kadına yardım edebileceğimizi söyledim ama aslında onun bir kavga değil, şakalaşma olduğunu fark ettim. İşte o anda kendi kendime yaşanan gerçekten bir kavga olsaydı ve ben yardıma gitseydim ama bu beni soymak için bir aldatmaca olsaydı arkadaşımın kalıp kalmayacağını ya da arabasıyla uzaklaşıp uzaklaşmayacağını düşündüm. O zamandan beri Doğum Günü Gecesi'ni yazana kadar bu fikrin etrafında dolandım.

My friend and I were on the road in his car when we saw a few men hitting a woman. I wanted to tell my friend to wait so we can help the woman, but I realized it wasn't a fight, they were just kidding around. That very moment I thought to myself, if that was in fact a fight and I were to go to help, just to realize it's all been a scam to rob me, would have my friend stayed or would he have driven away with his car? From then on I fiddled with this

Yönetmen / Director

Omid Shams 1990 yılında doğdu. Eğitimine Genç Filmciler Cemiyeti'nde başladı (2012-2013). Omid hâlihazırda Ulusal Cinema Okulu'nda sinema okumaktadır.

Omid Shams was born in 1990. He began his education at the Youth Filmmaker Society (2012-2013). Omid Currently studying cinema at National Cinema School.



DÜŞ YÜZEYİ

DREAM SURFACE



Süre / Duration
7'13"

Yıl / Year
2017

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
Türkçe - Turkish

Ülke / Country
Türkiye - Turkey

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Ahmet Faruk Arslan

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Ahmet Dertlioğlu

Kurgu / Editor
Ahmed Faruk Arslan

Müzik / Music
Onur Işık

Oyuncular / Cast
Emre Ertur, Kaan Kobya,
Nida Altun, Zekeriya Kaplan



Sinopsis / Synopsis

Yakup Anadolu'nun bir köyünde yaşayan ve yazları annesine yardım eden bir çocuktur. Arkadaşları İsmail ve Yusuf ile yaptıkları sapanla oynamaktadırlar. Yusuf'un şehre gittiği bir gün İsmail ile kuş avlamaya giderler ve başlarına ilginç bir olay gelir.

Yakup is a child who lives in an Anatolian village and helps her mother during the summers. He and his friends Yusuf and İsmail, make slingshots and hunt birds. One day, when Yusuf is in the city, Yakup and İsmail go to bird hunting and something interesting happens.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Yakup nasıl bir dünyada yaşadığı hakkında pek de fikir sahibi olmayan bir çocuk. Henüz çocukken sezdiği ama mahiyetini kavrayamadığı bir takım aşkın haller ona "bilmek" için yol gösterici olabilir. Ancak bunlar ne bir takım sözler ne de anlamlı olacak kadar düzenli birtakım olaylar. Rasyonel aklı ile yaşadıklarını kavrayamadığı ama çocuk olmanın ona verdiği engin imkânları fark eden bir çocuk.

Yakup is a child who does not know much about the world he lives in. A number of transcendent cases that he senses when he was a kid but cannot comprehend might be a guiding light for "knowing." However, these are neither a set of words nor a series of events that are meaningful enough. He is a child who cannot comprehend his experiences with his rational mind but he is aware of the vast opportunities given to him by just being a child.

Yönetmen / Director

1999 yılında Ankara'da doğdu. Farklı kurumlardan senaryo, sinematografi, oyuncu yönetimi, fotoğrafçılık ve sinema okur-yazarlığı gibi dersleri aldı. Yazıp yönettiği 3 adet kısa filmi bulunmaktadır. Halen film yapmakta ve analog fotoğrafçılık ile ilgilenmektedir.

He was born in 1999 in Ankara, Turkey. He studied scriptwriting, cinematography, acting training, and photography in different institutions. He wrote and directed three short films. He currently continues to involve in filmmaking and analog photography.



OBLIVION

UNUTKANLIK



Süre / Duration
16'00''

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
Farsça - Persian

Ülke / Country
İran - Iran

Senaryo / Written by
Hossein Amiri, Pedram
Poramiri, Mohamad Davoodi

Yönetmen / Directed by
Fatemeh Mohamadi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Mohsen Najafi

Kurgu / Editor
Pooyan Sholevar

Müzik / Music
Archive

Oyuncular / Cast
Maryam Boobani, Mohsen
Ghazi Moradi

Yapımcı / Producer
Fatemeh Mohamadi



OBLIVION

Director: Fatemeh Mohammadi

Writers: Hossein Amiri, Mohammad Davoodi, Pedram Pour amiri

Cast: Mayam Boobani, Mohsen Ghazi moradi, Mehdi Komeyli,
Mohsen Sadeghi, Adrina Tousheh, Mehdi Ghaeri, Hamed Advay, ...

Editor: Pooyan Sholevar

Sound: Saman Shahamat

Digital intermediated colorist: Mohsen Kheyrabadi

Producer: Fatemeh Mohamadi

Produced by: Iranian youth cinema society (IYCS)



Sinopsis / Synopsis

Mehrbanoo Alzheimer'dan muzdarip kocasının hayatını yaşamaya değer kılmak için elinden geleni yapar. Kira meselesi ve çocukları ile birlikte torunlarının yokluğu bu hassas betimlemede büyük zararlara neden olur.

Mehrbanoo tries everything to make her husband's life, who is suffering from Alzheimer's, worth living. Rental issues and the absence of their children and grandchildren take their toll in this sensitive portrayal.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Seyirciler daima kalplerini ve zihinlerini zorlayan hikâyeler bekliyorlar. Bu hikâye kendi geleceklerinde olabilir, bu yüzden bir şekilde kendi geleceklerini seyrediyor ve daha önce deneyimlemedikleri büyümlü bir şey yaşıyorlar. Bu film başka soruların da akla gelmesine neden oluyor. Ebeveynlerimizi yaşlandıkları zaman yalnız bırakıyor muyuz? Acı çekmeleri için mi yapıyoruz? Bu film izleyiciye çocukların desteği olmadan yaşlılığın nasıl bir şey olduğunu gösteriyor. Ve sonunda bu film bir değerine duyulan sevginin bir tasvirini oluşturuyor.

The audience are always waiting for a story that challenges their heart and mind. This story might happen in their own future, so they are somehow watching their own future and experiencing something magical that they have not experienced this before. This film pops also other questions in mind as well. Do we leave our parent in their old age alone? To suffer in pain? This film show the audience how the old age without children's support are. And in the end, this film is simply the portrayal of love for one another.

Yönetmen / Director

1982 yılında İran'da doğdu. Üniversitede yönetmenlik okudu. Liselerde tiyatro dersleri vermeye başladı ve bölgesel yarışmalarda en iyi yönetmen ödülünü kazandı. Üç yıl boyunca oyuncu olarak da çalıştı ve bu süreçte aktörleri ve ekibi nasıl yönetmesi gerektiğini öğrendi. Uluslararası Fajr Tiyatro Festivali'nde sahne aldı. Kısa filmlerde oyunculuk, yönetmen yardımcılığı, ses mühendisliği, yapım amirliği ve daha fazlasını yaptı. "Oblivion/Unutkanlık" isimli ilk kısa filmini 2018'de çekti.

Born in 1982, in Iran. She earned a B.A in directing. She started teaching theatrical arts at high school and won the best direction award at regional competitions. She has also worked as an actress for three years during which she learned how to direct her cast and crews. She also appeared on stage on Fajr Theater International Festival. She has also worked as an actress, assistant director, sound engineer, production manager, and more in many short films. She made her first short film "Oblivion" as a director in 2018.



FROM INSIDE İÇERDEN



Süre / Duration
4'52''

Yıl / Year
2016

Renkli / Colour
Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Arapça / Arabic

Ülke / Country
Mısır / Egypt

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Ramy el Gabry

Görüntü Yönetmeni
Director of Photograph
Nezar Shaker

Kurgu / Editor
Diana Emad, Ahmed Adel

Müzik / Music
Mady

Ses / Sound
Gihad Foda

Oyuncular / Cast
Mostafa Hamdy, Habiba Gelel

From Inside

beauty starts from the inside.

Starring Mustafa Hamdy - Habiba Gelliel - Reem Shams Sound Engineering Gehad Foda
Sound Mix Islam Abd El Salam Grading Ahmed Essam Compositing Karim El Masry
Art Director Mohamed Abbas Music Mady Executive Producer Ahmed Fawzy
Edit: Diana Emad - Ahmed Adel DOP Nezar Shaker
Written and Directed by Ramy El Gabry

zcomal ARSOKA P&P Roznama Maged Satry

DIVINE TOUCH
PRODUCTIONS



Sinopsis / Synopsis

Bir doğum günü partisindeki heyecan verici bir eğlenceden sonra bir grup meraklı genç gizlice göstericinin soyunma odasına girerler ve kostümünün arkasında saklı olan sürprizi keşfederler.

After an exciting entertainment show at a birthday party, a group of curious youngsters sneak into an entertainer's changing room only to discover the surprise he hides behind his costume.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Bu film her zaman var olan bir soruya, insanlar bizi nasıl görüyor sorusuna cevap vermek için yapıldı. Çocukken obezliğim yüzünden zorbalığa uğrayan biri olarak yüzlerimizin ve tenimizin ötesinde, içerde hayranlık duyulacak bir şey olması gerektiğini öğrendim. Filmin aktörleri insanlığın kusursuz doğasını temsil ettiğine inandığım çocuklar oldu. Bu film 40 ülkeden 112 kişinin destek verdiği kitlesel fonlama ile gerçekleştirildi.

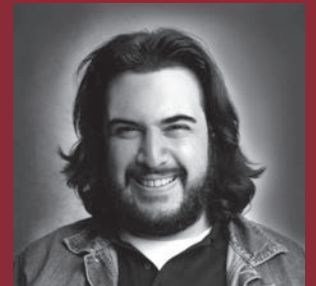
This film was made to give an answer to the ever-present question; how do people see us? Having been bullied as a child for my obesity, I've learnt that there should be something to admire from inside beyond our faces and flesh. The story was acted by kids as I believe they represent the flawless nature of human beings. This film was made through a crowdfunding campaign where it was supported by 112 persons in 40 countries.

Yönetmen / Director

Mısırlı yapımcı, yönetmen ve yazar **Ramy El Gabry** kısa filmleriyle dünya çapında bir başarı kazandı. Ramy Uluslararası Medya Bilimleri Akademisi'nde sinema okudu. 2012 yılında Scott Free Prodüksiyon ve dünya çapında YouTube oylaması Ramy'i dünyanın en iyi on hikâye anlatıcısından biri olarak kabul etti. Kısa filmi *From Inside/İçerden* için başarılı bir şekilde kitle fonlaması ile 15,000 Amerikan doları topladı. Film 17 uluslararası film festivaline seçildi ve 5 ödül aldı.

Ramy El Gabry is an Egyptian producer, director and writer that has achieved worldwide success for his short films. Ramy has studied cinema at the International Academy for Media Science. In 2012, Scott Free Productions and worldwide voting on YouTube recognized Ramy as one of the greatest ten storytellers in the world. He has successfully raised \$15,000 dollars using crowdfunding for his short film, *From Inside*.

The film was selected in over 17 international film festivals and has swept 5 awards.



GÜMÜŞ

THE GENTLE SADNESS OF THINGS



Süre / Duration
15'30''

Yıl / Year
2018

Colour / Renkli

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Deniz Telek

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Emre Pekçakır

Kurgu / Editor
Kubilay Dallı

Ses / Sound
Kerem Çakıroğlu

Müzik / Music
Ozan Çoban

Oyuncular / Cast
Sercan Özınan, Emiş
Yıldırım, Hasan Ali Yıldırım

Yapımcı / Producer
Kübra Kıp



Sinopsis / Synopsis

Ali, babasının ölümünün ardından Elbistan'daki baba evine gider. Amacı annesini yanına alarak İstanbul'a götürmektir. Ali annesini tek bir şartla ikna eder; Baba yadigârı olan köpekleri Gümüş'e kalacak bir yer bulması gerekmektedir.

After his father's death, Ali goes to hometown to take his mother away to the city where he lives. But before that he has to find a place for his father's heirloom dog.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Gümüş maddesinin en önemli özelliklerinden birisi kırılma ve aşınma süresinin çok uzun oluşudur. İnsanın geleneklerinin de buna benzer bir eğilim içinde olduğu söylenebilir. Gelenekler kolay şekilde ortadan kaldırılamaz. Modernliğin ise en önemli belirtisi geleneğin özelliklerini taşıyor oluşudur. Bu bağlamda filmimizde modern insanın gelenek ile kurduğu ilişkiyi Ali'nin hikâyesi üzerinden anlatmaya çalıştık. Gümüş, babanın köpeğidir ve geleneği temsil eder. Gelenek ve geçmiş, ne yaparsanız yapın bir şekilde peşinize takılır. Bir kuyuya dahi atsanız, yere dahi gömseniz, onlar birer ucube olarak yeryüzüne geri çıkarlar.

One of the most important characteristics of silver is the period of fracture and abrasion takes long time. We can say that the human traditions are alike. Traditions cannot be removed easily. The most important trace of modernity is that it does not carry the characteristics of tradition. All in all, we tried to explain the relationship of modern man with tradition in our film through Ali's story. Silver is the dog of his father and represents the tradition. Tradition and past come after you somehow whatever you do. Even if you throw them in to a well, even bury them underground, they come back to you in one way.

Yönetmen / Director

1989 Yılında Erzurum'da doğdu. İstanbul Üniversitesi Felsefe bölümünden Lisans ve Y.Lisans dereceleri ile mezun oldu. Aynı Üniversite'nin Devlet Konservatuarında Pantomim bölümünü bitirdi. Erasmus öğrencisi olarak gittiği Varşova Üniversitesi'nde "Film Adaptation From Polish Literature" ve "Audiovisual Workshop: Krzysztof Kieslowski and His Films" gibi dersler aldı. Marmara Üniversitesi Sinema dalında doktora öğrenimine devam ediyor.

Deniz Telek was born in Erzurum in 1989. He graduated Philosophy Department (Bachelor and Master Degree) in University of İstanbul. He made Erasmus in University of Warsaw in his master degree and had lectures about Krzysztof Kieslowski. He is studying PhD in Cinema Department in Marmara University. He also graduated Pantomime Department in İstanbul State Conservatory and he is working as an actor in some private theaters nearly 10 years in Turkey.



HEDIEH



Süre / Duration
15'00"

Yıl / Year
2018

Renkli - Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Sahar Sotoodeh

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Ashkan Ashkani

Kurgu / Editor
Mohammadreza Keshmiri

Ses / Sound
Saeed Bojnordi

Oyuncular / Cast
Yasna Sirati, Mehdi
Mehraban, Zeynep Shabani,
Leyla Mehraban, Mohadese
Pourbahrami

Yapımcı / Producer
Ashkan Ashkani

NAB SHA'BANI.MOHADESE POURBAHRAMI
YASNA SIRATI.MEHDI MEHRABAN

HEDIEH

A FILM BY SAHAR SOTOODEH



PRODUCED BY | ASHKAN ASHKANI SOUND | SAEED BOJNORDI
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY | ASHKAN ASHKANI
EDITOR | MOHAMMADREZA KESHMIRI MAKEUP DESIGNER | ALI KAZEMI
PRODUCTION MANAGER AND DIRECTOR ASSISTANT | MEHDI MEHRABAN
PRODUCTION EXECUTIVE AND PROGRAMMER | HAMID KHAZAEI
SOUND MIXER | SHAHIN POURDADASHI

Sinopsis / Synopsis

14 yaşındaki Hedieh okul servisinden kaçar ve bu durumun arkasında yatan nedeni arkadaşı açıklamaya zorlanır. Hedieh, gerçeği açıklama ya da saklama kararsızlığı hakkındadır.

Hedieh, a 14 year old girl escaped from the school service and her friend was forced to explain the reasons behind it. Hedieh is about uncertainty of revealing the truth or hiding it.

Yönetmen Görüşü Directors's Statement

"Hedieh" doğruyu söyleme ya da saklama kararsızlığı üzerine bir filmdir çünkü her iki kararın sonucu acı verici olabilir. Hikâye eğitim sistemini, ifade özgürlüğü ve cinselliği ifade etme üzerindeki kısıtlamaları eleştirir. Evde ve okul ortamında seks eğitiminin olmayışı İran'daki sınırlama ve yasaklara katkıda bulunmaktadır. Sonuç olarak da, tehlikeli seksüel faaliyetlerde bulunan gençlerin sayıları her geçen gün artmaktadır. Ancak, bu sorun İran hükümeti tarafından önemsenmemekte olduğundan konuyu filme almak da zorluklarla doluydu. Bir kadın yönetmen olarak, toplumun yapısı ile ilgili deneyimlediğim bu sorunlar, yaratabileceği zorluklara rağmen tartışmaya yol açabilecek görüşlerimi ifade etmeme neden oldu.

"Hedieh" is about the uncertainty of revealing the truth or hiding it because the outcome of both decisions would be painful. The story criticizes the education system, constraints in the freedom of speech and expressing sexuality. The lack of sex education within the home and school environments contributes to the limitations and restrictions in Iran. Consequently, the statistics of young people engaging in dangerous sexual activities are increasing daily. However, the importance of this issue is undermined by the Iranian government, which made it a challenging film to create. As a female filmmaker, I experienced these societal issues, which led me to express my controversial views despite the challenges it would bring.

Yönetmen / Director

İranlı aktör ve yönetmen **Sahar Sotoodeh** 1989 yılında doğdu. Tahran Güzel Sanatlar Üniversitesi müzik bölümünden mezun oldu. Üniversite eğitiminden sonra bir yandan oyunculuk ve senaryo eğitimleri alırken bir yandan da tiyatro ve şovlarda aktörlük ve yönetmen yardımcılığı yaptı. 2014 yılında ilk kez kamera önüne "Baby/Bebek" isimli bir kısa filmle geçti ve Cervignano Film Festivali'nde en iyi oyuncu ödülünü kazandı. O zamandan beridir de oyunculığa, yönetmen yardımcılığı ve senaryo süpervizörlüğüne devam etmektedir. Ayrıca, müzik ve tiyatro alanındaki deneyimlerinden dolayı "Oliver Twist" ve "Les Misérables/Sefiller" müzikallerinde aktif olarak yönetmen yardımcısı, oyuncu ve şarkı yazarı olarak yer almıştır. Yönetmen olarak dünya çapında farklı festivallere davet edilen "Hedieh" isimli ilk kısa filmi 2018 yılında yaptı.

Sahar Sotoodeh (born 1989) is an Iranian actress and filmmaker. She received her Bachelor Degree from the Art University of Tehran in music. After finishing university, she started learning acting and screenwriting while she was participating in many theatres and shows as an actress and assistant director. In 2014 she appeared in front of the camera for the first time in a short film called "Baby", which was candidated for the Venice Film Festival and also won the award for the best actress from the Cervignano Film Festival. Ever since, she continued working as an actress, assistant director and script supervisor for various plays. Moreover, due to her experiences in both fields of music and theatre, she has actively been involved as an assistant director, actress and songwriter in the musical works of "Oliver Twist" and "Les Misérables". Furthermore, she made her first short film in 2018 called "Hedieh", which has been nominated for various festivals around the world.



THE LINE

ÇİZGİ



Süre / Duration
17'00''

Yıl / Year
2017

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
İtalyanca - Italian

Ülke / Country
İtalya - Italy

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Alessandro Stevanon

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Giorgio Giannoccaro

Kurgu / Editor
Fabio Bianchini Pepegna

Ses / Sound
Giovanni Corona

Müzik / Music
Raffaele D'Anello

Uygulayıcı Yapımcı
Line Producer
Giulia Coccovilli



Sinopsis / Synopsis

Federico, Kuzey İtalya'da küçük bir kasabada yaşayan 11 yaşında bir çocuktur. Sessiz ve düşüncelidir, okul arkadaşlarının ve ebeveynlerinin gözünde görünmezdir, babası ortada yoktur ve annesi daima bir şeyler için endişelenmekle meşguldür. Senegalli bir sanatçıyla tanışmak Federico'ya kendi yeteneğini keşfetmesi ve diğerlerini gerçekte oldukları şey olarak görmeyi öğrenmesi için yardımcı olacaktır: hikâyeleri, ancak daha derinden bakabilecekler tarafından anlatılabilecek sessiz detaylarla yazılan insanlar. Dostluk, bizi eşsiz kılan ayrıntılar, insanların nasıl gözleneceğini bilmek ve gerçekten ne olduklarını anlatmak ile ilgili modern bir peri masalı.

Federico is an eleven years old boy who lives in a small town in Northern Italy. Quiet and thoughtful, he's invisible to the eye of his schoolmates and parents, his father absent and his mother always too busy worrying about anything. Meeting an old Senegalese artist will help Federico discovering his talent and learning to see the others for what they truly are: people whose stories are made by silent details, which can be told only by the ones who can look further. A modern fairy tale about friendship, about those details who make us unique, about knowing how to observe and to tell people for what they are: stories.

Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Her zaman çocukların kahraman olduğu hikâyeler anlatmak istedim, çünkü her gün hem işte hem evde onlarla birlikteyim ve onların etraflarındaki dünya ile etkileşimde bulunma şekilleri sıklıkla bizimkinden çok farklı, çoğunlukla daha şaşırtıcı ve deneyimle daha az kirlenmiş durumda. Filmlerimde bana sıklıkla olduğu gibi, Federico'nun ki de küçük bir hikâye. Ortak bir şeylerle birlikte hayatın uçlarında yaşıyor: her şeyin kodlandığı ve etiketlendiği bir dünyada tüm güvensizlikleriniz ve kırılganlıklarınızla kendinizi gerçekleştirme ve gerçekte olduğunuz kişi için başarılı olma mücadelesi.

I always wanted to tell a story with children as protagonists, because I'm with them each and every day, both at work and at home, and their way of interacting with the world around them is often very different from our's, mostly more surprising and less spoiled by experience. As it often happens to me in my movies, that of Federico is a small story. Lives at the edge, with something in common: the struggle to fulfill yourself and be successful for who you truly are, with all your insecurities and frailties, in a world where everything is codified and labeled.

Yönetmen / Director

1982 yılında İtalya'nın Aosta kentinde doğdu. 2004 yılında Roma'da "Roberto Rossellini" Devlet Sinema Enstitüsü'nde eğitimini tamamlamasından itibaren hem İtalya hem de yurtdışında yazar ve yönetmen olarak çalışmaktadır. Stevanon RAI ve RSI gibi yayıncılar için belgeseller çekti. 2013 yılında America isimli kısa filmiyle yurtiçi ve yurtdışında 23 farklı ödül kazandı (2014 Bif&st'de Michelangelo Antonioni En İyi Kısa Film Ödülü için özel bir mansiyon aldı) ve dünya çapında 100'den fazla festivale katıldı. 2017'de Sagre Balere isimli filmi Vision du Réel'e seçildikten sonra Bellaria Film Festivali'nde en iyi belgesel olarak İtalia Doc ödülünü kazandı.

Born in Aosta (IT) in 1982. Once finished his studies at Istituto di Stato per la Cinematografia "Roberto Rossellini" in Rome, from 2004 he works as author and director in Italy as well as abroad. He made documentaries for the broadcasters RAI and RSI. In 2013 he makes the short film America, which wins 23 different awards in Italy and abroad (a special mention for the Prize Michelangelo Antonioni for best director of a short film at Bif&st 2014) and takes part in over 100 festivals all around the world. In 2017 his movie Sagre Balere, after being selected at Vision du Réel, wins the award Italia Doc as best documentary at Bellaria Film Festival.

Filmografi / Filmography

- Sagre Balere - 2017
- Il sapore della perfezione - 2016
- Il viaggiatore del nord - 2016
- America - 2013
- Cahiers - 2012
- Aquiloni controvento - 2011
- Lontano da qui - 2011
- Niet No Nein - 2003



IMAGE

FOTOĞRAF



Süre / Duration
19'58''

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Ehsan Kafash & Nahid Taghavi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Ehsan Kafash

Kurgu / Editor
Morteza Khedmatioo

Ses / Sound
Mehdi Zaringhalami

Müzik / Music
Mohsen Mesgarchian

Oyuncular / Cast
Mohsen Mesgarchian, Saleh
Amini, Ehsan Goodarzi

Yapımcı / Producer
Ehsan Kafash & Nahid Taghavi

IMAGE

Director, script writer & producer
Ehsan kaffash & Nahid taghavi



Cast: Mohsen Mesgarchian, Saleh Amini, Ehsan Goodarzi / Sound: Mehdi zaringhalami
Sound Editor: Qadar Qadari / Editor: Morteza khedmatioo / Set Designer: Nahid Taghavi
Production Manger: Mohammad reza Mahdaviifar / Production secretary: Taliieh hosseini
First Assistant director & photography: Foad Ahmadi / Music: Mohsen Mesgarchian

Sinopsis / Synopsis

Yaşlı bir adam torununa kendisinin ve bir arkadaşının fotoğrafı diye göndermek üzere, beraber fotoğraf çektirebileceği birini aramaktadır ama olaylar farklı yönde gelişir.

An old man is struggling to find someone to take a photograph with, so that he can send it to his granddaughter as a photo of him and his frind. But things go other way.

Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Günümüz dünyasında insan ilişkileri birçok açıdan değişikliğe uğradı. Gelişim süreci daha hareketli ve karmaşık bir şehir yaşantısına dönüşmeye başladı. İnsan yaşantısında her ne kadar hoşgörü olsa da yalnızlık ne yazık ki daha da arttı. Fotoğraf çektirirken bile samimiyet duygusu yitirildi. Bu filmin doğuşu da tam da bu duygu yoksunluğundan ilham aldı.

In the current world that human relations have been changed somehow, and it seems we are passing through a transition state, among all the hustle and bustle of city life, there are people living at a corner lonely that may have kind hearts but still have no friends, People who may have problems even for taking an intimate photo with a friend. Our goal for making this film is showing this aspect of some people around us.

Yönetmen / Director

Ehsan Kaffash, 1981 yılında İran'ın Horasan şehrinde dünyaya geldi. Öğretim hayatına burada başladı ve lise eğitimi için Meşhed'e yerleşti. 2000 yılında Tahran Güzel Sanatlar Üniversitesi Sinema Bölümüne kabul aldı ve görüntü yönetmenliği dalından mezun oldu.

He was born in 1981 in Torbat-e Heydarieh, Khorasan, Iran. He spent early years of school there, and then he moved to Mashhad for high school diploma at Mathematical Sciences. Then he got accepted at Art University of Tehran in Cinema studies at 2000, and graduated as Cinematographer from this University.

Nahid Taghavi, 1990 yılında İran'ın Huzistan eyaletinde dünyaya geldi. Lise eğitimini Fen Bilimleri alanında tamamladı. 2011 yılında Tahran Güzel Sanatlar Üniversitesi Sinema Bölümü'nden mezun oldu.

She was born in 1990 in Bandar-e Mahshahr, Khuzestan, Iran. She spent years of school in Dehdasht, Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad province, and got graduated from high school with a degree in Experimental Sciences. She got accepted at Culture and Art University of Tehran at 2011, and got graduated from this University in Film Directing.



KRAMPON CRAMPON



Süre / Duration
13'20''

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Senaryo / Written by
Abdullah Şahin, Eda Şahin,
Eyüp Şahin

Yönetmen / Directed by
Abdullah Şahin

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Seyithan Kartal

Kurgu / Editor
Abdullah Şahin, Seyithan Kartal

Ses / Sound
İbrahim Kahraman

Oyuncular / Cast
Ahmet Akdoğan, Ahmet Yusuf
Yıldırım, Emirhan Furuncuoğlu,
Eyüp Şahin, Hüseyin Yakar,
Coşkun Şimşek



Sinopsis / Synopsis

İlyas ile Ahmet iki yakın arkadaşlardır. Suriyeli bir mülteci olan Emir de onlara katılır. İlyas seçmelere katılıp yerel futbol takıma girmek istemektedir. Yeni bir krampon almak için para biriktirmektedir. İlyas'ın bu idealine zamanla Emir de dâhil olur. Babasının bakkalda Emir'in ailesinin borçlarını ödemesi İlyas için yeni bir kapıdır. İlyas babasının kendisine aldığı kramponu Emir de seçmelere girebilsin diye ona hediye eder. Fakat hemen sonrasında kendisinin kramponu yırtılır. Kramponu tamir ettirmek için gittikleri kunduracının idareten giymesi için verdiği krampon tam da almak istediği krampondur, fakat ayağına biraz büyük gelmektedir. Seçmelerin olacağı günün sabahı her zamanki mekanları olan köprüde otururlarken krampon ayağından çıkıp ırmağa düşer. Kramponu sudan almaya çalışırlarken İlyas'la Ahmet'i büyük bir sürpriz beklemektedir.



İlyas and Ahmet are two close friends. A Syrian refugee, Emir also joins them. İlyas wants to participate in preliminary selections and be part of the local soccer team. He is saving money to buy a new crampon. Emir joins İlyas in his dream. İlyas's father pays the Emir's family debt to the local grocery store and that opens a new door for İlyas. İlyas gives his new crampons his father bought for him to Emir so that he can also participate in the preliminary selections. However, immediately afterward, his own crampons are torn. The pair of temporary crampons the shoemaker gives to him is the exact pair he wants to buy. However, they are a little big for his feet. On the day of the selections, they fall to the river while they were sitting on the bridge. As they try to take the crampons out of the water, a big surprise waits for them.

Yönetmen Görüşü Directors's Statement

İnsan fıtrati en çok çocuklarda tebarüz eder. Biz de dostluk temalı bu film için oyuncu olarak fıtrattaki ünsiyeti en çok açığa çıkarabileceğimiz çocukları seçtik.

Human nature becomes clear mostly on children. Therefore, for this film, we chose children as actors that we could reveal the friendship in the nature.

Yönetmen / Director

Abdullah Şahin, 1987 yılında İstanbul'da doğmuş ve halen İstanbul Şehir Üniversitesi'nde Sinema ve Televizyon bölümünde yüksek lisans eğitimini sürdürmektedir. Aynı zamanda iki farklı eğitim kurumunda sinema okumaları ve çalışmalarına faal olarak katılmakta ve başka bir eğitim kurumunda teorik ve pratik sinema eğitimi vermektedir. Psikanalist bir altyapı üzerine kurulmuş, daha çok görselliğe dayanan bir sinema diline alternatif olarak daha çok ses ağırlıklı bir sinemanın imkanı üzerinde araştırmalar ve denemeler yapmaktadır.

Abdullah Şahin was born in Istanbul in 1987. He is currently pursuing his Master's degree at the Istanbul City University Department of Cinema and Television. He also actively participates cinema studies in two different educational institutions and teaches theoretical and practical cinema at another institution. As an alternative to psychoanalyst-based cinema he searches and experiments on the possibility of sound-based cinema.



MY LABEL

ETİKET



Süre / Duration
4'41''

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Animasyon / Animation

Dil / Language
Flemenkçe / Dutch

Ülke / Country
Belçika / Belgium

Animasyon & Yönetmen
Animation & Directed by
Janne Janssens

Ses / Sound
Ludo Geerts, Janne Janssens

Kuklalar / Puppets
Lieve Lenaerts, Janne Janssens



LUCA SCHOOL OF ARTS PRESENTS 'MY LABEL' A FILM BY JANNE JANSSENS
sound LUDO GEERTS RELEASED IN 2018 DURATION 5 MIN

LUCA
SCHOOL
OF
ARTS

Sinopsis / Synopsis

Guss boynunda otizm etiketi taşımaktadır. Bunun bedeli onun için çok ağırdır. Her gün katlanmak zorunda kaldığı zorbalık onun güvensiz ve yalnız hissetmesine neden olur. Oyun sırasında onu bankta her zaman aynı yerde otururken bulabilirsiniz. Ancak bir gün bir kız ona sırrını anlatır.

Guss carries the label autism literally around his neck. This takes a heavy toll on him. The bullying that he has to endure every day, leaves him feeling insecure and lonely. During the playtime you can always find him sitting on his regular spot on the bench. But one day a girl tells him her secret.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

İnsanların bir insanı sadece görünüşe ve davranışa dayalı olarak ne kadar hızlı şekilde yargıladığını ben bizzat kendim deneyimledim. Yargılanan kişi etiketlenir. Bu, sıklıkla belirli bir rahatsızlığı olan insanlara yönelik olur. Bana göre herkesin davranışlarını güçlü bir şekilde etkileyen bir karakter özelliği var. Etiketleme sorununu ele almak için karakterlerime boyunlarının etrafında olan bir etiket koydum ve bilinçli olarak bu etiketle ilintili olan basmakalıp davranış biçimlerini göstermeye ve arkasından gelen önyargıların aksini kanıtlamaya karar verdim.

I myself have experienced how quickly people have prejudices against a person, based only on appearance or behavior. That person gets a label. It often happens to people with a certain diagnose. In my opinion, everyone has a character trait that strongly influences his or her behavior. To address this issue of labeling, I have given the characters a label around their neck and consciously decided to show stereotypical behavior that we associate with that label, to refute the prejudices that follow later on.

Yönetmen / Director

Janne Janssens iki kız çocuğunun en büyüğü olarak 1997 yılında Antwerp'de doğdu. Brüksel LUCA Sanat Okulu'nda görsel-işitsel animasyon sanatı üzerine çalışmalarına başlamadan önce, Latince-Modern diller üzerine okudu. Dile ve okumaya olan ilgisi kendi hikayelerini anlatma arzusunu körükledi. Tutkusunu animasyonda buldu. Mjin Label/Etiketim (2018) onun tüm dünya ile paylaşmaya karar verdiği ilk filmidir.

Janne Janssens was born in Antwerp in 1997 as the eldest of two girls. Before initiating her studies of audiovisual art animation at the Sint-Lukas LUCA School of Arts in Brussels, she studied Latin - Modern Languages. Her love for language and reading fuels her desire to tell stories herself. She found her passion in stop-motion. Mjin Label (2018) is the first movie she decided to share with the world.



NAFTALİN

NAPHTHALENE



Süre / Duration
20'34''

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour
Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
M.Furkan Daşbilek

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Mustafa Yeşilova

Kurgu / Editor
M.Furkan Daşbilek

Ses / Sound
Mehmet Ağbaba

Müzik / Music
Mehmet Ağbaba

Oyuncular / Cast
Ünal Silver, İlder Kapıcı,
Mehmet Esen, Baran Salman

Yapımcı / Producer
Turan Haste

Yapım / Production
Cinemans



NAFTALİN

NAPHTHALENE

Yönetmen/Director & Senarist/Scriptwriter
M. Furkan Daşbilek

NAFTALİN/NAPHTHALENE Yapım/Production: CINEMANS Prodüksiyon Amini/Production Manager: Ahmet Ayan Ses Teknisyeni/Sound Technician: Zate Dikmen
Kostüm/Costum Designer: Seyda Kayımtı Makyaj/Make Up: Tülay Anı Sanat/Art Department: Hasan Yazkan Kamera/Camera Crew: Ahmet Selahattin Bilal
Focus Puller: Özgür Hamdi Demirci Reji: Esra Yıldırım Görsel Etki/Visual Effect: Furkan Koca Flycam: Emre Düzel Jenerik/Graphic: Sedat Karaer
Renk Düzenleme/Color Correction: Engin Cebiroğlu & Salim Öndin Stajyer: Ömer Belli Kurgu/Editor: M. Furkan Daşbilek Ses Düzenleme/Sound Design: Mehmet Ağbaba
Yardımcı Yönetmen/Assistant Director: Rojda Tekin Işık Seti/Gaffer: Hasan Fehmi Seker Müzik/Music By: Mehmet Ağbaba Uygulayıcı Yapımcı/Executive Producer: Ömer Belli
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography: Mustafa Yeşilova Yapımcı/Producer: Turan Haste

Teşekkürler/Special Thanks: Oğuzhan Gençiz Selma Yıldırım FSM FILM Festivali Ceylan Ümit Gabiri Gözde Nazım Ersay Arnavutköy Belediyesi

FSM CINEHANS cinemans.com Creative Production ARNAVUTKÖY BELEDİYESİ

Sinopsis / Synopsis

Alzheimer olduğunu öğrenen Cemil, onu hayata bağlayan tek torunu Meriç'in Tokyo'ya gideceğini öğrenir. Onu zihninde tutabilmenin yollarını ararken bir yandan geçmişleriyle yani oğlu Murat'la yüzleşmek zorunda kalır.

After being diagnosed with Alzheimer, Cemil learns that his only grandchild Meriç who makes him hold on to the life is leaving for Tokyo. While searching for ways to keep him in his mind, he has to face his past, and therefore his son Murat.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

İletişimsizlik dünyanın en büyük problemlerinden biri durumundadır. Çıkan savaşların, anlaşmazlıkların, ölümlerin, ayrılıkların, kavgaların temelinde bu durum yatar. Naftalin filminin hikayesini oluştururken zemini iletişimsizlik ile kurulmuş çekirdek bir ailenin hikayesine odaklandım. Karakterler baba-oğul dede-torun ekseninde hikayeye entegre edildi. Eşini çok yakın bir dönemde kaybeden Cemil, Alzheimer olduğunu öğrenir. İki yıldır birlikte yaşadığı torunu artık onun için bir arkadaş bir dost niteliği kazanmıştır.

Lack of communication is one of the most important of problems in the world. This is the basis of wars, disagreements, deaths, separations, and conflicts. I focused on the story of a nuclear family that was established on the base of lack of communication while forming the story. The characters were integrated into the story on the base of father-son, grandfather-grandchild relations. Cemil who recently lost his wife learns that he has Alzheimer. His grandchild whom he lives with in the last two years is more like a friend for him.

Yönetmen / Director

Kısa film yönetmeni olan **Muhammed Furkan Daşbilek**, 17 Mayıs 1990 tarihinde Elazığ'da dünyaya geldi. İlkokul ve ortaokulu burada tamamlayarak, lise öğrenimine İstanbul Sabancı 50. Yıl Anadolu Lisesinde devam etti. Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümünü kazandı ve bu üniversiteden 2014 yılında mezun oldu. Okul süresince sinema alanında birçok çalışmada yer aldı. Mezun olduğu yıl dizi ve sinema sektöründe çalışmaya başladı. Burada edindiği deneyimler ile kısa filmler çekmeye başladı. Kısa film yönetmenliğine devam etmektedir.

Short film director **Muhammed Furkan Daşbilek** was born on 17 May 1990 in Elazığ. After completing primary and secondary school, he continued his high school education in İstanbul Sabancı 50th Year Anatolian High School. He graduated Çanakkale Eighteen March University Department of Cinema and Television in 2014. During his college years, he participated in many film productions. He started to work television and cinema sector the year he graduated. With the experiences he gained at work, he started shooting short films. He currently continues to direct short films.



OYUNCAK BEBEK

DOLL



Süre / Duration
12'00"

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Kürtçe/ Arapça - Kurdish/
Arabic

Ülke / Country
Türkiye - Turkey

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Serdal Altun

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Şeymus Sarice

Sanat Yönetmeni / Art Director
Hasan Aydoğan

Müzik / Music
Cevahir Çokbilir

Oyuncular / Cast
Ahmet Altun, Ecrin İnce,
Emine Ekiz, Hasan Aydoğan

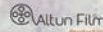
Yapımcı / Producer
Serdal Altun

UNCAK BEBEK

YAZAN-YÖNETEN
SERDAL ALTUN



GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ ŞEYHMUS SARICE SANAT YÖNETMENİ HASAN AYDOĞAN
YARDIMCI YÖNETMEN SÜKRAN ALTUN-SEYDA ALTIPARMAK YAPIMCI SERDAL ALTUN
OYUNCULAR ECRİN İNCE AHMET ALTUN EMİNE EKİZ HASAN AYDOĞAN BURHAN ÖKTEN
ŞEYHMUS SARICE HAMDULLAH AK TUNÇAY İŞLEK AHMET ASLAN MÜZİK CEVAHİR ÇOKBİLİR
KURGU SERDAL ALTUN SES HASAN AYDOĞAN SET KUAFÖRÜ ERDAL ALTUN
HUKUK DANIŞMANI MUHAMMED ALKIŞ



Sinopsis / Synopsis

Meryem 6 yaşında mülteci bir kızıdır. Evlerine düzenlenen terör saldırısında oyuncak bebeğine kurşun isabet etmiştir. Göç etmek zorunda kaldıkları ülkede Meryem'in oyuncak bebeği ile olan hikâyesi başka bir hale bürünecektir.

Mariam is a 6-year-old refugee girl. In a terrorist attack on their house, her doll gets hit with a bullet. They had to immigrate to another country, where Mariam's story with her doll takes yet another twist.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Meryem henüz yedi yaşında küçük bir kız, belki de daha ölümün ne demek olduğunu bilmiyor. Bir gün Suriye’de evleri silahlar ile taranıyor ve küçük Meryem’in çok sevdiği oyuncak bebeğine kurşun isabet ediyor. Meryem ve ailesi Türkiye’ye sığınmak zorunda kalıyor, ama Meryem’in artık tek bir derdi var; Meryem’in bebeği ölmüştür ona mezar yapması gerekmektedir. Fethi Gemuhluoğlu “İnsan gönülden ibarettir” diyor ya hani işte o gönülün temsili bir hikâye ve bir karakter. Meryem is just seven years old and she has no idea what death means. One day, their home in Syria is raked and a bullet hits his most beloved doll. Meryem and her family take refuge in Turkey but Meryem has only one problem. Meryem’s doll has died and she needs to make a tomb for her. As Fethi Gemuhluoğlu says, “Human being is nothing more than heart” and this film represent that heart and the character.

Yönetmen / Director

1990 Yılında Adana’nın Yüreğir ilçesinde doğdu. İlk okul ve orta okul hayatında görsel sanatlardan resme olan ilgisi lise yıllarında yerini sinemaya bıraktı. 2012 yılında Gaziantep Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünde sinema öğrenimine başladı. Birçok kısa film, sosyal sorumluk projesi ve belgesel yönetmenliği yaptı. Okul hayatı hala devam ediyor.

Serdal Altun was born in Yüreğir, Adana in 1990. His interest in art from visual arts in primary and secondary school left its place to cinema in high school years. He started his cinema education at the department of Cinema-TV in Gaziantep University. He directed many short films, social responsibility project and documentaries. He is still studying.



SCHOOLYARD BLUES

OKUL BAHÇESİ HÜZNÜ



Süre / Duration
16'36"

Yıl / Year
2017

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
İsveççe - Swedish

Ülke / Country
İsveç - Sweden

Senaryo / Written by
Pelle Rådström

Yönetmen / Directed by
Maria Eriksson

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Erik Molberg Hansen

Kurgu / Editor
Alexandra Litén

Oyuncular / Cast
Douglas Steyner, Olle
Frelin, Eva Melander, Mela
Tesfazion

Yapımcı / Producer
Farima Karimi



Sinopsis / Synopsis

John'un okuldaki ilk günüdür. Beklenmedik bir şekilde 11 yaşındaki büyük kardeşi Mika onu okula kadar takip eder. Ancak Mika'nın John'u okula kadar götürmenin dışında başka planları vardır. Mika okul bahçesinin acımasız talepleriyle başlayarak John'a, dünyanın zor gerçeklerini öğretmeyi ona verilen bir misyon olarak görmektedir.

It's John's first day at school. Unexpectedly his eleven-year-old big brother Mika shows up to follow him to assembly. But Mika has plans other than just taking John to school. Mika sees it as his mission to teach John the hard facts of the world, starting with the merciless demands of the schoolyard.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

"Schoolyard Blues" projesi senaryo yazarı Pelle Rådström ve benim aramdaki yakın işbirliği ile hayata geçti. Biz utanç, şiddet, kardeşlik ve bir çocuk ebeveyn rolünü üstlenmeye zorlandığı zaman neler olduğu üzerine bir film yapmak istedik.

"Schoolyard Blues" started with the close collaboration between my scriptwriter (and love) Pelle Rådström and me. We wanted to make a film about shame, violence, brotherhood and what happens when a child is forced to take the role of a parent.

Yönetmen / Director

İsveçli yönetmen **Maria Eriksson-Hecht** sinema alanındaki hem lisans hem de lisansüstü eğitimini Stockholm Dramatik Sanatlar Akademisi'nde tamamladı. Lisansüstü eğitimi süresince kendini filmlerde çocukları yönetmeye adadı. Bu çalışma "Schoolyard Blues/Okul Bahçesi Hüznü" isimli mezuniyet filmi ve "Çocukları Yönetmek" isimli bitirme tezi ile sonuçlandı.

Maria Eriksson-Hecht is a Swedish filmmaker with both a bachelor and a master degree in film directing from Stockholm Academy of Dramatic Arts. During her master studies she immersed herself in the director's work with children in film. This work resulted in the graduation film "Schoolyard Blues" and the master thesis "Directing Children".



THE FAREWELL ELVEDA



Süre / Duration
15'00''

Yıl / Year
2018

Siyah & Beyaz / Black & White

Tür / Genre
Kurmaca - Fiction

Dil / Language
Kırgızca / Kyrgyz

Ülke / Country
Kırgızistan / Kyrgyzstan

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Karash Janyshov

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Bekzat Turatbek Uulu

Sanat Yönetmeni / Art Director
Artykpaı Suiundukov

Kurgu / Editor
Nursultan Stanliev

Ses / Sound
Kalybek Sherniyazov

Oyuncular / Cast
Salamat Nurmambetov,
Daniel Kurmanliev, Aiza
Erkinbekova, Ruslan
Kurmanliev

Yapımcı / Producer
Akzhol Bekbolotov

KARASH ZHANYSHOV PRODÜKTÖR AKJOL BEKBOLOTOV KARASH ZHANYSHOV YÖNETMEN ARTYKPAI SUIUNDUKOV
TURATBEK UULU YAPIMCI BELEK ARABAIEV SAHNE YÖNETMENI KALYBEK SHERNIYAZOV YAZAR NURSULTAN STANALIEV



SALAMAT NURMANBETOV / AIZA ERKINBEKOVA
DANIEL KURMANALIV / RUSLAN KURMANALIEV



Sinopsis / Synopsis

Aybek'in anne babası boşandıktan sonra onu yetimhaneye bırakır. Oradan Aybek Aynuray'a aşık olur. Sevgisini belli etmek için taştan kalp yapar. Sevgisine yetmek için herşeyi yapar ancak bir olay hepsini yok eder.

Parents of a small Aibek after divorce decided to sent him to orphanage, where he falls in love with Ainura. Then he decided to confess his love by making handmade heart from the stone. Aibek faces with many challenges on the way of achieving his goal and once unexpected situation turns everything over.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Tertemiz duygularımız ve gerçek sevgilerimiz bizim çocukluğumuzda kalmıştır. Ancak o temiz duygularla ve sevgiyle yaşayabilmek bizim elimizde olmamıştır. Bizim özgürlüğümüz ve isteklerimiz her zaman büyüklerin inşa ettiği sisteme bağlıdır. Biz çoğu zaman yanlış inşa edilmiş bir sistemin kurbanı oluyoruz.

The purest feelings and irreplaceable love occur in childhood. But, at that moment we cannot save that pure love. Our destiny, our life has always been in the wills of the elders and in the system created by them. We are in many cases the victims of the wrong system.

Yönetmen / Director

1994 yılı Kırgızistan'ının Oş ilçesinde doğdu. 2012 yılında girdiği Kırgızistan-Türkiye 'Manas' Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünden 2017 yılında mezun oldu. Film alanında kameraman, kurgucu ve yönetmen olarak çalışmalarını devam ettirmektedir.

He was born in 1994 in Oş, Kyrgyzstan. He had his education in 2012 Kyrgyzstan-Turkey "Manas" University of Radio Television and Cinema department of Communication faculty until 2017. After graduating from university, he continues to work as a cameraman, editor and director in the film field.



THE LAST TEACHER

SON ÖĞRETMEN



Süre / Duration
17'40"

Yıl / Year
2018

Siyah & Beyaz / Black & White

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Kazak / Kazakh

Ülke / Country
Kazakistan / Kazakhstan

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Alen Rakhmetaliyev

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Erkebulan Balgabai

Kurgu / Editor
Dias Bertis

Sanat Yönetmeni / Art Director
Nurgul Duimagambetova

Ses / Sound
Malia Belomanova

Yapımcı / Producer
Anara Kashaganova



Sinopsis / Synopsis

Sınıfta bir test sırasında, sınıftaki zorbalardan biri testi umursamaz ve arkadaşına telefonunda bir video gösterir. Bu videoda aynı zorba bir başkasını dövmektedir. Filmin kahramanı öğretmen Yerzhan Kaidarovich, Erbol isimdeki zorba ile çatışmaya başlar, bu durum çocuğu rahatsız eder ve bu hassas durum canını acıtır. Sınıftaki bu çatışma sırasında okul müdürü gelir, Yerzhan Kaidarovich'e öğretmenler odasına gitmesini söyler.

In class during a test, one of the class bullies ignores the exam and shows the video on the phone to his friend. In the video, the same bully beats a guy. The protagonist of the film teacher, Yerzhan Kaydarovich, comes into conflict with the bully, Erbol, in consequence of which offends the boy, hurting him for his sore subject. During a conflict in the class, the head teacher of the school comes in and asks Yerzhan Kadarovich to go to his teacher's room.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

The Last Teacher/Son Öğretmen filmi gerçek bir hikâyeden uyarlamadır. Bu benim kendi öğretmenimin hikâyesidir. Tarih bugün gençliğin ahlaksızlığını anlatır. Öğretmenin nezdinde kişisel deneyimler gösterilmiştir ve öğretmenin rolü kısmen erkeklik ve bizim neslin erkeklerinin sahip olmadığı cesaret gibi kavramlarla karakterize edilmiştir.

The film, The Last Teacher, based on real story. This is a school story about my teacher. History tells of the immorality of today's youth. In the teacher's face, personal experiences were also shown, and role of teacher partially characterized such concepts as masculinity and courage which is so lacking in the male part of our generation.

Yönetmen / Director

1994 yılının Ağustos ayında Kazakistan'ın Almatı kentinde doğdu. İsmi T. K. Zhurgenov'dan alan Kazak Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi Film ve Televizyon Fakültesi'nden mezun oldu.

Was born in Almaty, Kazakhstan in 1994 of August. Graduated Kazakh National Academy of Arts named after T.K. Zhurgenov, Film and TV faculty.



THE SEA SWELLS

DENİZ KABARMASI



Süre / Duration
16'15"

Yıl / Year
2018

Renkli / Colour

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Dil / Language
Kürtçe / Kurdish

Ülke / Country
İran / Iran

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Amir Gholami

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Vahid Biuteh

Kurgu / Editor
Reza Jafarzadeh, Amir Gholami

Oyuncular / Cast
Mohammad Rauf Mohammadi

Yapımcı / Producer
Amir Gholami



Sinopsis / Synopsis

Savaş denizin ortasında yaşayan yaşlı bir adamın hayatını kuşatmaktadır. O ise yüzen evinde, savaş alanında ölenler için tabut yapmaktadır.

The War is surrounding an old man's life who lives in middle of the Sea. On his houseboat, he makes coffins for the dead of the battlefield.



Yönetmen Görüşü Directors's Statement

Sanat dostluğu anlatabileceğimiz çok önemli bir araçtır. Bunun için hayatı sanat gibi görmeli ve yaşamalıyız. Bu filmimde denizin ortasında yapayalnız bir adamın hayata tutunma çabasını göstermek istedim. Denizin altında süren savaşa rağmen denizin üstünde hayatını sürdürme mücadelesini yansıttım.

Art is the only tool for expressing good friendship, so let's see the world as an art. In this film I wanted to show the life of a lonely man who tried to survive in the middle of the sea. When there is a war under water he just hold on life.

Yönetmen / Director

1984 yılında doğdu. Master of Art derecesiyle mezun olduğu üniversitede hocalık yapmaktadır. Film eleştirmeni olmasının yanı sıra, kısa film ve belgesel yönetmenidir. Ayrıca İran'da kısa film festivallerinde jüri üyeliği ve sinema yazarlığı yapmaktadır.

Born in 1984. Holds an MA degree Instructor of university. Film critic, director of some short films and documentaries. Also referee and critic of several short film festivals in Iran.



Çok genişlemeli kalbimiz sevebilmek için.
Our heart must expand exceedingly in order to love.

Fethi Gemuhluoğlu



PANORAMA

A WOMAN LIKE ME

BENİM GİBİ BİR KADIN



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
9'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Danish / Danca

Ülke / Country
Danimarka-Nepal / Denmark-
Nepalese

Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Isabel Lilia Morales Bondy

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Isabel Lilia Morales Bondy

Kurgu / Editor
Isabel Lilia Morales Bondy

Ses Tasarımı / Sound Designer
Felipe Bolaño Pinedo

Renk / Colorist
Faith Millin

Yapımcı / Producer
Lars Feldballe Petersen

Sinopsis / Synopsis

Danimarkalı kör ve sağır bir kadın kültür alışverişinde bulunmak ve iletişim kurmak umuduyla kendisiyle aynı durumda olan bir kadınla buluşmak için Nepal'e gider. A Woman Like Me (Benim Gibi Bir Kadın) insan iletişiminin hassaslık ve karmaşıklığının, ayrıcalık, önyargı ve yanlış anlaşılmalara ne kadar duyarlı olduğunun olağanüstü bir göstergesidir.

A deafblind Danish woman travels to Nepal to meet a woman with the same condition in the hopes of communicating and engaging in a cultural exchange. A Woman Like Me is a remarkable demonstration of the delicacy and complexity of human communication, and how susceptible it is to privilege, preconceptions and misunderstandings.



Yönetmen / Director

Meksika kökenli Danimarkalı genç belgeselci **Isabel Morales Bondy**, Danimarka Medya ve Gazetecilik Okulu TV Yapımcılığı bölümünden mezun olmuş ve yüksek lisansını Londra'da bulunan Kraliyet Sanat Koleji'nde yapmıştır. İnsani yardım kuruluşları ve eğitim kurumlarındaki video yapımcısı olarak geçmişİ Isabel'in Meksika, Danimarka, Türkiye, El Salvador ve İngiltere de dâhil olmak üzere pek çok ülkede yaşamasını ve çalışmasını sağlamıştır. Sosyal belgesel ile görsel sanatı buluşturmakla ilgilenen Isabel, çalışmalarında kültürel algıyı ve yabancılık kavramını araştırmaktadır.

Isabel Morales Bondy is a young Mexican/ Danish documentary filmmaker. She has recently completed a Masters in London at the Royal College of Art and holds a degree in TV Production from the Danish School of Media and Journalism. Isabel's background as a video producer for humanitarian organisations and educational institutions, has led her to live and work in several countries including Mexico, Denmark, Turkey, El Salvador and the UK. Interested in the meeting between social documentary and visual art, her work explores cultural perceptions and notions of foreignness.

AVOCADO

AVOKADO



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
10'45''

Renkli / Colour

Dil / Language
İngilizce / English

Ülke / Country
ABD / USA

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

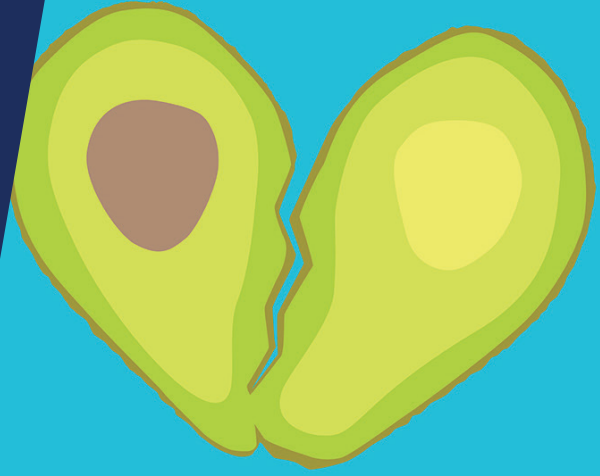
Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Darwin Serink

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Jon Keng

Kurgu / Editor
Andrew Hogg

Oyuncular / Cast
Toney Acevedo, Tina D'Marco,
Blanca Guerrero, Shawn
Cahill, Jason Catron, Tess
Niedermeyer, Johnny Smith,
Laura Rosales

Yapımcı / Producer
Darwin Serink, Misael Vargas



EL AGUACATE

a RUDE TRUTH FILMS PRODUCTION

TONEY ACEVEDO TINA D'MARCO 'EL AGUACATE'

casting by ALEX AMSELLEM music performed by MARIACHI INTERNATIONAL sound designer PETER BAWIEC

costume designer KRISSIE TORGERSON production designer DORIS DEBOUVER editor ANDREW HOGG director of photography JON KENG

produced by DARWIN SERINK MISAEEL VARGAS written by DARWIN SERINK MISAEEL VARGAS

directed by DARWIN SERINK

Sinopsis / Synopsis

Her öğle arasında, Rosa ve Raul, Rosa'nın ev yemekleri ve Raul'un ağacından kopardığı bir avokadodan oluşan öğle yemeklerini paylaşırlar. Nihayetinde yoldaşlık ve olası bir aşk umuduyla Raul Rosa'ya çıkma teklifi yapma cesaretini bulur. Rosa bu teklife sürpriz bir şekilde evet der ama buluşma günü geldiğinde randevuları beklediklerinden çok farklı bir yöne gider.

Coworkers, Rosa and Raul always share their lunch breaks together, which always includes Rosa's homemade dishes and an avocado from Raul's tree. With hopes of companionship and possibly of love, Raul finally gets the courage to ask Rosa out on a date. To his surprise, Rosa says yes, but when the day finally arrives, the date goes a different direction than they ever anticipated.



Yönetmen / Director

Hâlihazırda Los Angeles'da yaşayan Kanadalı-Amerikan **Darwin Serink** ödüllü bir yönetmendir. İlk filmi ABAN + KHORSHID dünya çapında altmıştan fazla film festivalinde gösterildi ve Cannes Yükselen Sinemacılar Girişimi - En İyi LGBT Filmi, Seattle Uluslararası Film Festivali - Özel Jüri Ödülü, Cleveland Uluslararası Film Festivali - En İyi LGBT Kısa Film ödülü de dâhil olmak üzere bir düzine ödül aldı. Nicholl Akademisi Senaryo Burs Programı'nda çeyrek finalist olan KÂĞIT TURNALAR isimli senaryosu ile Los Angeles Out Fest Senaryo Yazım Atölyesi'nin yazar üyelerinden biri oldu.

Darwin Serink is an award winning Canadian/American filmmaker currently living in Los Angeles. His debut film ABAN + KHORSHID screened at over sixty film festivals worldwide and won over a dozen awards including: Cannes Emerging Filmmakers Showcase - Best LGBT Film, Seattle International Film Festival - Special Jury Award, Cleveland International Film Festival - Best LGBT Short, to name a select few. He was a writing fellow at Out Fest Los Angeles Screenwriters' lab with his screenplay PAPER CRANES which went on to become a quarter finalist in the Academy Nicholl Fellowship for Screenwriting.

BLUE PETER

MAVİ PETER



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
14'28''

Renkli / Colour

Dil / Language
Hırvatça / Croatian

Ülke / Country
Hırvatistan, Slovenya / Croatia, Slovenia

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Marko Šantić

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Marco Kočevar

Yapımcı / Producer
Jure Bušić

PLAVI PETAR

Sinopsis / Synopsis

Petar, kariyer hayatına yeni başlamış olan bir polis memurudur. Ailesi ile küçük bir evde yaşamaktadır. Petar'ı evden almak için gelen Memur Goran, ansızın o gün onların evlerine haciz için gelir. Petar, bunun bir parçası olmak istemese de babası onun gitmesi için onu ikna etmeye çalışır. Haciz sırasında Petar, polis güçlerine karşı gelip yaşlı çiftin yaşayacaklarından onları korumaya çalışır.

Petar is a young police officer who has just begun his career, he lives with his parents in a small maisonette. Officer Goran, who comes to pick up Petar, suddenly arrives at their place. They have to deal with another distraint. Petar doesn't want to be a part of it. His unemployed father tries to convince him to go since their family is dealing with money problems and soon they'll have to face an eviction. In the field during the distraint, Petar reacts in a human way, brakes the police powers and tries to protect distraintees who happen to be an older married couple.



Yönetmen / Director

Marko Šantić 1983 yılında doğdu. Ljubljana Film Akademisi'nde (AGRFT) film ve TV yönetmenliği okudu. "Good Luck Nedim/İyi Şanslar Nedim" ve "The Hole/Delik" adlı öğrenci filmleri pek çok festivalde ödüller kazandı. (Tribeca Film Festivali, Saraybosna Film Festivali, Bologna Film Komisyonu Avrupa Sinema Okulları Sergisi, En İyi Avrupalı Kısa Film Adaylığı). 2008 yılında mezun olduktan sonra Šantić üç kısa film ve iki TV belgeseli yönetti. İlk uzun metraj filmi "Seduce Me/ Beni Baştan Çıkar" Slovenya Film Festivali'nde En İyi Sloven Yönetmen ödülünü aldı ve 2015 yılında Slovenya'nın Oscar için yabancı dilde film adayı oldu. "Seduce Me" 29.ncu Varşova Film Festivali'nde Özel Mansiyon ödülünü de kazandı. Šantić aynı zamanda bağımsız dergiler ve internet siteleri için film eleştirileri de yazdı.

Marko Šantić is born in 1983. He studied film and TV directing at the Ljubljana Film Academy - AGRFT. His student films "Good luck Nedim" and "The Hole" won many festival awards (Tribeca Film Festival, Sarajevo Film Festival, Mostra delle scuole Europee di cinema Bologna, Nomination for Best European Short Film). He wrote film reviews for independent magazines and internet sites. After his Graduate degree in 2008, he directed three short films and two TV documentaries. "Seduce Me" was his first feature film, which was awarded for Best Slovene director on Slovene film festival and was Slovene candidate for 2015 foreign language Oscar nominee. "Seduce Me" also won special mention award on the 29th Warsaw Film Festival.

Filmografi /

Good Luck Nedim - 2006
The Hole - 2006
From the Electrician with Love - 2008
Nothing Personal - 2009
Father's Wish - 2010

Filmography

There, Where Deer Graze - 2011
Borders of My World - 2012
Seduce Me - 2013
A City That Looks to The Sky - 2012
Blue Peter - 2017



CAROLINE



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
11'54''

Renkli / Colour

Dil / Language
İngilizce / English

Ülke / Country
ABD / USA

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Logan George & Celine Held

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Lowell A. Meyer

Oyuncular / Cast
Caroline Falk, Brooks Falk,
Sally Falk, Celine Held, Tam
Jackson Harold Presley, Allison
Keough, Robert Zambrano,
Delilah Coker, Canela Simone,
Prince Oochie, Nicole Barber,
Phillip Harrison, Ellen Rook,
Kandace Harris, Calvin
Fitzgerald

Işık / Gaffer
John Hale

Yapımcı / Producer
Kara Durrett

İdari Yapımcılar
Executive Producers
Tom Large & Kristian Brodie



ELO FILMS, SCOUT PICTURES, AND HORIZONS PRESENT AN ELO FILMS/SCOUT PICTURES PRODUCTION
"CAROLINE" STARRING CAROLINE FALK, BROOKS FALK, SALLY FALK, TAM JACKSON, AND CELINE HELD
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY LOWELL A. MEYER EXECUTIVE PRODUCERS TOM LARGE AND KRISTIAN BRODIE
PRODUCER KARA DURRETT WRITTEN AND DIRECTED BY LOGAN GEORGE AND CELINE HELD

HORIZONS SCOUT ELO

Sinopsis / Synopsis

Planlar altüst olduğunda, altı yaşındaki Caroline sıcak bir Teksas gününde büyük bir sorumlulukla karşı karşıya kalır.

When plans fall through, a six-year-old is faced with a big responsibility on a hot Texas day.



Yönetmen / Director

Celine ve Logan, Filmmaker Dergisi tarafından 2017 yılının "Bağımsız Filmin 25 Yeni Yüzü" arasında seçildiler. Caroline dünya çapında 200'den fazla festivalde gösterildi, Cannes Film Festivali'nin Ana Yarışma kısmında, South by Southwest (SXSW) Film Festivali'nin Midnight ve Narrative seçkilerinde prömiyerini yaptı.

Celine and Logan were named one of Filmmaker Magazine's "25 New Faces of Independent Film" of 2017. Their work has played at over 200 festivals worldwide, premiering in the Main Competition at Cannes Film Festival, and in both Midnight and Narrative selections at SXSW.

Filmografi / Filmography

Babs - 2018

Mouse - 2017

Valencia Road - 2017

Fever - 2017

DROWNING IN SANDS

KUMLARDA BOĞULMA



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
30'55"

Renkli / Colour

Dil / Language
Arapça/İngilizce - Arabic/English

Ülke / Country
Sudan

Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Lucy Provan

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Lucy Provan

Kurgu / Editor
Adam Ryzman

Yapımcı / Producer
One World Media & British
Council Sudan



Sinopsis / Synopsis

İki Sudanlı mucit, çölün ülkelerini yutmasını engellemeye kararlıdır. Uluslararası yaptırımlara ve başarısız ekonomiye rağmen, Sudan'ın ilk robot çiftçisini yapmayı ve ulusal TV yarışmasına sokmayı başarırlar.

Two Sudanese inventors determined to stop the desert from swallowing up their country. Despite international sanctions and a failing economy, they succeed in building Sudan's first robot farmer and enter it into a national TV competition.



Yönetmen / Director

Fransızca ve Arapça konuşan **Lucy Provan** 10 yıl boyunca çalışmalarında Orta Doğu meseleleri üzerine yoğunlaştı. BBC ve Al Jazeera için sosyal medya, gözleme dayalı ve araştırmacı belgeselcilik üzerine filmler yaptı. Drowning in Sands (Kumlarda Boğulma) yönettiği ilk belgeselidir.

A French and Arabic speaker, **Lucy** has spent 10 years working on Middle East issues. She has worked for the BBC and Al Jazeera creating films for social media, ob docs and investigative documentaries. This is her first documentary.

FACING MECCA

MEKKE'YE KARŞI



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
25'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
İsviçre Almancası, İngilizce,
Arapça
Swiss German, English, Arabic

Ülke / Country
İsviçre / Switzerland

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo / Written by
Anna Schinz & Jan-Eric Mack

Yönetmen / Directed by
Jan-Eric Mack

Kurgu / Editor
Simon Gutknecht

Işık / Gaffer
Roy Imer

Oyuncular / Cast
Peter Freiburghaus,
Jay Abdo, Ruth Schwegler,
Nicolas Rosat, Merav
Ibrahim, Saya Ibrahim,
Enver Fazjili, Ali al-Fatlawi

Yapımcı / Producer
Joël Jent

FACING

MECCA

A FILM BY JAN-ERIC MACK

DSCHOINT VENTSCHER FILMPRODUKTION ZHDK UNIVERSITY OF THE ARTS AND SRF SWISS RADIO AND TELEVISION PRESENT FACING MECCA
STARRING PETER FREIBURGHÄUS JAY ABDO RUTH SCHWEGLER NICOLAS ROSAT MERAV IBRAHİM AND SAYA IBRAHİM
CINEMATOGRAPHY JAN METTLER ART DIRECTOR FABIAN LÜSCHER AND NOEMI STOLL COSTUME IRENE SCHWEIZER MAKE-UP MADLEINA VON REDING
EDITOR SIMON GUTKNECHT MUSIC DIMITRI KÄCH SOUND LUISA RICAR SOUND DESIGN CHRISTIAN SCHAPPI SOUND MIX GREGG SKERMAN
PRODUCED BY JOEL JENT LINE PRODUCERS FRANZISKA SONDER AND FILIPPO BONACCI PRODUCTION MANAGER GILLES GERMANN
WRITTEN BY ANNA SCHINZ AND JAN-ERIC MACK DIRECTED BY JAN-ERIC MACK

Sinopsis / Synopsis

Hastane Fareed'i arar, karısının kanser hastalığı son aşmasına ulaşmıştır. İsviçreli emekli Roli, Fareed'in yardımına koşar ve onu hastaneye götürür ancak karısı çok kısa bir süre sonra ölümlerine Suriyeli mülteciyi iki kızıyla yalnız bırakır. Fareed karısının İslam dini vecibelerine göre gömülmesini ister ama sorunlar hızla baş gösterir: Yerel mezarlıktaki mezarlar Mekke'ye göre hizalanmamışlardır; meclis gömme işlemini ölümden sonraki 24 saat içinde yapamamakta ya da yapmak istememektedir. Beraberce meclisin ustaca planlanmış ayak sürüme taktiğini umursamayarak, Roli'nin harika bir şekilde çok basit bir cevap bulduğu İsviçre'nin sersemletici bürokrasi ormanına dalarlar.

The hospital calls Fareed; his wife's cancer has reached its terminal stage. Swiss pensioner Roli comes to his help and takes him to the hospital but the wife passes away shortly after, leaving the Syrian refugee alone with two daughters. Fareed wants to see his wife buried in accordance with Muslim rites but problems quickly arise: the graves in the local cemetery have not been aligned to face Mecca; the council is unable or unwilling to carry out the burial within 24 hours after death. Unimpressed by the council's tactical heal-dragging, together they stumble into a bewildering forest of Swiss bureaucracy to which Roli finds a beautifully simple answer.



Yönetmen / Director

Jan-Eric Mack, 1983'te İsviçre'nin Zürih kentinde doğdu. 2005'ten itibaren çeşitli stüdyolarla grafik tasarımcısı olarak çalıştı. 2009 yılında Zürih Sanat Akademisi'nde sinema okudu. 2017 yılında Zürih Sanat Akademisi'nde film yönetmenliği üzerine yüksek lisans yaptı. Mezuniyet filmi olan FACING MECCA, "Student Academy" ödülünü aldı. Ödüllü birçok kısa filmi, dünyanın dört bir yanındaki festivallerde gösterilmiştir.

Jan-Eric Mack was born in 1983 in Trüllikon ZH, Switzerland. From 2005 on he worked as a graphic designer with various studios. In 2009 he began studying film at the Zurich University of Arts. In 2017 he received his Master's degree in feature film directing at the Zurich University of Arts. His graduation film FACING MECCA was awarded with the Student Academy Award. Since then he has made several awarded short films, which have been shown at festivals all over the world.

Filmografi / Filmography

Peripherie - Episode Sonam - 2016

King - 2015

Wandelzeit - 2014

Alfonso - 2013

Island - 2012

Magnetfelder - 2011

Ronaldo - 2010

GRAY UMBRELLA GRİ ŐEMSİYE



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
8'32"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo / Written by
Mehdi Azizi

Yönetmen / Directed by
Mohammad Poustindouz

Kurgu / Editor
Hassan Kochaki

Oyuncu / Cast
Akbar Shafei

Yapımcı / Producer
Mohammad Poustindouz



Gray Umbrella

Sinopsis / Synopsis

Adam kafasının içinde sürekli tekrarlanan bazı sesler duymaktadır. Bir Őemsiyenin kafasına arka arkaya vuruş sesi olarak algıladığı bu ses, başta onu rahatsız ederken aynı zamanda bir gün kaybolmasından da endişe duymaktadır.

The man hears some repeated voices in his head. This sound, perceived as the sound of an umbrella's head-to-back shot, bothers him at first and also worries that one day it will disappear.



Yönetmen / Director

Mohammad Poustindouz, 30 yaşında. İran'da 2010 yılında sinema lisansını tamamladı. Üç kısa film ve iki belgesel çalışması bulunuyor.

Mohammad Poustindouz is 30 years old. He finished his study in Iran as a short filmmaker, near 8 years ago. He made 3 shorts film and 2 documentary.

Filmografi / Filmography

Dance Without Language - 2018

My Days Its Not Sunny - 2015

Normal Days - 2010

HAMSA



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
15'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Rusça / Russian

Ülke / Country
Rusya / Russia

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Gadzhimurad Efendiev

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Airat Aymilov

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Vyacheslav Urusov

Oyuncular / Cast
Lidia Berbekova, Eldar
Afashakov, Mariam Sozaeva

Yapımcı / Producer
Artyom Chelikin



Sinopsis / Synopsis

İsa adındaki genç adam hapishaneden çıktıktan sonra memleketine döner. Onu bekleyen hasta annesi ve karısı artık mutlu bir aile olamayacaklarını düşünmektedir.

A young man named Isa returns to his hometown after leaving prison. Waiting for him are his seriously ill mother and his wife, who have lost all hope of a happy family life.



Yönetmen / Director

Efendiev Gadzhimurad, 1990 yılında Dağıstan Cumhuriyeti'nde dünyaya geldi. 2010 yılında Kabardino-Balkaria Devlet Üniversitesi'nde Film ve Televizyon eğitimi aldı. St. Petersburg'daki Alexander Sokurov film laboratuvarında çalıştı.

Efendiev Gadzhimurad was born in 1990, in Makhachkala, The north Caucasus, Republic of Dagestan (Russia). He studied Films and Television in Kabardino-Balkaria State University in 2010. He worked as a member of Alexander Sokurov's film lab in St. Petersburg.

Filmografi / Filmography

Serdechnye Ochi - 2013

Schastlivy Blizkie Nashi - 2013

Netipichyj Kavkaz (Dombay) - 2012

Melchet - 2012

KAYIP ZAMAN DÜŞLERİ DREAMS OF LOST TIME



Yıl / Year
2007

Süre / Duration
15'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
Türkiye / İran - Turkey / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Faysal Soysal

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Ehsan Kaffash

Kurgu / Editor
Farshad Nekoomanesh

Ses / Sound
Mohsen Roshan

Müzik / Music
G.F. Handel, A. Marcelllo, A. Vivaldi

Oyuncular / Cast
Raya Nasiri, Saba Raisiyan,
Saddike Kiyanfar

Sahne Tasarımı / Set Design
Reza Razm

Yapımcı / Producer
Faysal Soysal

& DIRECTED BY : F A Y S A L S O Y S A L

CASTING

Raya Nasiri

Saba Raisiyan

Saddike Kiyanfar

EDITING

Farhad Nekoomanesh

SOUND DESIGN

Mohsen Roshan

CINEMATOGRAPHER

Ehsan Kaffash

SET DESIGN

Reza Razm

The Dreams of Lost Time

دانشکده سینما تئاتر ، تالار فلاحیت پور
دوشنبه ۲۵ دی ۱۳۸۵ ، ساعت ۱۲/۳۰

Sinopsis / Synopsis

Hatıralardan kurtulmak ve ilk ana dönmek için, zamanı durdurma telaşında olan bir insan, geçmişine giderek yaşadığı çocukluğu, gençliği yeniden bulma ve o anda kalma gayretiyle rüyadan rüyaya gider. Ancak bu yolculukta bazen kendi kızı bazen annesi ile olan kayıp zaman rüyasından geriye gelmek o kadar kolay olmayacaktır.

A person who wants to stop time in order to get rid of memories and return to the first pure moment travels from dream to dream in search of her childhood and youth. However, is it possible to return to the present time from her lost time dreams?



Yönetmen / Director

1979 Batman doğumlu olan **Faysal Sosyal**, gençlik yıllarından itibaren şiire ilgi duydu. 2000 yılında şiir ve sinema ile daha yakından ilgilenmek için Tıp Fakültesini 2.sınıfta bıraktıktan sonra, Eczacılık Fakültesinden mezun oldu. 2003-2007 yılında Tahran Sanat Üniversitesi'nde Sinema Yönetmenliği ve aynı yıllarda Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi'nde Yeni Türk Edebiyatı bölümünde Yüksek Lisans yaptı. Tahran'daki eğitimi sürecinde uluslararası festivallerde gösterilen ve çeşitli ödüller alan 4 tane kısa film çekti. 'Kayıp Zaman Düşleri' adlı 35mm formatta çektiği kısa filmiyle kendi sinema diline yakın olan şiirsel sinema örneklerinden birini ortaya koydu.

Faysal Sosyal was born in Batman in 1979. He left medical school to focus on poetry and cinema in 2000. Between 2003 and 2007, he finished his Masters Degrees on "Film Directing" in Tehran Art University-Iran and at the same time New Turkish Literature at Van Yuzuncu Yil University-Turkey. He did 4 short films in Iran those which were awarded at several international film festivals. With his 35mm short film 'Dreams of Lost Time, he's become closer to find his own cinematographic expression and language which can be considered as poetic cinema.

Filmografi / Filmography

Uzun Metraj - Feature Film

Üç Yol - 2013

Kısa Film - Short Film

Yasak Rüya - 2005

İthaki Annem Olduğum Gün - 2006

Kayıp Zaman Düşleri - 2007

Mizan-sen - 2008

Saat Kaç? - 2008

Müzik Video - Music Video

İstanbul - 2008

İthaca - 2008

Belgesel - Documentary

Yeryüzü Doktorları - 2011-2012

Şarkılar Değişti Önce - 2013

Kayıp Zamanlar Srebrenitsa-Prijedor - 2015

Yeryüzü Hikayeleri - 2016

Srebrenitsa Anneleri - 2016

MİĞFER

THE HELMET



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
6'41''

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Ramazan Kılıç

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Dilşat Canan

Sanat Yönetmeni / Art Director
Ahmet Mücahit

Kurgu / Editor
Abdullah Enes Ünal

Ses / Sound
Berdan Develi

Müzik / Music
Saki Çimen

Oyuncular / Cast
Demre Kamer, Esat Başış, Fatih
Bahar, Ömer Kılıç, Yunus Kılıç,
Sham Al-Amir, Mustafa Yıldırım

Uygulayıcı Yapımcı / Line
Producer
Melih Boyacı

Yapımcı / Producer
Ramazan Kılıç

Sinopsis / Synopsis

Sevdiğinden uzakta olan Memed, beş arkadaşı ile birlikte Çanakkale Cephesinde düşmana karşı göğüs germektir. Çatışma sırasında iki arkadaşı şehit olur. Siperde Memed ile birlikte Onbaşı Hasan ve Ali sağ kalır. Cephanelerinin bitmesi ile sipere sıkışıp kalan üç asker, savaşın acımasızlığı karşısında çaresiz kalırlar.

Memed who is distant from his beloved confronts with the enemy at Gallipoli War with his five fellows. During the conflict, two of his fellows die as a martyr. In the trench, with Memed, Sergeant Hasan and Ali survive. By running out of ammunition, the three soldiers who stuck in the trench are helpless to the brutality of the war.



Yönetmen / Director

1993 yılında Ağrı'da doğan **Ramazan Kılıç**, İstanbul Şehir Üniversitesi Sinema-Tv bölümünde öğrenim görmektedir. İlk kısa filmi PENABER, 29. Aydın Doğan Vakfı Genç İletişimciler Yarışmasında birincilik, Sabancı Vakfı Kısa Film Yarışmasında ise ikincilik ödülüne layık görüldü. Ayrıca, film ulusal ve uluslararası birçok festivalden de ödülle döndü. MİĞFER, senarist ve yönetmen olarak kariyerine devam eden Ramazan Kılıç'ın ikinci kısa metraj filmidir.

Ramazan Kılıç who was born in Ağrı in 1993 studies Cinema-Tv at İstanbul Şehir University. His first short film "PENABER" was awarded the first prize at 29th Aydın Doğan Foundation Young Communicator Competition and it was awarded the second prize at Sabancı Foundation Short Film Competition as well. And also, the film has many awards at national and international festivals. "MİĞFER" is the second short film of Ramazan Kılıç who pursues his career as a scenarist and director.

Filmografi / Filmography

2017/ Penaber

OKSIJAN

OKSİJEN



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
19'08''

Renkli / Colour

Dil / Language
İngilizce / English

Ülke / Country
İngiltere / United Kingdom

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Edward Watts

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Michael Paleodimos

Ses Tasarımı / Sound
Designer
Rob Szeliga

Oyuncular / Cast
Ella Purnell, Noof McEwan,
Elham Ehsas

Yapımcılar / Producers
Olivia Scarlett, Caroline
Lawrence, Beatrice Warren

Yapım Tasarımcısı
Production Designer
Guy Thompson

oksijan
a short film

OFFICIAL
SELECTION

41ST PORTLAND
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
2018

Sinopsis / Synopsis

7 yaşındaki Afgan mülteci Ahmet, kardeşi ve diğer 13 Afgan mülteci ile birlikte soğutmalı ve mühürlü bir yük kamyonunun karanlığına uyanır. Savaş ve işkenceden kaçarak İngiltere'ye varmak için dehşetli bir çaba gösterirler. Ancak önlerindeki on beş saat boyunca kamyonun içindeki oksijen tükenmeye başladıkça çok daha kötü bir kâbusla karşılaşacaklardır.

7 year old Afghan refugee Ahmad wakes in the dark of a sealed refrigerated lorry, alongside his brother and 13 other refugees. Fleeing war and torture, they're making a desperate effort to get to the UK. But for the next fifteen hours they'll face a worse nightmare, as the oxygen inside the truck begins to run out.



Yönetmen / Director

1979 yılında doğan İngiliz yönetmen **Edward Watts**, uluslararası Emmy ödülünü kazanmış, BAFTA'ya aday gösterilmiş, BBC, Kanal 4 ve Amerikan TV kanalı PBS de dahil olmak üzere uluslararası yayın kuruluşları için 20'den fazla belgesel film yönetmiştir.

Escape from ISIS (İŞİD'den Kaçış) isimli filmi uluslararası Emmy ödülünü kazanmıştır. Film ayrıca En İyi Güncel Gelişmeler TV Belgeseli dalında BAFTA, En İyi İnsan Hakları Belgeseli dalında 2015 Uluslararası Amnesty ve En İyi Uluslararası Televizyon ödülü dalında Robert F. Kennedy Merkezi İnsan Hakları ödülüne aday olmuştur.

Edward Watts is an Emmy award-winning, BAFTA nominated filmmaker who has directed over 20 documentary films for international broadcasters including the BBC, Channel 4 and PBS in America. His film Escape from ISIS won an International Emmy, a BAFTA nomination for Best TV Current Affairs Documentary, Amnesty International's award for Best Human Rights documentary 2015 and the Best International Television award from the Robert F Kennedy Center for Human Rights.

Filmografi / Filmography

Oksijen - 2017

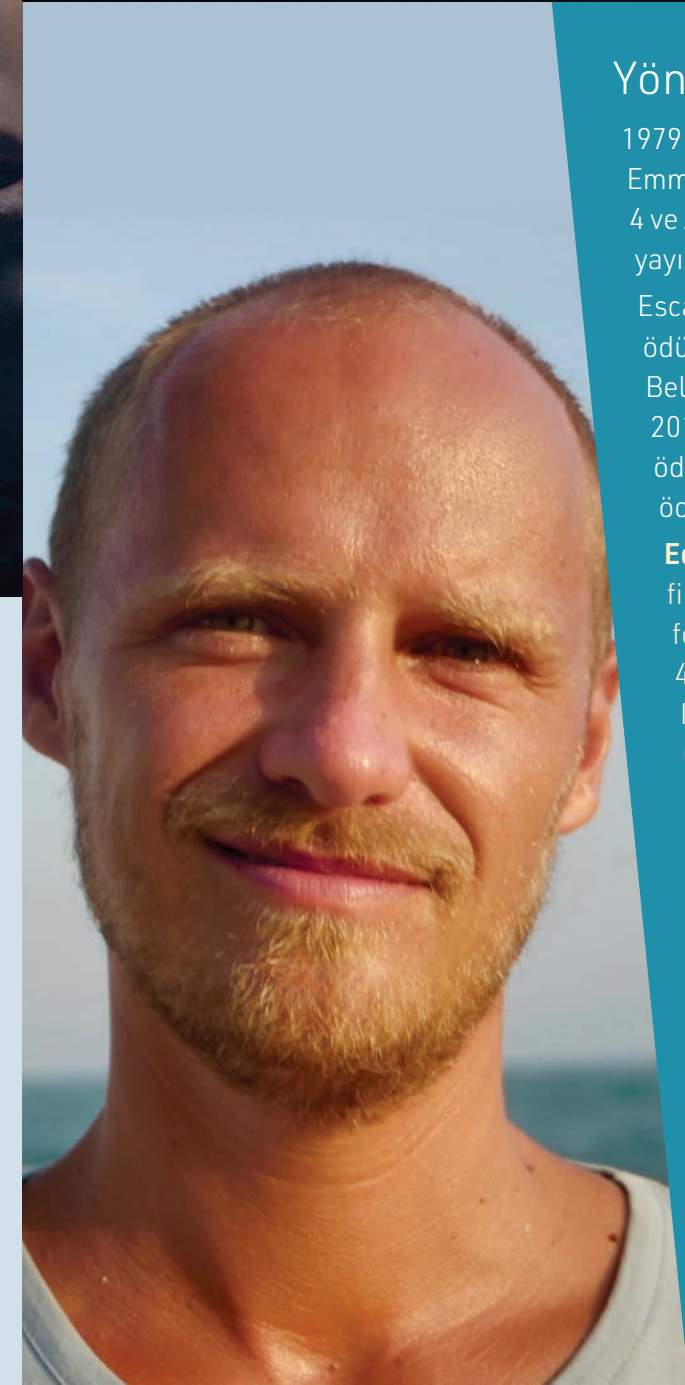
Escape from Isis - 2015

The Mega Brothel - 2015

Welcome to Rio - 2014

Chinese Murder Mystery - 2012

Norway's Massacre - 2012



RELATED BY BLOOD KAN BAĞI



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
30'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Hossein Amiri, Pedram Poramiri

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Amir Mousavi

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Rashid Daneshmand

Oyuncular / Cast
Farid Sajjad Hosseini, Hadi
Hejazifar, Mohammad Kart

Yapımcı / Producer
Hossein Amiri, Pedram Poramiri

کاری از
حسین امیری دوماری و پدram پورامیری



فرید سجاد حسینی، هادی حجازی فر، محمد کارت
ماریه تهرانی، مینا شجاعیان، ایمان مادانی

لیتدا کیانی

نویسنده: حسین امیری دوماری، محمد داودی، پدram پور امیری
مدیر فیلمبرداری: امیر موسوی / صدابردار: رشید دانشمند / تدوین: پدram عمرازی / طراحی و ترکیب صدا: زهرا علی اکبری
طراح صحنه و لباس: سعید حسینی / طراح گریم: محمود دهقان / مدیر تولید: محمدرضا نوربان / برنامه ریز و دستیار کارگردان: هانیه بساتی
تهیه کننده: حسین امیری دوماری، پدram پور امیری
تهیه شده در انجمن سینمای جوانان ایران



Sinopsis / Synopsis

Oğlunun hayatını kurtarmak isteyen bir baba, yakın akrabalarından böbrek nakli için yardım ister. Fakat oğlunun üvey kardeşleri bu konuya fazla ilgisiz yaklaşmazlar.

A father is supposed to save the life of his son who needs a kidney transplant. However, the step brothers are not helpful anymore and...



Yönetmen / Director

1994 yılında doğdu. Çeşitli festivallerde gösterilen üç kısa filmi bulunmaktadır. Yönetmen şu anda da ilk uzun metraj filminin çalışmalarını devam ettirmektedir.

Born in 1994, he has directed three short films which have been screened in several acclaimed film festivals. He recently direct his first feature film which is in post production stage.

TOPRAK

SOIL



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
18'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Alican Durbaş

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Berker Ersoy

Sanat Yönetmeni / Art Director
Yamaç Taraktaş

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Furkan Utku Gerçik

Oyuncular / Cast
Güray Yalçın, Can Özmen,
Efe Özmen

Yapımcı / Producer
Neslihan Oskay

Yapım Tasarımcısı
Production Designer
Tuğçe Aydın



a film by
ALICAN DURBAŞ

GÜRAY YALÇIN

CAN ÖZMEN

EFE ÖZMEN

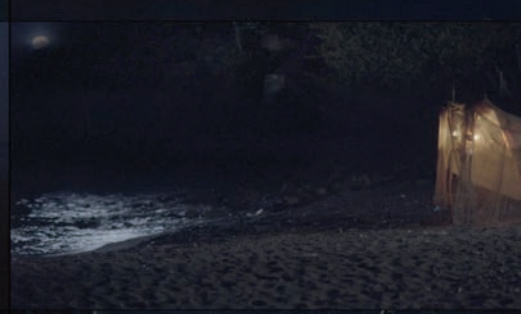
PRODUCTION COORDINATORS MEMİŞ ALPAN MİNE ALPAN PRODUCTION MANAGER GÖKSEL YILMAZ CAMERA TECHNICIAN EĞEMEN TUNÇER
EXECUTIVE PRODUCERS ERGÜN KANOĞLU STORYBOARD ARTIST HAZER KIROĞLU GRAPHIC DESIGNER NACİ GÜNEŞ GÜVEN SEX ARTIST BERKE ALKAN
ARTIST CENK PİRTÜRK MAKE-UP ARTIST İREM NUR SAKAL COSTUME BİLGE DURBAŞ SOUND DESIGNER FURKAN UTKU GERÇİK
ART DIRECTOR YAMAÇ TARAĞTAŞ PRODUCTION DESIGNER TUĞÇE AYDIN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY & COLORIST BERKER ERSOY
PRODUCERS NESLİHAN OSKAY CAHİT BİNİCİ ONUR KOÇAK WRITER & DIRECTOR ALICAN DURBAŞ



Sinopsis / Synopsis

Soil (Toprak), kendi cesedini gömen bir askere, evinden bir avuç toprak getiren genç bir adamın yolculuğunu konu alır. Anlatıyla bütünleşen görsel biçimiyle yolculuğun her evresi eş zamanlı izlenebilir. Genç adamın geçtiği her yerde toprağın kokusu aynıdır.

Conceived through the division of the screen into nine cinematic frames, the film Soil narrates the journey of a young man carrying a handful of soil into the grave of a deceased soldier who happens to be burying his own dead body with the form integrated into narrative, it is possible to watch every phase of his journey synchronically wherever he goes the smell of the soil remains the same.



Yönetmen / Director

Alican Durbaş, 1986 yılında İstanbul'da doğdu. Ortaokul ve lise öğrenimini Saint-Joseph Fransız Lisesi'nde tamamladı. Yeditepe Üniversitesi'nde Sanat Yönetimi Bölümü'nü bitirdikten sonra aynı bölümden yüksek lisans derecesini aldı. Durbaş, uluslararası sanatçıları bir araya getiren "Plastic Crowds" sanatçı kolektifinin bir üyesidir. Kısa filmleri, başta 16. Tirana Uluslararası Film Festivali, 37. İstanbul Film Festivali ve 15. Bogota Kısa Film Festivali - BOGOSHORTS olmak üzere çeşitli film festivallerinin ulusal ve uluslararası yarışmalarında gösterildi. "Soil (Toprak)" adlı son kısa filmi, 50. SİYAD Ödülleri'nde en iyi kısa film adayı oldu. 2009'da Avrupa Birliği'nin desteklediği ve Avrupa Kültür Derneği'nin düzenlediği "Kent ve Sanat Projesi"ni belgeleyen bir film hazırladı.

Alican Durbaş was born in Istanbul, Turkey in 1986. After studying Art Management at Yeditepe University in Istanbul, he received his MA degree in Art Management from the same university. Durbaş works on film and video. He made six short films, which were screened in various film festivals. He participated in many exhibitions in Turkey and abroad with his video works. He is one of the collaborators of Plastic Crowds artistic collective. He did the documentary of City and Art Project consisting of a forum, workshops and exhibitions in five European cities that is organized by European Cultural Association and supported by EU (2009). He is a Sarajevo Film Festival Talent Campus alumnus (2011). He worked as an assistant director in some feature films like Taken 2, Skyfall, A War, Dil Dhadakne Do, Ali and Nino, and The Ottoman Lieutenant. He currently lives and works in Istanbul.

Filmografi / Filmography

Kağıtlar - 2008

İki Buçuk - 2006

Konser - 2006

Takıntı - 2006

WRONG DIRECTION

YANLIŞ YÖN



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
9'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Fransızca / French

Ülke / Country
Fransa / France

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Rodolphe Cappelletti & Julien
Botzanowski

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Alexandre Laugier

Ses Tasarımcısı / Sound Designer
Lorenzo Milesi

Oyuncular / Cast
Laetitia Francart, Mourad Tahar
Baussatha, Lou Andrea L.

Lou Andrea L.

Mourad
Tahar
BOUSSATHA

A contre-sens

Un film de Rodolphe CAPPELLETTI & Julien BOTZANOWSKI

Métrages FM et SOT THIDUS présentent "A contre-sens"
Avec Laetitia FRANCAERT, Lou Andrea L., Mourad Tahar BOUSSATHA
Dir. Photo Alexandre LAUGIER, Son Lorenzo MILESI, 1er Assistant David SEMON
Photo Plateau Jean-Jacques LEMINSON, Musique Scott LOV TETTEL

METRAGES
FM

SOUTH

Sinopsis / Synopsis

Genç bir kadın olan Nathalie, bir tren kazasında eşini ve çocuğunu kaybetmiştir. Bunun zorlukları ile baş etmeye çalışmaktadır. Nathalie, a young widow, lost her husband and child in a train accident. She has to manage with this tragedy.



Yönetmen / Director

Julien Botzanowski, görüntü yönetmenliği ve yardımcı yönetmenlik yapmaktadır. Yer aldığı projeler; Observation(2016), Rutabaga (2018) ve Tranches de Vi (2018)'dir.

Julien Botzanowski is an assistant director and cinematographer, known for Observation(2016), Rutabaga (2018) and Tranches de Vi (2018).



Kalbini kullanıyor musun?
Do you draw on your heart?

Fethi Gemuhluoğlu



K I R K
Y I L L I K
H A T I R
S E Ç K İ S İ

F O U R T Y
Y E A R S O F
G R A T I T U D E
S E C T I O N

THE LAST EMBRACE

SON KUÇAKLAŞMA



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
4'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Saman Hosseinpuor

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Zanyar Lotfi

Ses / Sound
Mohammad Towrivarian

Kurgu / Editor
Saman Hosseinpuor

Oyuncular / Cast
Zhona Sajadi, Fereiduon AliRamai,
Rashid Hosseinpuor, Ali Panahi,
Mohammad Panahi, Nima Hosseini,
Parvin Falahi, Kazhal Safeghi

Görsel Efektler & Grafik
Visual Effect & Graphist
Shoresh Vakili

Yapımcı / Producer
Saman Hosseinpuor



Zhona Sajadi, Fereiduon AliRamai, Rashid Hosseinpuor, Ali Panahi, Mohammad Panahi, Nima Hosseini, Parvin Falahi, Kazhal Safeghi
Zanyar Lotfi, Sound: Mohammad Towrivarian, Director Assistant: Ako Zandkarimi, Camera Assistant: Navid Zare

مدیر فیلمبرداری: ژانبار لطفی، صدابردار: محمد توربوریان، دستیار کارگردان: آکو زندکاری، دستیار تصویر: نوید زارع، تروکاژ: شورش بازیکران، ژونا سجادی، فریدون علی رمایی، رشید حسین پور، علی پناهی، محمد پناهی، نیما حسینی، پروین فلاخی، کزال صادقی



Sinopsis / Synopsis

Küçük bir kız yaptığı çizimleri ailesine göstermek ister ama herkes cep telefonları ile meşguldür. Birkaç dakika önce kimse farkına varmadan ölen büyükbabasının yanına gider.

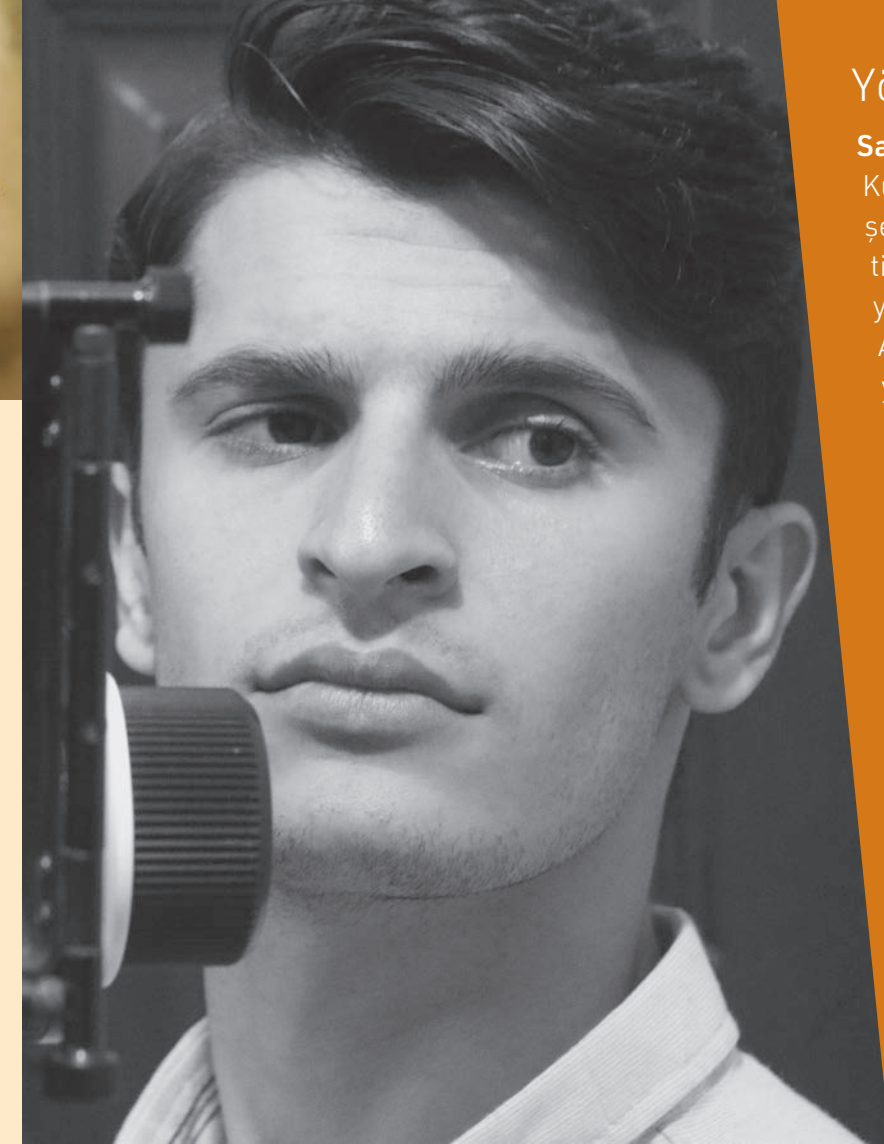
The little girl wants to show her drawing to her family, but everybody is busy with their cell phones, she goes to her grandpa who has just past away a few minutes ago without anybody noticing it.



Yönetmen / Director

Saman Hosseinpour 1993 yılında İran'ın Kürdistan bölgesinde bulunan Sakız şehrinde doğdu. On dört yaşındayken tiyatrodaki sahneye almaya başladı. 2008 yılında ise sinema alanına yöneldi. Aynı zamanda kısa hikayeler de yazmaya başladı. Altı tane kısa film yöneten Saman Hosseinpour İran'da yaşamaktadır.

Saman Hosseinpour was born in Saqez/Kurdistan at 1993. He started acting in theater and he was just 14 years old. He started filmmaking at 2008. In the meantime he started writing short stories. He is a director and writer and he lives in Iran. Saman Hosseinpour directed 6 short films.



ÇİZGİLER ARASINDA

BETWEEN LINES



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
4'52''

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Şeref Akçay

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Şeref Akçay

Kurgu / Editor
Şeref Akçay

Danışman / Consultant
Osman Maaşoğlu

Yapımcı / Producer
Şeref Akçay



Sinopsis / Synopsis

Çocuklar bir mağarada yaşamlarını devam ettirebilmek için çalışıyorlar. Hepsi okul çağında olan bu çocuklar, akşam alacakları ücreti hayal ediyorlar. Bunun için sadece koşmaları gerekiyor!

The children are working in order to survive in a cave. These children, all of whom are in school age, imagine the fee they will receive in the evening. For that, they just need to run!



Yönetmen / Director

10 Mart 1989'da İstanbul'da doğdu. İlk ve ortaokulu İstanbul'da okuduktan sonra, memleketi Ordu ilinin Ünye ilçesine yerleşti. Eğitimine Ünye İmam-Hatip lisesinde devam ederken, spora olan merakı yüzünden önüne ilk gelen spor dalı Güreş ile tanıştı. Mücadelesi sonucunda birçok kez il şampiyonluğu, bölge şampiyonluğu ve en son Türkiye 3.lüğü alarak merakını ve azmini taclandırdı. Ordu'da Güreş Antrenörlüğü yaptı. 2007 yılında babasının hediye ettiği fotoğraf makinası sayesinde, fotoğrafla tanıştı. Bu makina ile birlikte heyecanı ve azmi sayesinde kısa bir sürede sektörde ve sanatta kendini gösterdi. 2009 yılı itibari ile Ulusal ve Uluslararası bir çok ödül aldı, almaya devam ediyor. 2016 yılı itibari ile fotoğrafla beraber artık kısa filmle de uğraşmaya başladı.

He was born in İstanbul on March 10, 1989 After having his high school education in İstanbul, he went and settled in his hometown Ordu. While continuing his education in Ünye, he was introduced wrestling, the first sport branch he met. He won many provincial championships. He worked as wrestling coach in Ordu. In 2007, he was introduced to photography because of the photo camera his father bought for him. Thanks to his excitement and perseverance, he showed himself in the sector and the art scene. Starting from 2009, he received many national and international awards. As of 2016, he started to involve with short films. He still continues to work on both photography and cinema.

ICE BUZ



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
15'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Estonca / Estonian

Ülke / Country
Estonya / Estonia

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Anna Hints

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Tõnis Tuuga

Kurgu / Editor
Marion Koppel

Ses / Sound
Kauri Lemberg

Müzik / Music
Romain Trouillet

Oyuncular / Cast
Mait Malmsten, Aksel Ojari

Yapımcı / Producer
Eero Talvistu - Exitfilm,
Olivier Berlemont & Emilie
Dubois - Origine Films /
Antevita Films - Raoul Nadalet

JÄÄ ICE

MAIT MALMSTEN & AKSEL OJARI
in a short film by ANNA HINTS

Produced by EERO TALVISTU, EMILIE DUBOIS,
OLIVIER BERLEMONT, RAOUL NADALET



EXITFILM ORIGINE FILMS ANTEVITA FILMS

REGİSÖR: ANNA HINTS. GÖRÜLTÜ YÖNETMENİ: TÕNIS TUUGA. YAPIMCI: EERO TALVISTU, OLIVIER BERLEMONT, RAOUL NADALET. SENARYO: ANNA HINTS. MÜZİK: ROMAIN TROUILLET. SES: KAURI LEMBERG. KURGU: MARION KOPPEL. YAYIMCI: EERO TALVISTU, OLIVIER BERLEMONT, RAOUL NADALET. ÜLKE: ESTONYA. DİL: ESTONCA. SÜRE: 15 DAKİKA. RENK: RENK. ÜLKE: ESTONYA. YÖNETMENİ: ANNA HINTS. YAPIMCI: EERO TALVISTU, OLIVIER BERLEMONT, RAOUL NADALET. SENARYO: ANNA HINTS. MÜZİK: ROMAIN TROUILLET. SES: KAURI LEMBERG. KURGU: MARION KOPPEL. YAYIMCI: EERO TALVISTU, OLIVIER BERLEMONT, RAOUL NADALET. ÜLKE: ESTONYA. DİL: ESTONCA. SÜRE: 15 DAKİKA. RENK: RENK.

WITH THE SUPPORT OF ESTONIAN FILM INSTITUTE AND ESTONIAN CULTURAL ENDOWMENT FUND



Sinopsis / Synopsis

Harri Estonya ordusu için çalışmaktadır. Boşanmıştır ve 10 yaşındaki oğlunu sadece tatiller sırasında görmektedir. Harri oğluyla kaybettiği zamanı, baba-oğul kışın bir adaya macera dolu bir yolculuk yaparak telafi etmeye karar verir. Son vapuru kaçırarak Harri donmuş deniz üzerindeki buzlu yoldan gitmeye karar verir.

Harri works in the Estonian army. Divorced, he only sees his 10-year old son during holidays. Harri decides to make up for lost time by going to an adventurous father-son winter trip to an island. Missing the last ferry, Harri decides to take a local ice road over the frozen sea.



Yönetmen / Director

1982 doğumlu **Anna Hints** edebiyat, folklor okudu ve hem fotoğraf hem de yönetmenlik dallarından mezun oldu. Estonya çağdaş sanat dünyasında kendine bir yer edindi. Hints sanatını yaparken kimlik, kişisel ve kültürel hafıza ve korkularımızın ve tutkularımızın geri planını araştırdı. Hints aynı zamanda Estonyalı şarkıları ses doğaçlama ile birleştiren bir folk şarkıcısı da. Hali hazırda ilk uzun metrajlı kurmaca ve belgesel filmleri üzerine çalışıyor. Öğrenci filmi "Free World" Tallinn Black Night Film Festivali'nin Kısa Film Festivali bölümünde Ulusal Grand Prix'i aldı. "Ice/Buz" ilk kısa filmidir.

Anna Hints (1982) has studied literature, folklore and has a BA both in photography and film directing. She has a background in Estonian contemporary art scene. In her art she has explored questions of identity, the concept of personal and cultural memory, and the backstage of our fears and desires. Anna is active in two musical groups. She is a singer who combines old Estonian runo songs with voice improvisation. Currently she is developing her first feature documentary and her first feature fiction film. Her student film "Free World" won the National Grand Prix at Sleepwalkers Short Film Festival of Tallinn Black Nights Film Festival. "Ice" is her debut short fiction.

Filmografi / Filmography

Õnne manifest - 2014

Vaba maa - 2012

Sein - 2012

İPLER

THE YARN



Yıl / Year
2016

Süre / Duration
10'37"

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Gökçe Pehlivanoğlu

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Panagiotis Charamis

Sanat Yönetmeni / Art Director
Ayşe Milli

Kurgu / Editor
Deniz Solaker

Ses Operatörü / Sound
Tamer Esin

Müzikler / Musics
George Varsamakis

Prodüksiyon Amiri
Production Manager
Mustafa Koca

Yapımcı / Producer
Gökçe Pehlivanoğlu



COURT MÉTRAGE
short film corner
FESTIVAL DE CANNES 2016

"THE YARN" İPİLER MERVE POLAT, DIMITRIS MAKALIAS, ALIS İKİZLER, DENİZ İKİZLER
MUSIC BY GEORGE VARSAMAKIS ART DIRECTOR AYŞE MILLİ PRODUCTION MANAGER MUSTAFA KOCA ASSISTANT DIRECTOR GÜLGÜN DEDECAM
FOCUS PULLER T MURAT AKAY CAMERA BURHAN BOZ, CEM BALABAN SOUND BY TAMER ESİN ART DESIGNER EZGİ TOPARLAK
UNDERWATER CAMERA BY TAMER GÜNAL PHOTOGRAPHER SET DESIGNER BORA ÖZTUNÇ PRODUCTION ASSISTANTS ÖZGÜN ÜNGÜT, FILIPPOS EXADAKTYLOS
EDITING BY DENİZ SOLAKER SOUND DESIGNED BY İLKER ÇİFTÇİ COLOR GRADING BY ERCAN KÜÇÜK VISUAL EFFECTS BY MEHMET FATİH IRMAK
PRODUCED BY GÖKÇE PEHLIVANOĞLU DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY PANAGIOTIS CHARAMIS SCREENPLAY & DIRECTED BY GÖKÇE PEHLIVANOĞLU

EXECUTIVE PRODUCER ERHAN CİHANROĞLU EXECUTIVE PRODUCER NESLİHAN ARSLAN EXECUTIVE PRODUCER DUYGU DİLBER TEMUR

www.facebook.com/TheYarnShortFilm

This film was made with the financial contribution of Republic of Turkey,
Ministry of Culture and Tourism, General Directorate of Cinema.

Lunaroom
FILM & PHOTOGRAPHY

Neloken

STÜDYO

2130

filmmarka

Maui Beyaz
OTEL

MAGICTAIL
FOR ANIMATED

EK

Sinopsis / Synopsis

Doğanın içerisinde, karavanları ile seyahat halinde yaşayan Türk-Yunan çift ve küçük kızları, denize doğru yolculuğa çıkarlar. Bu seferki yolculukta, küçük kızın çok sevdiği bir masalının kendi yaşantılarına olan yansımalarını fark ederler.

A Greek-Turkish couple and their little daughter, travel with their caravan in the Turkish seaside of the Aegean Sea. This time however, their journey ends with a fantastic reflection of a tale that the parents always tell to their daughter.



Yönetmen / Director

1984 İstanbul doğumlu. 2002'de Saint Joseph Fransız Lisesi'nden mezun oldu. 2006'da Marmara Üniversitesi GSF Sinema ve Televizyon bölümünü birincilikle bitirdi. 2008'de Paris'teki New York Film Academy filmmaking atölyesine katıldı. 2009-2011 yıllarında Kadir Has Üniversitesi'nde Müzik Video ve Fotoğraf, 2012-2013 yıllarında Akademi İstanbul'da Sinematografi, 2012-2015 yıllarında SAE Institute İstanbul'da Müzik Video Yapımı derslerini verdi. 2013'te Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama yüksek lisansını tamamladı. 2016'da Londra'da yaşamaya başladı ve Lunaroom Film adlı video prodüksiyon şirketini kurdu.

Born in 1984 in Istanbul. Graduated from Saint Joseph French College in 2002 and Marmara University Fine Arts Faculty, Cinema Tv department with the highest scoring degree in the year in 2006. Started to work as professional photographer and music video director. Participated in filmmaking workshop at New York Film Academy - Paris in 2008. She was lecturer of 'Music Video Production' and 'Photography' at Kadir Has University in 2009-2010, of 'Cinematography' at Akademi Istanbul in 2012-2013, of 'Music Video Production' at SAE Institute Istanbul in 2012-2015. Made her MFA at Film and Drama program at KHU in 2013. She started to live in London and opened her own film production company named Lunaroom Film in 2016.

Filmografi / Filmography

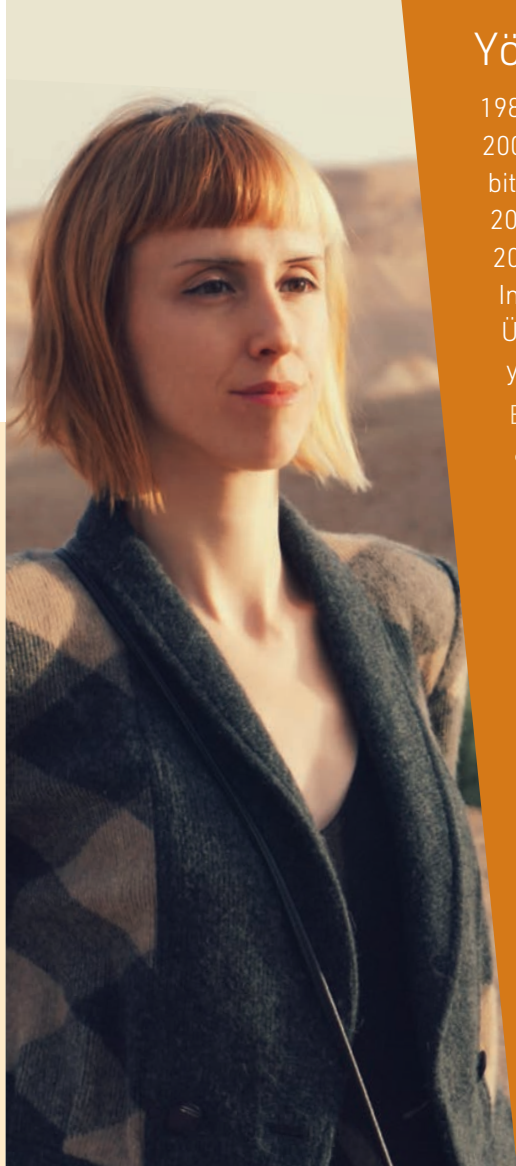
Pierrot - Yaşayan Heykel - 2009

Potkal - Message From The Sea - 2006

Zincirleme Film Tamlaması - 2005

Trident - 2004

Çıma - 2004



THE BLACK WAY

KARA YOL



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
15'16"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Leila Norouzi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Mehdi Meimandi

Kurgu / Editor
Shahram Javadkhani,
Mojtaba Motallebi

Ses Kayıt / Sound
Majid Bashkol

Müzik / Music
Boolbool & Ashiq Mahboob

Oyuncular / Cast
Leila Norouzi, Davar Farmani,
Ghafoor Maleki, Fariba
Mehrzaad, Farshid Salamat,
Kazem Hashemzade,
Mahboobe Zamani

Yapımcı / Producer
Leila Norouzi



Sinopsis / Synopsis

Genç bir kız olan Ayda babasının vefatından sonra cenazesini kaldırmak için doğup büyüdüğü kasabaya geri döner. Yolda Duman isimli genç bir adamla tanışır. Duman Ayda'nın babasına benzemektedir. Daha sonra Ayda, Duman'ın hayatını kurtarmak için Kara Yol denilen bir yola girer.

Ayda, a young girl, goes back to her hometown after her father passed away, for his burial. In the way, she meets a young man named Duman. He looks like her father. Afterward, she enters a way called Qara Yol (Black Way) to save Duman's life.



Yönetmen / Director

1989 yılında İran'da doğan **Leila Norouzi** kariyerine oyuncu, yazar ve yönetmen olarak 2010 yılında başladı. Üç kısa film bir belgesel yönetti, 15 filmde oyuncu olarak yer aldı ve "I am Esmat" belgeseliyle İstanbul Film Festivali komitesi tarafından ödüllendirildi. Norouzi aynı zamanda Ardebil bölgesinin en iyi oyuncusu olarak seçilmiştir. 2018 yılında Bakü Uluslararası Animasyon Festivali'nde jüri üyeliği yaptı.

Leila Norouzi started her career in acting, screen writing, and film making since 2010. Leila has directed three short films and a documentary and acted in 15 films, won the exclusive prize of the committee in Istanbul Festival for the documentary of "I am Esmat". She also was chosen as the best actor of the Ardebil province and she was jury in the Baku International Animation Festival in 2018.

LAST DAYS

SON GÜNLER



Yıl / Year
2016

Süre / Duration
14'47"

Renkli / Colour

Dil / Language
İspanyolca / Spanish

Ülke / Country
İspanya / Spain

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Arturo León Llerena

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Junaitz Urrutxi

Kurgu / Editor
Javi Balanco

Müzik / Music
Miguel Palomares

Oyuncular / Cast
Antonio Chamorro, Alfonso
Gómez, Gadea Barceló,
Guillermo Eiris

Yapımcı / Producer
Héctor Manuel Moreno B.

ÚLTIMOS DÍAS (last days)

a short film by Arturo León Llerena

Antonio Chamorro, Alfonso Gómez, Gadea Barceló, Guillermo Eiris, María Jesús Garrido
Inma de Enrique, Jorge José Lopez
production manager Hector Manuel Moreno B.
cinematography Jonaitz Urrutxi art direction Claudia Segura
sound Juan Diego Leal audio post production Juan Diego Rama, Jorge Pablo
casting Mario Ayala costume design Luis Roquero makeup Irene Flores
music by Miguel Palomares editor Javi Blanco
produced, written and directed by Arturo León Llerena

Sinopsis / Synopsis

RAMÓN on yıllardır erkekler için takım elbiseler diken usta bir terzidir. Ancak son yıllarda terzi dükkânı çağdışı olmuş ve işinin bereketi kaçmıştır. Bir gün, uzun yıllardır evini kiraladığı arkadaşı ve ev sahibinin oğlu GERMÁN dükkâna gelir ve ona artık kiradan kendisinin sorumlu olduğunu ve kontratının yenilenmeyeceğini söyler. Ramón'un, Germán geri gelip onu sokağa atmasından önce, finansal sorunlarına bir çözüm bulmak için sadece bir ayı vardır. Gençler Ramón'un zanaatını takdir etmezken, uzun süredir müşterisi olanlar birbiri ardına ölüyordur. Ancak Ramón'un sorunlarına çözüm ne kadar çarpık ve son moda bir yol olsa da kendini genç kalabalığın arasından gösterir. RAMÓN is a veteran tailor that has been elaborating gentlemen's clothing for decades, but in recent years his tailor shop has become anachronistic and his profits scarcer. GERMÁN, the son of his longtime landlord and friend arrives one day, telling him that he is now in charge of the rent and that his contract won't be renewed. Ramón now has a month to find solutions to his financial problems before Germán returns and throws him to the street. While young people don't seem to appreciate Ramon's craft, his long standing clients are dying one after the other. But it is among a young crowd that a solution to Ramon's problems presents itself, although in a twisted and trendy way.



Yönetmen / Director

Arturo León Llerena İspanya'nın Madrid şehrinde yaşayan Perulu bir senaryo yazarı ve yönetmendir. Lima Üniversitesi'nde önce gazetecilik, daha sonra görsel-işitsel medya okudu. Gazeteci olarak yerel gazeteler ve internet siteleri için yazılar yazdı, sinemacı olarak ise "la muñeca del pueblo" gibi televizyon serilerinin setinde ve "el abuelo fantasma" gibi dizilerin ilk bölümlerinin geliştirilmesinde çalıştı. Bağımsız olarak video klipler, "El 'disípulo'" gibi kısa belgeseller ve kısa animasyonlar çekti.

Arturo León Llerena is a Peruvian screenwriter and director currently based in Madrid, Spain. He started his studies in the University of Lima, first in journalism and later in audiovisual studies. As a journalist he wrote for local newspapers and news websites, and as a filmmaker he worked on the set of TV series like "la muñeca del pueblo" and developed pilot episodes for sitcoms like "el abuelo fantasma". Independently he shot videoclips, short documentary such as "El 'disípulo'" and small animation projects.



MERYEM ANA

MOTHER MARY



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
9'45''

Renkli / Colour

Dil / Language
Kürtçe / Kurdish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Directed & Written by
Hasan Ete

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Aziz Mustafa Doğan

Sanat yönetmeni / Art Director
Ebru Subaşı

Ses / Sound
Yasin Öztürk

Prodüksiyon / Production
Veysel Ete

Yapımcı / Producer
Enez Ete

Yapım / Production
Film Antalya



Sinopsis / Synopsis

Eşinin vefatından sonra dağdan topladığı bitkilerle geçimini sağlayan ve 10 çocuğunu evlendiren Meryem Ana'nın, kendisini yalnız bırakmamak için evlenmeyen tek kızı ile olan yaşam mücadelesi anlatılmaktadır.

It tells the life struggle of Mother Mary who lives with her only daughter who does not marry to not leave her mother alone, who makes a living from collecting herbs in the mountain after her husband's death and marry off her 10 children.



Yönetmen / Director

1997 yılında İstanbul'da doğdu. 2015 yılında Akdeniz Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünde eğitim görmeye başladı. Birçok kısa metraj, uzun metraj film ve reklam filmlerinde yer aldı.

He was born in Istanbul in 1997. In 2015, at the University of the Mediterranean he began studying in Radio, Television and Cinema. He has appeared in many short film, feature films and commercials. He is working in cinema field.

Filmografi / Filmography

Meftun - 2017

ONE HUNDRED YEARS RUNNING YÜZ YILLIK KOŞU



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
17'31"

Renkli / Colour

Dil / Language
İtalyanca / Italian

Ülke / Country
İtalya / Italy

Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Domenico G. S. Parrino

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Giovanni Mirabella, Andrea di Fede

Ses Tasarımcısı / Sound Designer
Francesco Piazza

Yapımcı / Producer
Emma Pollini, Giuseppina di Gesaro

100 ANNI DI CORSA

DI
DOMENICO G. S. PARRINO



con la produzione di HUMAREELS, MAXMAN COOP e MATTEO SPALLOTTA

da un'idea di DOMENICO G.S. PARRINO & MATTIA BIANCUCCI

distribuzione GIUSEPPE CASAPULLA per HUMAREELS produzione esecutiva EMMA POLLINI, GIUSEPPINA DI GESARO
mix suono ALESSIO FESTUCCIA montaggio MATTIA BIANCUCCI supervisione al montaggio PAOLO "SBRANGO" MARZONI

fonico di presa diretta FRANCESCO PIAZZA fotografia GIOVANNI MIRABELLA, ANDREA DI FEDE
regia DOMENICO G.S. PARRINO

Sinopsis / Synopsis

Bu, 100 yaşındaki bir atletin Giuseppe Ottaviani'nin hikâyesi. 70 yaşındayken adım adım atletizm aracılığı ile doğruluğunu ebedi döngüsel Doğada bulan, hayatın anlamı ile ilgili kişisel bir cevap olarak felsefesini gösterebileceğini keşfetti.

This is the story of Giuseppe Ottaviani, a 100 years old athlete. Step by step, when he was 70 he discovered that he could show his philosophy through athletics, as his personal answer about the meaning of life which finds confirmation in the eternal cyclical Nature.



Yönetmen / Director

1991 yılında Bolonya'da doğdu. Mart 2015'de "Plan sekansının tarihsel evrimi" teziyle Bolonya Üniversitesi Gösteri Sanatları Bölümü'nden mezun oldu. 2014 yılında kameraman, editör, yönetmen ve yazar rollerini yüklediği Humareels Derneği'nin kurucu üyelerinden biri oldu. Ayrıca 2014 yılında Romanya Tiyatro Festivali ve Bolonya Uluslararası Çizgi Roman Festivali boyunca Lele Marcojanni video ekibi ile kameraman ve editör olarak işbirliği yaptı. 2014'den beri Nomadica Sanat ve Sinema Araştırma Atölyesi tarafından düzenlenen atölyelerde teknik destek veriyor. 2015 yılında kurgu asistanı olarak Maxman Coop kurgu stüdyosu ile çalışmaya başladı. Nisan 2016'da Genoma Film tarafından yapılan ve Antonio Pisu tarafında yönetilen "Nobili Bugie" isimli uzun metraj filmin data yönetimi ve video asistanlığını yaptı. "One-Hundred Year of Running/Yüzyıllık Koşu" Parrino'nun yönetmen olarak ilk filmidir.

He was born in 1991 in Bologna. He graduated in March 2015 from Performing Arts Subjects in University of Bologna, with the thesis "Historical evolution of the plan séquence", with Monica Dall'Asta as his supervisor. In 2014 he was one of the founder members of Humareels Association, where he dealt in the main roles of cameraman, editor, director and screenwriter. Still in 2014 he collaborated with the video team Lele Marcojanni as cameraman and editor during International Theatre Festival in Santarcangelo di Romagna and during BilBolBul International Comic-Book Festival in Bologna. Since 2014 he has been working as technical assistant during workshops organized by Nomadica, Arts and Cinema Research Atelier. In 2015 he started working for the editing studio Maxman Coop. where he has been dealing in editing assistance. In April 2016 he was hired as data manager and video assist operator for the feature film "Nobili Bugie", produced by Genoma Films and directed by Antonio Pisu. "One-hundred years running" is his first documentary film as a director.



FLYING FISHES

BALIKLARIN UÇUŞU



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
14'38"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo & Yönetmen
Directed & Written by
Mohammad Towrivarian

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Yahia Zahedipur

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Soran Fahim

Oyuncular / Cast
Korosh Shahouneh, Fardin
Ghaderi, Shima Molaei

Yapımcı / Producer
Mohammad Towrivarian



Sinopsis / Synopsis

Köydeki yeni öğretmen sınıfın tek kız öğrencisinin hiç konuşmadığını ve ellerinde gözle görülür sigara yanıkları olduğunu fark eder.

The new teacher in the village understood that one of his student who is the only girl in the class doesn't talk and a cigarette burn is visible in her hand.



Yönetmen / Director

Anadili Kürtçe olan **Mohammad Towrivarian** 1992 yılında İran'ın Sanandaj kentinde doğdu. 2008 yılında liseden mezun oldu. Sinema ile ilgili çalışmalarına 2007 yılında başladı. Bugüne kadar 8 kısa film ve belgesel çekti. Towrivarian 40'tan fazla uzun metraj ve kısa filmde sesçi, mikrofon asistanı ve yardımcı yönetmen olarak çalıştı.

I was born in Iran in 1992 in Sanandaj city. I grew up in Sanandaj and my native language is Kurdish. In 2008 I graduated from high school in Industrial Power. I started cinema activity from 2007. I made 8 short films and documentaries and I have been in more than 40 feature-length and short films as sound recorder and boom sound assistant and assistant director.

4th FLOOR

DÖRDÜNCÜ KAT



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
18'24''

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senarist
Written & Directed by
Pedram Ganji

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Javad Daraei

Ses Tasarımcısı / Sound of
Designer
Mehrdad Kabiri

Oyuncular / Cast
Farhad Ghotbi, Alireza
Manouchehry, Nasab Arman Azadi

Yapımcı / Producer
Pedram Ganji



The 4th Floor

A Film By:
Pedram Ganji

Sinopsis / Synopsis

Annesini kaybeden genç bir adam, psikiyatristinin tavsiyesi üzerine arkadaşlarının yardımı ile evini değiştirir. Bir süre sonra yan komşusunun annesiyle ve kendisiyle aynı isme sahip ana oğul olduklarını öğrenir. Komşu kadını oğluyla konuşurken duyar, önce bu duruma katlanamaz ama sonra rol oynamaya karar verir ve kadına oğluymuş gibi cevap verir. Genç adamın bu durumu gören arkadaşları onun için endişelenmeye başlarlar.

A young man who lost his mother decided to move his house on a psychiatrist's advice. After a while he found that his neighbors were a mother and a son who had the same names with him and his mother. He heard the neighbor lady's voice talking to his son and couldn't put up with this situation at first but, then, he decided to play a role as her son and started to respond her behind the wall. The friends of young man started to get worried about him.



Yönetmen / Director

Pedram Ganji İran İletişim Üniversitesi yönetmenlik ve film yapımcılığı bölümünden mezun oldu. Belgesel, animasyon, kurgu ve deneysel film yapımında çok sayıda yapım ve yönetmenlik deneyimi var. "The Fourth Floor/Dördüncü Kat" kendi kişisel yatırımıyla tamamen bağımsız olarak yaptığı dördüncü kısa kurgusal filmidir.

Pedram Ganji is a graduate of Iran Broadcasting University in directing and filmmaking. He has lots of filmmaking experiences under his belt in making documentary, animation, fiction, and experimental movies. "The Fourth Floor" is his fourth short fictional movie made fully independently by his personal investment.

TECAHÜL-İ ARIF



Yıl / Year
2016

Süre / Duration
12'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

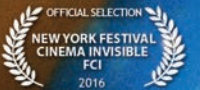
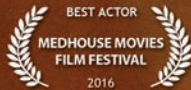
Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Hasan Kalender

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Ercan Özkan

Kurgu / Editor
Hasan Kalender

Oyuncular / Cast
Deniz Özkan, Sabriye Kara,
Altan Erkekli, Erdem Baş,
İlkay Çelik

Yapımcı / Producer
Hasan Kalender



Sinopsis / Synopsis

Tek hayali bir kadınla dans etmek olan Arif, yaşlı annesiyle yaşamaktadır. Gündelik işlerde annesine yardım etmektedir. Evi toplayıp bulaşıkları yıkar. Annesini dolaştırmaya çıkarır. Mahallenin esnafı Arif'e ihtiyaçlarını verip "annen aybaşında ödüyor" der. Ama tüm mahallenin bildiği gerçek farklıdır.

Down syndrome Arif lives with his mother. Arif helps her mother with chores. He tidies up, washes the dishes, and takes his mother for a walk. Shopkeepers in the neighbourhood is provide Arif with supplies saying "your mother pays at the beginning of the month." But the truth known to the neighbourhood is different.



Yönetmen / Director

D.E.Ü. Güzel Sanatlar Fakültesinde sinema okudu. "Tarihten Kalanlar" adlı ilk filmi (belgesel) Avrupa'daki bazı film festivallerinde gösterildi. "Son Bir Nefes İçin" ve "Son Karar" adlı kısa filmleriyle birçok festivale katıldı. Ödüller aldı. 2011 yılı 48. Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Kurgu ödülünü aldı. Reklam filmleri ve TV dizileri çekti.

Studied cinema at D.E.Ü Faculty of Arts. His first documentary "Remaining of the History" has been shown in some of the festivals in Europe. His short movies "For One Last Breath" and "Last Decision" were awarded many times. He got the award for "Best Fiction" at 48th Golden Orange Awards. He made commercial films and TV series.

Filmografi / Filmography

2015/ Sebahat ve Melahat

2014/ Gurbette Aşk

2010/ İnsan Eli

2007/ Son Karar

2005/ Son Bir Nefes İçin

2004/ Tarihten Kalanlar

THE FOX

TILKI



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
9'45''

Renkli / Colour

Tür / Genre
Animasyon / Animation

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Sadegh Javadi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Sadegh Javadi

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Behnam Moayerian

Oyuncular / Cast
Farhad Ghotbi, Alireza
Manouchehry, Nasab Arman,
Azadi Donya Jahanmanesh
Maliheh, Jaavid Ahd

Yapımcı / Producer
Sadegh Javadi



Sinopsis / Synopsis

İlk aşkı deneyimlemenin eşiğinde olan genç bir tilki, bir avcı tarafından tuzağa düşürülür. Avcı, köpek tasma çanını tilkinin boynuna bağlar ve onu ormanda bırakır. Ondan sonra tilkinin hayatta kalma, aşk ve intikam çabaları başlar.

A young fox on the verge of experiencing the first love got trapped by a hunter. The Hunter ties his dog collar bell on the fox's neck and leaves him in the wood. And then the fox begins his effort to survive and love and revenge.



Yönetmen / Director

Yönetmen, animatör, grafik tasarımcı, karakter, storyboard ve arka plan tasarımcısı **Sadegh Javadi Nikjeh**, 1981 yılında Tahran'da doğdu. Üniversitede grafik tasarım okudu. 1999'dan beri animasyon ile uğraşiyor.

He was born in Tehran, 1981 and works as a Director, Animator, Graphic Designer, Character designer, Storyboard designer. He has a diploma from graphic department of university. He is active in animation since 1999 till now.

THE LOOK

BAKIŞ



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
6'30''

Renkli / Colour

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Animasyon / Animation

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Shayan Naghibi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Shayan Naghibi

Ses Tasarımcısı / Sound Designer
Shayan Naghibi

Yapımcı / Producer
Parya Latifi

نگاه
THE LOOK

WRITER AND DIRECTOR: SHAYAN NAGHIBI/ PRODUCER: PARYA LATIFI
SCREENPLAY: KOUROSH NAGHIBI/ CONSULTANT DIRECTOR: MONA AFKHAMI
EDITING, ANIMATOR, SOUND, SPECIAL EFFECTS, STORYBOARD: SHAYAN NAGHIBI
MUSIC SCORE: ABBAS LATIFI/ DESIGNER AND MAKER OF PUPPET: ZAHRA FATEMI
SET DECORATION: SARA SAFFARI/ DECOR MAKER: MOHAMMAD BAHRİ



نویسنده و کارگردان: شایان نقیبی / تهیه کننده: پریا لطیفی
مشاور فیلمنامه: کوروش نقیبی / مشاور کارگردان: مونا افخمی
فیلمبرداری: تدوین: ابماتور. صدا، جلوه های ویژه، استوری برد، شایان نقیبی
موسیقی متن: عباس لطیفی / طراحی و ساخت عروسک: زهرا فاطمی
طراح فضا: سارا صفاری / ساخت ماکت: محمد بحر

Sinopsis / Synopsis

Yaşlı bir adam ilk başta karısını umursamaz. Ama sonra karısının kameraya bakışını ve sessizliğini fark eder. Karısını bu sessizlikten çıkarmaya çalışır. En sonunda karısını anlamaya ihtiyacı olduğunu anlar.

An old man at first does not care about his wife. Then he realizes his wife's look and silence to the camera. Trying to get his wife out of silence. At the end he realizes that he needs to understand her wife.



Yönetmen / Director

İran'ın başkenti Tahran'da yaşıyorum. On sekiz yaşındayım ve sinema, müzik ve animasyonu çok seviyorum! Sanat okulunda animasyon okudum. Şimdi de üniversitede sinema okuyorum.

I live in Tehran, Iran. I'm 18 and I love cinema, music, animation so much! I studied animation in art school. And now I study cinema in university.

DÖNÜŞ

THE RETURN



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
19'28''

Renkli / Colour

Dil / Language
Türkçe / Turkish

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

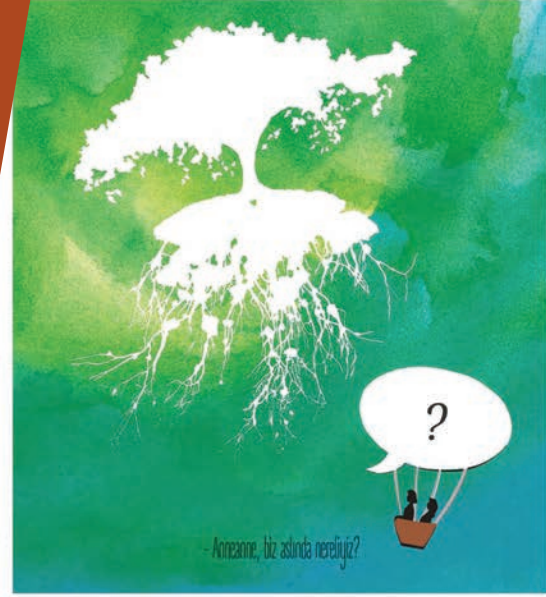
Tür / Genre
Belgesel / Documentary

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed By
Nesli Özalp Tuncer

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Nesli Özalp Tuncer

Yapımcı / Producer
Nesli Özalp Tuncer

DÖNÜŞ
Yazan ve Yöneten Nesli Özalp Tuncer



Anlatıcı FATMA YAŞAR Animasyon CEM ÇEVİKAVAK Sanat Yönetmeni YUNUS TUNCER
Kurgu NESLİ ÖZALP TUNCER, ARDA AYDIN
Görüntü Yönetmeni, Ses, Renk Düzenleme ve Yapımcı NESLİ ÖZALP TUNCER



YAPIMLAB



Sinopsis / Synopsis

Türkiye - Yunanistan nüfus mübadelesi ile memleketlerinden ayrılmak zorunda kalmış bir ailenin üçüncü ve beşinci kuşak kadınlarının geçmişe yolculuk hikâyesi. Acaba ailelerinin mezarlarından aldıkları toprağı memleketleri Kavala'ya götürebilecekler mi?

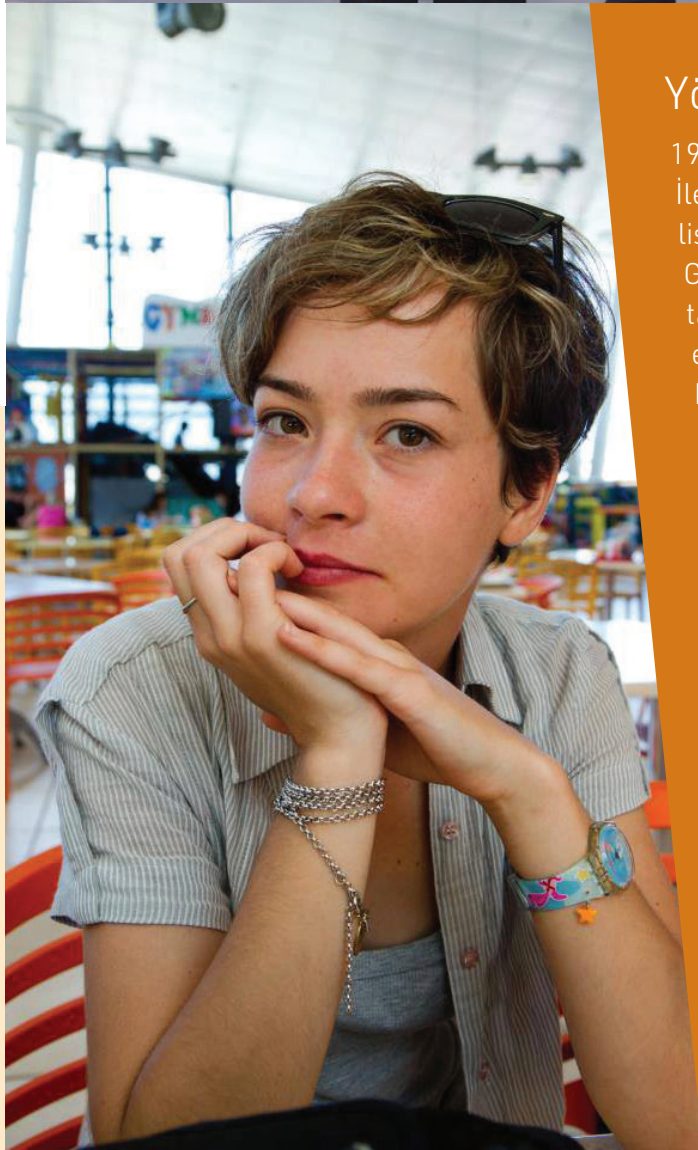
The story telling the journey of the 3rd and 5th generation women from a family who had to leave the country because of the population exchange between Turkey and Greece. Will they be able to take their families' soil from their graves to their homeland, Kavala (Greece).



Yönetmen / Director

1988, İzmir doğumludur. 2010 yılında Ege Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Tv ve Sinema Bölümü'nde lisansını, 2016 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi GSE Film Tasarımı Bölümü'nde yüksek lisansını tamamlamıştır. Sinema eğitimini katıldığı atölye ve eğitimlerle geliştirmektedir. 2014 yılından beri İzmir Bornova Belediyesi Dijital Film Atölyesi'nde eğitmen olarak çalışmakta, film çözümleme etkinlikleri, kısa ve uzun dönem sinema atölyeleri düzenlemektedir. Film yapımına devam etmektedir.

She was born in 1988 in İzmir. In 2010, she graduated from Ege University Faculty of Communication, Department of Radio, TV and Cinema and in 2016, she graduated from Dokuz Eylül University Fine Arts Institute Film Design Department. She developed her cinema education with workshops. She has been working as an educator at İzmir Bornova Municipality Digital Film Workshop since 2014, coordinating film screening & analysis activities and various workshop activities. She is working on her new films projects.



THIRD KIND

ÜÇÜNCÜ TÜR



Yıl / Year
2018

Süre / Duration
32'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
İngilizce, Almanca, Norveççe
English, German, Norwegian

Ülke / Country
Yunanistan, Hırvatistan / Greece, Croatia

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Yorgos Zois

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Dimitris Katsikis

Ses Tasarımcısı / Sound Designer
Persefoni Miliou

Oyuncular / Cast
Alexandros Vardaxoglou,
Effi Rabsilber, Nikos Hanakoulas,
Miankhail Waris Awalgul

Yapımcı / Producer
Antigoni Rota, Squared Square

THIRD KIND

A SHORT FILM BY YORGOS ZOIS

Sinopsis / Synopsis

Dünya uzun zaman önce terk edilmiş, insan ırkı dünya dışında bir galaksiye sığınmıştır. Üç yeni arkeolog bu galaksiden gelen beş farklı varyanstaki sinyali araştırmak için dünyaya dönüş yapar.

Earth has been abandoned long time now and the human race has found refuge in outer space. Three new archeologists return to Earth to investigate where a mysterious five tone signal is coming from.

Yönetmen / Director

Yorgos Zois 1982 yılında Atina'da doğdu. Üniversitede Uygulamalı Matematik ve Nükleer Fizik ve sinema okudu. Berlin'de Costa Gavras'ın adına bir bursla yönetmenlik eğitimi aldı. Ayrıca "Time of Dust" filminde Theo Angelopoulos'un asistanı olarak çalıştı. İlk kısa filmi Casus Belli ilk kez 2010 yılında 67. nci Venedik Uluslararası Film Festivali'nde gösterildi ve yüzden fazla film festivalinde yarıştı: Rotterdam, Clermont Ferrand, Tokyo Kısa Kısalar, Palm Springs, LA Short Fest gibi ve 25'in üzerinde ödül kazandı. Avrupa Film Akademisi tarafından "Out of Frame" ile 2012'de en iyi yönetmen adayı gösterildi. Yunan Film Akademisi tarafından "Interruption" filmiyle en iyi çıkış yapan yönetmen, "Casus Belli" filmiyle en iyi film ve en iyi senaryo ödülleri aldı. Son kısa filmi "Third Kind" 2018 Cannes Film Festivali Semaine de la Critique'de prömiyerini yapmış, dünya çapında festival yolculuğuna devam etmektedir.

Yorgos Zois is a Greek director based in Athens. He studied applied Math & Nuclear Physics at the NTUA and film direction in UdK Berlin with scholarship by Costa Gavras. He also worked as an assistant to Theo Angelopoulos in the film "Dust of Time". His body of work has been acknowledged with over twenty-five awards and distinctions at numerous festivals worldwide (Cannes, Venice, Rotterdam, Telluride, Palm Springs, Clermont Ferrand among others). He was also nominated as best European film director from the European Film Academy for his film "Out of Frame" in 2012. In Greece he has been awarded among others as best newcomer director from the Greek Film Academy for his film "Interruption" and has also won best film and best script for his film Casus Belli. Zois was also recently member of the Official Venice Jury "Lion of the Future" which awards the best debut film from all sections (Official Competition and parallel sections). His latest short called "Third Kind" premiered in Semaine de la Critique in Cannes Film Festival 2018 and now continues its festival journey all around the world.

Filmografi / Filmography

Casus Belli - 2010 Interruption - 2015
Titloi Telous - 2012 8th Continent - 2017

VADI

THE VALLEY



Yıl / Year
2017

Süre / Duration
10'31''

Renkli / Colour

Ülke / Country
Türkiye / Turkey

Tür / Genre
Animasyon / Animation

Senaryo / Written by
Salih Toprak

Yönetmen / Directed by
Can Erkan – Salih Toprak

Animasyon / Animation
Can Erkan

Renklendirme / Colorist
Zehra Yıldız

Müzik / Music
Durul Canberk İres

Sinopsis / Synopsis

Savaşların kılıçlarla yapıldığı bir dönemde, hayali bir coğrafyada, sefere çıkan iki ordu karşı karşıya gelirler. Fakat aralarında bu iki orduyu birbirinden ayıran derin bir vadi vardır. Komutanlar için bu vadi, savaşa engel değildir. Savaş başlamalı ve sefer devam etmelidir.

In an unknown ancient era, on an imaginary land, two opposite armies on conquest comes up against each other. But there is a deep valley separating them. For the commanders, this valley won't going to stop the war. The battle must begin and the conquest must continue.



Yönetmen / Director

Can Erkan, Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Çizgi Film (Animasyon) Bölümü'nü okudu. 2014 yılından beri bağımsız kısa animasyonlar yapıyor.

He is studied "Animation" at the Anatolian University, Fine Arts Department. Since 2014, he has been making independent short animations.



Salih Toprak, 2010 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde sinema bölümüne girdi. Öğrenim hayatı boyunca birçok kısa film ve kısa animasyon film projesini hayata geçirdi. Bu filmler, yurt içi ve yurt dışı festivallerinden ödüllerle döndü. İstanbul'da yaşamını sürdüren Toprak, bağımsız olarak çalışmalarına devam ediyor.

In 2010, **Salih Toprak** studied the Department of Cinema at Mimar Sinan Fine Arts University. He made many short films and short animations during her education. His films have received awards from many national and international festivals. He lives in Istanbul and continues his works independently.

WORDS OF CAMEL CAMEL'İN SÖZLERİ



Yıl / Year
2016

Süre / Duration
20'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
İspanyolca / Spanish

Ülke / Country
İspanya / Spain

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Yönetmen & Senaryo
Written & Directed by
Juan Antonio Moreno Amador

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Javier Cerdá

Ses Tasarımcısı / Sound
Designer
Gabriel Gutiérrez, Luis Cotallo

Oyuncular / Cast
Yedehlu Lebada "Kori"

Yapımcı / Producer
Silvia Venegas, Juan Antonio
Moreno

ESTRENO INTERNACIONAL
MONTREAL WORLD
FILM FESTIVAL
2016

MEJOR FOTOGRAFIA
SEMANA DEL
CORTOMETRAJE
DE MADRID
2016

PREMIO AL MEJOR SONIDO
FESTIVAL DE CINE
DE MADRID - PNR
2016

Palabras de Caramelo

کلمات کرمیلو



Un cortometraje sordo de Juan Antonio Moreno

ESCRITA Y DIRIGIDA POR JUAN ANTONIO MORENO PRODUCCION POR SILVIA VENEGAS
INSPIRADA EN EL CUENTO "PALABRAS DE CAMELO" DE GONZALO MOURE
DIRECTOR DE FOTOGRAFIA JAVIER CERDÁ (AEC) EDITOR NACHO RUIZ CAPILLAS SONIDO GABRIEL GUTIÉRREZ
SONIDO DIRECTO LUIS COTALLO PRODUCCION MAKING DOC
CON EL APOYO DE INSTITUTO DE LA CINEMATOGRAFÍA Y DE LAS ARTES
AUDIOVISUALES (ICAA) Y COMUNIDAD DE MADRID

makingdoc



Comunidad de Madrid



freak



Sinopsis / Synopsis

Sahra çölündeki bir mülteci kampında yaşayan sağır bir oğlan çocuğu en yakın arkadaşı olan genç deve Karamel'e duygularını açıklayabilmek için yazmayı öğrenmek ister. Kori ve arkadaşı deve Karamel'in sessiz dünyasına hoş geldiniz.

In a refugee camp in the Sahara desert, lives a deaf boy who wishes to learn how to write so that he could express the words of his best friend, the young camel Karamel. Welcome to the silent world of Kori and his camel friend Caramel.




Yönetmen / Director

1982 yılında İspanya'da doğan **Juan Antonio Moreno Amador**, "Boxing for Freedom/Özgürlük için Boks" (2015 Avrupa Film Ödülleri için adaylardan biriydi), "Kosovo, the Last Scar of the Balkans/Kosova, Balkanlar'ın Son Yarası", "The Children of Mama Wata/Wata Annenin Çocukları" ve "Enough, Already!/Yeter Artık!" filmlerini yazdı ve yönetti. Amador, merkezi Madrid'de bulunan yapım şirketi Making Doc'un kurucu üyelerindedir ve belgeselleri farklı uluslararası festivallerde ve İspanya Film Akademisi tarafında ödüllendirilmiştir. Moreno aynı zamanda Avrupa Film Akademisi üyesidir.

Juan Antonio Moreno Amador (Extremadura, Spain, 1982) has directed and written the documentaries "Boxing for Freedom" (selected for the European Film Award 2015), "Kosovo, the Last Scar of the Balkans", "The Children of Mama Wata" and "Enough, Already!". He is a founding member of the Madrid-based production company Making DOC and his documentaries have been awarded in different international film festivals and by the Spanish Film Academy. Moreno is member of the European Film Academy.





Gerçek olan aşktır.
It is love which is the sole reality.

Fethi Gemuhluoğlu



Ö Z E L
GÖSTERİMLER

SPECIEAL
SCREENINGS

EYES OF A THIEF

HİRSIZIN GÖZLERİ



Yıl / Year
2014

Süre / Duration
98'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Arapça / Arabic

Ülke / Country
Filistin / Palestine

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo & Yönetmen / Written & Directed by
Najwa Najjar

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Tobias Datum

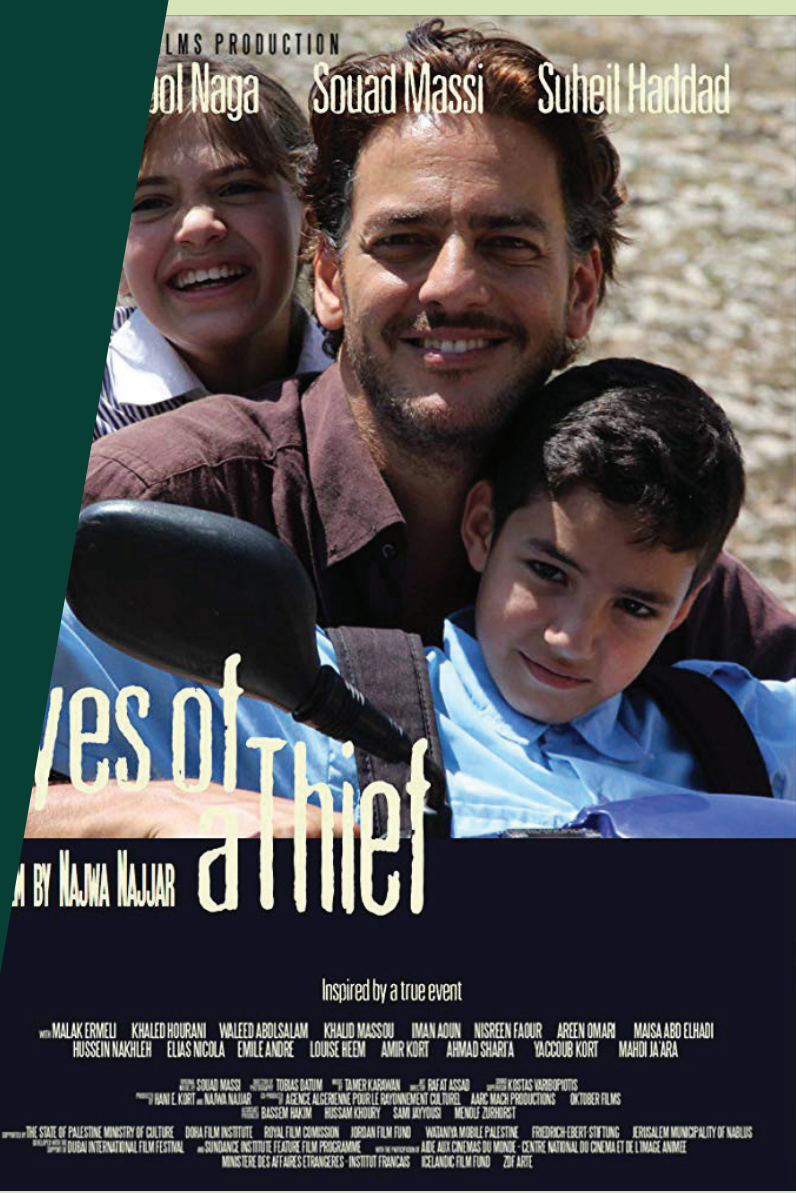
Sanat Yönetmeni / Art Director
Rafat Assad

Kurgu / Editor
Baha' Al-Hussein, Xavier Box,
Patricia Rommel, Eyas Salman,
Panos Voutsaras

Ses / Sound
Arni Gustafsson, Issa J. Qumsyah

Oyuncular / Cast
Kal Naga, Souad Massi, Malak
Ermileh, Khaled Hourani, Walid
Abdul Salam, Iman Oun, Nisreen
Faour


Yapımcı / Producer
Fahad Falur Jabali, Eggert
Ketilsson, Hani E. Kort



Sinopsis / Synopsis

Arap Dünyası'nın Mısırlı süper starı Halid Abol Naga ve Cezayirli Fransız şarkıcı Souad Massi, Najwa Najjar'ın "Hırsızın Gözleri" filminde Filistinli oyuncularla bir araya geldi. Gerçek bir olaya dayanarak çekilen filmde; Tareq yıllardır içinde tuttuğu tehlikeli sırlarla beraber 10 yıl önce geride bıraktığı kızının peşine düşer. Geçmiş ve günümüze dair bizi düşünmeyen sevk eden «Hırsızın Gözleri» filmi, kızını arayan bir babanın hikâyesi aracılığıyla, yaşam sebebi ve umutlar tükendiğinde ne olur? İnsanların direnme ve hayatta kalma isteği de azalır mı? Sorularını izleyiciye sordurur. İşgal altındaki Filistin Topraklarında yıldan yıla devam eden zulme de bu hikâyeye farklı bir bakış açısı sunar.

Arab World Egyptian superstar Khaled Abol Naga and Algerian French Singer Souad Massi came together in Najwa Najjar's film "Eyes of a Thief" with a slew of top Palestinian actors and actresses.



Based on a true event, "Eyes of a Thief" tracks Tareq, a father with a dangerous secret searching for the daughter he left behind 10 years ago. "Eyes of a Thief" is Najjar's second feature after the critically acclaimed Pomegranates and Myrrh. A love story, a contemplation on the past and present... "Eyes of a Thief" through a human story of a father searching for his daughter, questions what happens when reason and hope diminishes, apathy increases, consciousness almost extinct. Will people's will to resist and survive also diminish? What options lie in store? Another look from the ground at what continues to happen in the occupied Palestinian Territory year after year, it's relevance at this particular time, will hopefully not be overlooked.

Yönetmen / Director

Senarist ve yönetmen **Najwa Najjar**'ın lisans eğitimi Politik Bilimler ve Ekonomi alanında, yüksek lisans eğitimini ise film ve video prodüksiyonu üzerine yapmıştır. 2000 yılından beri hem belgesel hem de kurgusal filmler üzerine çalıştı. 'Pomegranates and Myrrh' (2009) adlı ortak yapım olan ilk filmi aynı zamanda ilk ödül alan filmidir. İkinci ödül kazandığı filmi 'Eyes Of A Thief' (2014), en iyi yönetmen ve en iyi aktör gibi birçok kategoride ödüle layık görüldü. Bu film aynı zamanda 2015 yılında, Filistin filmleri kategorisinde 'En İyi Yabancı Film' Oscar adayı ve Altın Küre adayı olarak gösterildi.

Najwa Najjar received her BA in Political Science and Economics, MA in Film/Video Production (US). She has worked in both documentary and fiction since 2000. Her critically acclaimed debut was the feature film Pomegranates and Myrrh (2009). Her second award-winning feature film Eyes of a Thief (2014) won the Best Director and Best Actor awards, among many others, and was the Palestinian nomination for the 2015 Oscars Best Foreign Film and the Golden Globe Awards.

Filmografi / Filmography

- Son of a Very Important Man - 2016
- The Eyes of a Thief - 2014
- Gaza Winter - 2009
- Pomegranates And Myrrh - 2009
- Yasmine's Song - 2006
- They Came From The East - 2004
- Blue Gold - 2004
- A Boy Called... Mohammed - 2002
- Jawhar Al Silwan (Quintessence Of Oblivion) - 2001
- Naim & Wade'a - 2000



THE LIZARD

KERTENKELE



Yıl / Year
2004

Süre / Duration
75'00''

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Animasyon / Animation

Senaryo / Writer
Peyman Ghassemkhani

Yönetmen / Director
Kamal Tabrizi

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Hamid Khozouie Abyane

Sanat Yönetmeni / Art Director
Farhad Vilki

Kurgu / Editor
Hossein Zandbaf

Ses / Sound
Mohsen Roshan, Mahmoud
Samakbashi

Oyuncular / Cast
Parviz Parastui, Bahram
Ebrahimi, Shahrokh
Foroutanian, Farideh Sepah
Mansour, Maedeh Tahmasebi

Yapımcı / Producer
Manouchehr Mohammadi



Sinopsis / Synopsis

Kısa bir süre önce hapse atılan küçük bir hırsız Molla kılığına girer ve kaçmayı başarır ama Molla rolünde düşündüğünden daha uzun zaman kalmak zorundadır.

A recently jailed petty thief disguises as a Mullah and succeeds in escaping; but has to stay in the Mullah' role longer than he expected to.



Yönetmen / Director

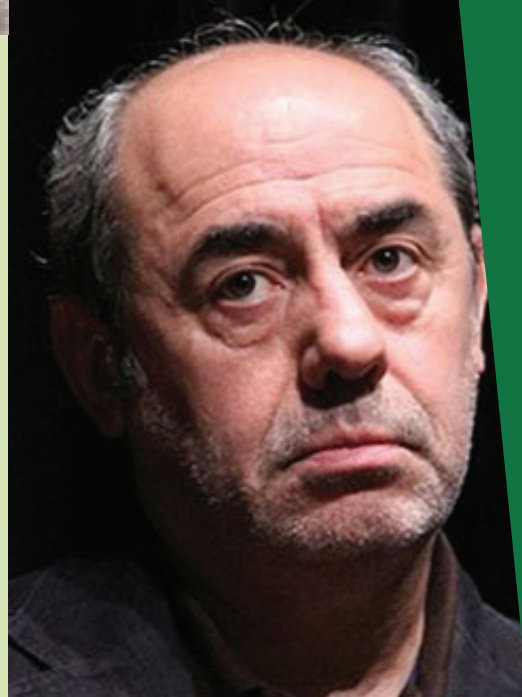
İranlı film yönetmeni **Kamal Tabrizi** Tahran'da doğdu. Tahran Üniversitesi Sinema ve Tiyatro Fakültesi'nden mezun oldu. Kariyerine 1980 yılında kısa filmler yazarak, yöneterek ve kurgu yaparak başladı. Yönetmen yardımcısı olarak ilk deneyimini Hatamikia's Identity ile gerçekleştirdi. Hâlihazırda sinema dersleri veren yönetmenin en ünlü filmleri The Lizard/Kertenkele ve Leili is With Me filmleridir.

Kamal Tabrizi is an Iranian film director. He was born in Tehran, with his parents having moved there from Tabriz. Kamal Tabrizi graduated from Tehran University of Art at Faculty of Cinema and Theater. He began his career with directing, writing and editing short films in 1980. His first professional experience was assistant directing in Hatamikia's Identity. He is teaching film making and is famous for his films The Lizard and Leili is with Me.

Filmografi / Filmography

Sensitive Floor - 2013
Calm Streets - 2010
The Earth Marathon - 2009
There's Always
a Woman Involved - 2007
A Piece Of Bread - 2004
The Lizard - 2003

Look At The Sky, Sometimes - 2002
Wind Carpet, "Kaze no Jutan - 2001
Sheida - 2000
Maternal Love - 1998
Leily Is With Me - 1995
End Of Childhood - 1993
On The Altar Of Love - 1990



WHERE IS THE FRIEND'S HOME? DOSTUN EVİ NEREDE?



Yıl / Year
1987

Süre / Duration
83'00"

Renkli / Colour

Dil / Language
Farsça / Persian

Ülke / Country
İran / Iran

Tür / Genre
Kurmaca / Fiction

Senaryo & Yönetmen
Written & Directed by
Abbas Kiarostami

Görüntü Yönetmeni
Director of Photography
Farhad Saba

Sanat Yönetmeni / Art Director
Reza Nami

Kurgu / Editor
Abbas Kiarostami

Ses / Sound
Changiz Sayad

Oyuncular / Cast
Babek Ahmed Poor, Ahmed Ahmed
Poor, Khodabakhsh Defaei, Iran Outari,
Ait Ansari, Sadika Taohidi, Biman
Mouafi, Ali Djamali

Yapımcı / Producer
Ali Reza Zarrin

Where is the
Friends Home

Directed by
Abbas Kiarostami

FACTS

FILMS FROM IRAN

Sinopsis / Synopsis

Ahmet ev ödevini yapmaya hazırlanırken sınıf arkadaşlarından birinin defterin defterini yanlışlıkla eve getirdiğini fark eder. Arkadaşı ödevini tamamlamazsa okuldan atılacağını bilen Ahmet, arkadaşını aramaya başlar. Fakat arkadaşının evini bulamaz ve onun yerine ödevini kendisi yapmaya karar verir. Hazırladığı ödev, öğretmenleri tarafından çok beğenilir.

As he prepares to do his homework, Ahmed realizes that he accidentally brought home a notebook belonging to one of his classmates. Knowing that his friend may be expelled if he does not have the notebook in order to complete his homework, Ahmed goes looking for his classmate. When he is unable to find his friend's home, Ahmed ends up doing the homework for his friend; the homework is deemed excellent by the teacher.

Yönetmen / Director

Abbas Kiarostami, 1940 yılında Tahran'da doğdu.

Dünya çapında tanınan ve takdir gören İranlı yönetmen, senarist ve yapımcıdır. 1970'ten bu yana sinema alanında çalışmakta olan Kiarostami, kısa film ve belgeseller de dâhil olmak üzere, 40'tan fazla filmde çalıştı. Özellikle Köker Üçlemesi, Kirazın Tadı ve Rüzgâr Bizi Sürükleyecek filmleriyle dikkat çekti ve eleştirel başarı kazandı.

Çoğunlukla senarist, kurgu sorumlusu, sanat yönetmeni ve yapımcı olarak tanınmakla birlikte, şair, fotoğrafçı, ressam, çizer ve grafik tasarımcı olarak da işler yaptı. İran sinemasında 1960'ların sonlarında başlayan ve Bahram Beyzai, Nasser Taghvai, Ali Hatami, Masoud Kimiai, Dariush Mehrjui, Sohrab Shahid-Saless and Parviz Kimiavi gibi yönetmenlerin de dâhil olduğu İran Yeni Dalgası akımı yönetmenlerindedir. 4 Temmuz 2016 tarihinde Fransa'da vefat etmiştir.

Abbas Kiarostami was born in 1940. He was an Iranian film director, screenwriter, poet, photographer and film producer. An active film-maker from 1970, Kiarostami had been involved in over forty films, including shorts and documentaries. Kiarostami attained critical acclaim for directing the Koker trilogy (1987-94), Close-Up (1990), Taste of Cherry (1997) – which was awarded the Palme d'Or at the Cannes Film Festival that year – and The Wind Will Carry Us (1999). Kiarostami had worked extensively as a screenwriter, film editor, art director and producer and had designed credit titles and publicity material. He was also a poet, photographer, painter, illustrator, and graphic designer. He was part of a generation of filmmakers in the Iranian New Wave, a Persian cinema movement that started in the late 1960s and includes pioneering directors such as Bahram Beyzai, Nasser Taghvai, Ali Hatami, Masoud Kimiai, Dariush Mehrjui, Sohrab Shahid-Saless and Parviz Kimiavi. He was pass away in 2016.



Filmografi / Filmography

24 Frames - 2017

Correspondence - 2016

Venice 70: Future Reloaded - 2013

Like Someone In Love - 2012

Certified Copy - 2010

Shirin - 2008

To Each His Own Cinema - 2007

Tickets - 2005

Ten - 2002

The Wind Will Carry Us - 1999

Taste of Cherry - 1997

Through The Olive Trees - 1994

Life, And Nothing More - 1992

Where is The Friend's Home? - 1987

The Report - 1977

A Suit For Wedding - 1976

The Traveler - 1974

The Experience - 1973



Cebinizde kalan son lirayla simit alıp da
karnınızı doyurmayın, gidin onunla bir film
yahut bir tiyatro seyredin.

Do not spend the last penny left in your pocket
for a bagel to sate your hunger; go and watch a
play or a movie with it.

Fethi Gemuhluoğlu



ETKİNLİKLERİMİZ

FESTIVAL EVENTS

DOSTLUK KAHVALTISI / THE FRIENDSHIP BREAKFAST

Festivalimizin tanıtımı amaçlı, basın ve sosyal medya profesyonelleri ile Cihangir Cihannuma'da düzenlediğimiz kahvaltıda bir araya geldik.

We met with the press and social media professionals for breakfast at Cihangir Cihannuma.





PANEL

Fethi Gemuhluoğlu Dostluk Felsefesinden yola çıkılarak "Dostluğun Sosyal ve Entellektüel Hayattaki Yeri" konulu panel İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Ergun Yolcu moderatörlüğünde Prof. Dr. Yunus Söylet ve Yazar, şair Ali Günvar katılımı ile İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesinde gerçekleşmiştir.

The panel about "the Philosophy of Friendship of Fethi Gemuhluoğlu in the Social and Intellectual Life" took place in the Faculty of Communication at Istanbul University. The panel was moderated by the dean of the Faculty of Communication at Istanbul University, Prof. Dr. Ergun Yolcu, and the panelists were Prof. Dr. Yunus Söylet and the poet and author Ali Günvar.



Dostluk Kısa Film Atölyesi

Fethi Gemuhluoğlu'nun "Dost olmak" felsefesinden hareketle Dostluk üzerine yaratılan insan ve evren ilişkisini doğrudan yada dolaylı yoldan işaret eden "Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivali" Bahçeşehir Üniversitesi ile iş birliği yaparak bu yıl ilk kez "Dostluk Kısa Film Atölyesi"ni hayata geçirdi.

Dostluk Kısa Film Atölyesi'ne katılanlar, sektörel önemli isimlerinden ders alma imkanına sahip oldular.

Atölyeye katılanlar, senarist ve film yönetmeni Melisa Üneri'nin senaryo dersinde beraber çekecekleri filmin senaryosunu oluştururken, Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivali Başkanı Yönetmen Faysal Sosyal'dan yönetmenlik üzerine yaklaşımlar, görüntü yönetmeni Emre Pekçakır, ses teknisyeni Sertaç Selvi ve kurgucu Umut Sakallıoğlu'ndan teknik bilgiler öğrendiler. Oyuncu İrem Altuğ sette oyuncu yönetimi ile ilgili ders verirken Elif Dağdeviren yeni nesil yapımçılık konusunda deneyimlerini aktardı.

Bahçeşehir Üniversitesi'nin Galata Kampüsü'nde bir araya gelen atölye katılımcıları aldıkları eğitimlerin sonunda senaryosunu kendilerinin yazdığı "Dostluk Bürosu" adlı kısa filmi çektiler. Film festival sürecinde Bahçeşehir Üniversitesi Türkan Şoray salonunda ve "Panorama" seçkinde gösterilecek.

84 başvurudan seçilen 16 kişi atölye çalışmalarında yer aldı. Katılımcılar;

Yunus Emre Tüzel, Mehdi Tanrıverdi, Nazlı Benan Özkaya, Furkan Çelik, Yunus Emre Şevük, Fatih Kaplan, Ferhat İlik, Mehmet Secgil, Yousuf Dordian, Mehmet Can Mıcık, Fatma Nur Güldalı, Ömer Dişbudak, Cansu Polat, Nesibe Sena Yılmaz, Duygu Dağdeviren, Bilal Korkut.

The Amity Short Film Workshop

This year, "International Amity Short Film Festival," based on Fethi Gemuhluoğlu's philosophy of "Being Friend" and directly or indirectly pointing to man-nature relation launched very first Amity Short Film Workshop in cooperation with Bahçeşehir University.

Those participating in "Amity Short Film Workshop" had the opportunity to take classes from the important names of the sector. Workshop participants, while writing a screenplay in the script course with screenwriter and director Melisa Üneri, they took classes from Amity Short Film Festival Director Faysal Sosyal about directorial approaches, received technical information from cinematographer Emre Pekçakır, sound technician Sertaç Selvi, and editor Umut Sakallıoğlu. While actress İrem Altuğ taught about mastering acting on set, Elif Dağdeviren shared her experiences about new generation producers.

The participants of the workshop, who came together at the Galata Campus of Bahçeşehir University, wrote and shot a short film called "Friendship Bureau" at the end of the education they received. The film will be screened at Bahçeşehir University Türkan Şoray Theater and under "Panorama" section during the festival.

16 people, selected from 84 applicants took part in workshop:

Yunus Emre Tüzel, Mehdi Tanrıverdi, Nazlı Benan Özkaya, Furkan Çelik, Yunus Emre Şevük, Fatih Kaplan, Ferhat İlik, Mehmet Secgil, Yousuf Dordian, Mehmet Can Mıcık, Fatma Nur Güldalı, Ömer Dişbudak, Cansu Polat, Nesibe Sena Yılmaz, Duygu Dağdeviren, and Bilal Korkut.

Festival'in İlk Dostluk Halkası, Bosna-Hersek

Dostluk Film festivalini tasarlarken hedeflerimizden biri de Osmanlı coğrafyasının tarihte izler bıraktığı ve hala o zamanlardan kalma sıcak dostluğun kokusunu taşıyan ülkeler ile temas etmektir. Her yıl farklı bir ülke ile dostluk köprüsü kurup festival mekânlarından birini dost coğrafyalara taşımak istiyoruz. 2003 yılında Bosna'ya yapılan vahşi saldırılardan sonra Bosna ile olan bağlarımız perçinlendi ve dostluğumuz pekişti. Komşu ülkelerden en çok kiminle yakınınız diye bir soru sorulduğunda herkesin ilk aklına gelecek olan ülke Bosna'dır. Hâlbuki coğrafya olarak komşu bile değiliz ama gönülde hep yan yanayız. Bosna'da gerek sinema filmimi (Üç Yol) yaparken gerekse Kayıp Zamanlar ve Srebrenitsa Anneleri belgesellerini yaparken en çok müşahede ettiğim cümle, 'Sırların Sırbistan'ı, Hırvatların, Hırvatistan'ı var. Boşnakların ise Türkiye'den başka kimsesi yok' cümlesi idi... Türkiye'de büyük çoğunluk bu cümleyi duyduğunda gururlanır belki ama bu ifade beni daha çok hüzünlendiriyor çoğu zaman. Zira sırf bu duygusal tarihi dostluk bağının sebebiyle Boşnakların soykırımı

uğradıklarını söyleyebilirim.

Bu festival vesilesiyle Bosna'da yapmaya çalışacağımız etkinlikler ile politik ve medya dilinin jargon cümlelerini kullanarak Boşnak'lara onların yanında olduğumuzu hissettireceğiz cümlesini kullanmak istemiyorum. Zira bu cümlenin birçok Boşnak'ı ne kadar rahatsız ettiğini defaatle tecrübe ettim. Meselemiz sadece, sinema ve sanat yoluyla empati kurarak dostun derdini anlamaya çalışmak ve sonra onların da bizi anlamaya çalışması için yüreklerine incelikle dokunmak... İlk ülke olarak Bosna'yı seçmemizdeki diğer bir etken ise 23 Temmuz'da kaybettiğimiz ve benim için Bosna'nın sembolü olan Hatice Mehmedovic'i 'Kayıp Zamanlar' belgeselinin gösterimiyle anmak ve hatırasını yad etmek.

Festivalin yurt dışı ayağı olan Bosna'da 2 gün boyunca Festival filmlerimiz gösterilecek. Jüri başkanımız Yüksel Aksu'nun 'Dondurmam Gaymak' filmi, benim 'Kayıp Zamanlar' belgeselim ilk defa Bosna'da gösterilecek. Gösterimlerin yanı sıra, 'Dostluk Felsefesinin Uluslararası Literatürdeki Önemi' ve 'Sinemada Dostluk Hikayeleri' adlı iki panelimiz olacak.

The First Friendship Chain of Festival, Bosnia and Herzegovina

One of our goals while designing the Amity Film Festival was to make contact with the countries where Ottomans had left traces in history and still had warm smell of friendship. Every year, we would like to establish a bridge of friendship with a different country and move one of festival venues to the friendly geographies. After the brutal attacks on Bosnia in 2003, our ties with Bosnia were reinforced and our friendship strengthened. When the question of 'which one of our neighboring countries are we closest to' asked, the country that will come to everybody's mind is Bosnia. However, we are not even neighbors geographically but we always stand side by side.

When I was making my film (Three Road) and the documentaries Lost Times and Mothers of Srebrenica in Bosnia, the most sentenced I observed the most is "Serbs have Serbia, Croats have Croatia. Bosnian has no one other than Turkey..." The majority in Turkey might be proud when hearing this sentence but this statement saddens me most of the time. Because I can say that Bosnians have suffered

genocide just because of this emotional history.

I do not want to form the sentence of "We will make Bosnian feel that we are with them" by using the political and media jargon for the activities that we try to do in Bosnia due to this festival. It is because; I have seen how much this sentence disturbed many Bosnians. Our problem is just to empathize through cinema and art to understand the problem of the friend and then gently touch their hearts to make them understand us. Another factor that we chose Bosnia as the first country is to commemorate and remember the memory of Hatice Mehmedovic, who is Bosnia's symbol and passed on July 23rd, with the screening "Lost Times" documentary.

Our festival films will be shown in Bosnia for 2 days. Our jury president Yüksel Aksu's film "Dondurmam Gaymak" and my documentary "Lost Times" will be screened in Bosnia for the first time. Besides screenings, we will have two panels on "The Importance of Friendship Philosophy in the International Literature" and "Friendship Stories in Cinema."

